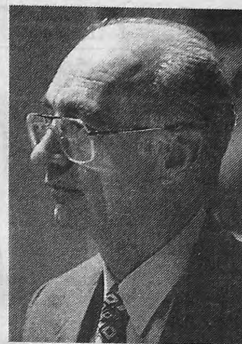


## BALAZO CONTRA IRAN

Desorientado, el Gobierno se contradice: el canciller aseguró que fue un atentado y luego lo desmintió; el jefe de Gabinete anunció una detención de tres sospechosos que nunca existió



# BALAS PERDIDAS

Páginas/6/7

# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, miércoles 25 de octubre de 1995

Año 9-Nº 2596 - Precio de este ejemplar: \$1,60  
Recargo venta interior: \$0,20-En Uruguay: \$12

Página/12 en EE.UU.

No alcanzó con el discurso del Presidente para convencer a los "inversores": el propio Cheek tuvo que salir a respaldarlo. Los banqueros piensan que "Menem agudizó las dudas"

Páginas/2/3

# CHEEK AL RESCATE

## RESPETO

Era viernes. Carlos Menem sólo pensaba en su viaje a Nueva York y quería liquidar rápido la reunión de gabinete. La conversación se centró en la situación de las provincias. Carlos Corach contó entonces las penurias que a diario escucha de boca de los gobernadores e intentó pasarle las quejas a Economía: propuso crear una comisión que se ocupe de los atrasos salariales para evitar nuevos estallidos. Domingo Cavallo dijo que le parecía una buena idea, pero sugirió que el Ministerio del Interior se encargue de formar esa comisión. Corach se indignó. "Eso es una falta de respeto", le respondió. Menem no pudo evitar que la reunión se prolongara por la discusión entre los ministros.

Cuidado con las uñas pintadas de rojo, por

**17** Sandra Russo



ESPECIAL  
EL REGRESO DE  
LOS BEATLES

Rescates,

**32**

por Juan Gelman



SE RECALENTÓ LA INTERNA EN EL GOBIERNO. MENEM RECURRIÓ

# "SON RUMORES"

(Por Alfredo Zaiat) "Son rumores, rumores", descalificó un sonriente Domingo Cavallo mientras se metía en el ascensor de la Universidad Torcuato Di Tella, refiriéndose así a la versión sobre su eventual nombramiento como jefe de Gabinete en reemplazo de Eduardo Bauzá. En los últimos días, ciertos banqueros evaluaron esa posibilidad —tal como lo consignó ayer este diario—, y en la víspera un cable en inglés de la agencia Reuters dio cuenta de esa alternativa. La reacción positiva de acciones y bonos (ver página 12) cuando se difundió esa especie molió más pimienta sobre la implacable interna de Gobierno. El ala política del menemismo —Bauzá, el ministro del Interior Carlos Corach y el vicepresidente Carlos Ruckauf— estaba segura de que esa versión había sido generada desde Economía. Cavallo no se preocupó en desmentirla, al señalar: "Estoy muy cómodo trabajando desde la cartera económica", agregando enigmáticamente que "no hay que prestar atención a esos rumores, lo que hay que mirar son los hechos".

Para muchos banqueros el dilema ya no pasa por si Cavallo sigue al frente de Economía. Sostienen sin vueltas que Menem le tiene que dar más poder al ministro —lo que se traduciría en el desembarco del mediterráneo en la jefatura de Gabinete—, o Cavallo debería irse del Gobierno. Sólo alguna de esas dos alternativas —apuntan— podría romper la actual depresión de los mercados y salir de la fase recesiva del ciclo económico. Y aseguran que la presente indefinición política, que obliga a Menem a reiteradas confirmaciones de Cavallo al frente de Economía, sólo acentúa el debilitamiento de la Convertibilidad. Como es previsible, esos financistas —autodenominados fundamentalistas— apuestan a un Cavallo con más poder dentro del Gobierno.

Conociendo cuál es el clima que predomina en la city —la fría recepción que le ofrecieron a Menem en Nueva York confirmó nuevamente a quién prefieren los banqueros—, Bauzá salió ayer al cruce de los rumores, negando



"La Argentina es un aliado de los Estados Unidos. Y yo les recomiendo que inviertan en un país aliado, porque es seguro." Con esta frase, el embajador de EE.UU. se convirtió en vocero de la Argentina frente a empresarios y banqueros, que no vieron despejadas sus dudas con las palabras del presidente Menem: "No habló de lo que están haciendo, y eso resaltó aún más las disputas políticas", evaluó un financista. Domingo Cavallo desmintió que vaya a ser el nuevo jefe de Gabinete, un lugar en el que algunos lo quisieran ver.

Domingo Cavallo, ministro de Economía, en la Di Tella.

Los rumores que lo sitúan en el lugar de Bauzá entorpecieron la Bolsa.

la existencia de enfrentamientos entre Cavallo y el Presidente. Anticipó que mañana, durante la reunión de gabinete, "serán desmentidas oficialmente las versiones sobre renuncias y cambios en el equipo de gobierno".

En tanto, Cavallo clausuró anoche la jornada sobre "Riesgo-País", organizada por la Universidad Di Tella, remarcando que existen sectores políticos que quieren cambiar el modelo económico, pero dijo estar "seguro de que la población seguirá apoyando este proceso de transformación, y también los políticos que ganen las elecciones". Cuando terminó su improvisado discurso, un periodista le preguntó a qué sectores se refería, y el ministro se cuidó de hacer mención a integrantes del PJ, apuntando los dardos hacia el radicalismo: "Algunos de sus economistas están proponiendo salir de la Convertibilidad". Así esquivó el bulto.

ARGENTINA, RIESGO LEGAL

## El edén de los corruptos

(Por Julio Nudler) "Siempre se impondrá la norma que favorezca a los corruptos frente a sus denunciantes", y "gracias a las amistades políticas, quien tenga causas penales contra él será promovido". Torpedos como éstos fueron lanzados ayer contra el Gobierno por Juan Navier Negri, del estudio jurídico Negri, Teijeiro & Incera, uno de los principales de la city, durante la jornada sobre riesgo-país que organizó la Universidad Torcuato Di Tella, poco después que Horacio Liendo, el abogado de Eco-

nomía, pronunciara el discurso inaugural y un panel de economistas discutiera sobre el riesgo macroeconómico.

Con filosa ironía, Negri afirmó que "el riesgo legal, la imprevisibilidad jurídica no existen en la Argentina". Para él, son sólo "un fantasma furtivo en nuestra imaginación". Significativamente, la platea entendió de inmediato que estaba bromeando. No cabía ninguna otra posibilidad. Pese a esta sintonía, Negri, que moderó un panel sobre riesgo legal y su impacto en las inversiones, optó en otros mo-

mentos por un estilo más directo. Estas fueron algunas de sus sentencias:

- Entre otras bondades del sistema legal está el seguro apartamiento, por ascenso o traslado, de los jueces que muestren la indisciplina de la independencia; la desaparición de una sentencia si afecta los intereses del gobierno, y la participación de la propia policía en el delito.

- Siempre se impondrá la norma que favorezca los intereses de los partidos políticos frente a los de los ciudadanos, los de los recaudadores frente a los contribuyentes.

- Tenemos la certeza de que quien ignore algún área específica de gobierno será probablemente designado funcionario público.

- También podemos anticipar que el cumplimiento de los mandatos judiciales será errático, si es que alguna vez finalmente se efectúa.

- Hasta la interpretación constitucional se ha simplificado por innecesaria: no importa lo que la Carta Magna estipule, ya sea sobre autonomías, consejos de la magistratura, limpieza electoral.

- Otra vez el sarcasmo: La garantía última de nuestra previsibilidad y certeza está dada por una conducción política homogénea, en la que prima la obsesión por las grandes preocupaciones de la república, antes que los objetivos personales de corto plazo; donde el programa económico aparece respaldado sólidamente por todos los integrantes del sistema de poder y la disciplina fiscal impera en la República.

- Podemos prever, con casi absoluta seguridad, el resultado de toda contienda contra el Estado en la que se intente exigir a éste el cumplimiento de sus obligaciones: alegrará la emergencia.

LOPEZ MURPHY CRITICA A TODOS

## "Quiero patear el avispero de la política"

(No hay duda de que en la Argentina ha habido en los últimos años una regresión política, que se refleja en los debates en tono monárquico y cortesano en el seno del Gobierno... Hoy prevalece el discurso de los hombres providenciales e impredecibles, y éste es el componente más serio de incertidumbre que tiene la economía." La frase no pertenece a Carlos "Chacho" Alvarez ni a ninguno de los políticos de la oposición. La dijo el economista radical Ricardo López Murphy, durante un almuerzo realizado en el Consejo Profesional de Ciencias Económicas (CPCE) ante más de 200 profesionales que no dejaban de aplaudirlo. En un diálogo posterior con Página/12, López Murphy afirmó que "estamos atravesando una recesión muy profunda" (según lo indican las encuestas de FIEL, ver página 3), evaluó que el teguizalo de principios de año

le costó al país "alrededor de 500 mil puestos de trabajo, el 5 por ciento de la fuerza de trabajo total, y pronosticó que bajar el desempleo a los niveles previos a la convertibilidad "es algo que llevará años".

Unos meses atrás, Menem, Bordón y Massaccesi, como candidatos a la presidencia de la Nación, habían desfilado por el mismo escenario sin acaparar la concurrencia de quien es hoy uno de los candidatos más firmes del establishment económico para reemplazar a Domingo Cavallo. Aun así, se sigue resistiendo a cualquier oferta que surja de este gobierno: "Creo que no hay nada más dañino para la Argentina que los actos de travestismo político", opinó.

López Murphy está enroldado desde su juventud en la UCR y fue durante mucho tiempo asesor económico de Eduardo Angeloz, del cual se distanció —según su versión— por problemas políticos: "Estuve en

contra de la tercera reelección y del Pacto de Olivos", se queja. Para ganarse la vida, en tanto, trabaja como economista principal de FIEL (Fundación de Investigaciones Económicas Latinoamericanas), desde donde encandila a empresarios y, fundamentalmente, banqueros, en cada una de las numerosas conferencias que dicta mensualmente.

Después de unas cuantas semanas de silencio en los medios, los escasos quince minutos de su exposición en el CPCE le alcanzaron para desplegar un discurso netamente político, que él mismo reconoció después a Página/12 como "una estrategia que comencé para patear el avispero de la política actual y que voy a continuar en otros foros". Esa estrategia pasa por presentarse ante la sociedad como alguien que construye desde abajo una alternativa política, más allá del internismo partidario, y que ataca tanto al gobierno "por su despre-

cio por las instituciones republicanas", como a la oposición tradicional "por su falta de propuestas".

En este contexto, López Murphy descargó munición pesada en ambas direcciones: "Hay que terminar con la idea de que cuando se llega al gobierno se acaba la historia y tiramos todo lo anterior. Alfonsín se creyó la bisagra de la historia, y Menem, el que le decía al país 'levántate y anda'. Debemos salir de esa visión épica de la política para generar certidumbre". Para el economista radical, una reforma del sistema político, alejada del manejo de cúpulas, es la única forma de recobrar la confianza y contribuir, a su vez, a sacar a la economía de la recesión. Y no cree que haya demasiadas alternativas: "Es necesario un liderazgo ejemplar para afrontar los próximos años, que serán muy difíciles, porque el drama económico en materia de ahorro, esfuerzo y pobreza no se va a preparar en uno o dos años".



A JAMES CHEEK PARA CONVENCER A LOS INVERSORES

# CHEEK EMBAJADOR

**Página/12**  
EN EE.UU.

(Por Martín Granovsky, especial desde Nueva York)

Metternich y Kissinger jamás lo hubieran soñado. Y la verdad es que Menem tampoco. Por primera vez en la historia diplomática mundial, una consultora de negocios designó al embajador argentino en los Estados Unidos. El nombramiento recayó en James Cheek, conocido en medios diplomáticos por sus antecedentes como embajador de los Estados Unidos en Buenos Aires. La designación se conoció sorpresivamente ayer durante un desayuno de trabajo con empresarios y financistas de fondos de inversión en un hotel de Nueva York, cuando Ricardo Silvani, de Price Waterhouse, tomó un micrófono y ordenó a Cheek que hablara sobre la Argentina. Cheek se puso de pie y en inglés, idioma que domina perfectamente, dijo: "La Argentina no es sólo un amigo de los Estados Unidos. Es un aliado. Y yo les recomiendo que inviertan en un país aliado, porque es un país seguro".

El gran espaldarazo de Cheek se convirtió así en la carta más fuerte con la que el Gobierno busca disipar la sensación de los sectores de negocios de Nueva York de que el mayor problema argentino no es la economía en sí misma sino la guerra entre Menem y Cavallo, y en especial la indefinición en medio de la batalla. (Ver reportaje a un financista en esta página).

El nuevo embajador habló después de Menem en uno de los encuentros que el tándem Raúl Granillo Ocampo-Emilio Cárdenas, los ejecutores de la campaña de instalación de Menem como único interlocutor externo, diseñó para que el Presidente pudiera dirigirse al establishment sin la mediación de un ministro de Economía que -siente Menem- le disputa espacios de poder.

-La duda no es si la Argentina saldrá de la caída que algunos llaman recesión, porque saldrá. La única duda es cuándo -dijo Cheek en su mensaje inaugural-. No hay ninguna incertidumbre sobre el futuro del modelo argentino, porque la Argentina seguirá creyendo en la economía de mercado.

## No le creyeron

"Estamos cada vez más preocupados por las perspectivas inmediatas del mercado, vista la desilusión que provoca la demora en la recuperación económica, la ausencia de nuevas iniciativas políticas del Gobierno y la falta casi total de interés actual de los inversores." El banco de inversión norteamericano Bear & Stearns evaluó así la situación económica argentina en un informe que distribuyó ayer entre sus clientes, en el que sostiene que Carlos Menem no logró convencer a los banqueros y empresarios que lo escucharon en Nueva York para que inviertan en la Argentina. Menem, según la apreciación de Bear & Stearns, no hizo más que reiterar datos ya conocidos sobre la economía argentina, y realizó pronósticos "optimistas" sobre su evolución en 1996. La ausencia de Domingo Cavallo en la comitiva oficial terminó de delinear el panorama. "Aquellos que esperaban la salida de Cavallo en los próximos meses recibieron un apoyo implícito a sus conjeturas", concluyó la firma.

Además, las relaciones con los Estados Unidos son mejores cada día que pasa. Hace poco, el presidente Clinton envió al presidente Menem y al primer ministro Major una carta felicitándolos por el acuerdo petrolero en las Malvinas, y reiterando que tenía gran confianza en la Argentina.

La oportuna intervención del nuevo embajador argentino compensó en parte el profundo malestar que causó en Menem la pregunta de Shafik Islam, un experto en finanzas de origen indio que representa los intereses del Crédit Suisse:

-Señor Presidente, quisiera un comentario suyo sobre la denuncia del ministro Cavallo sobre corrupción en el Gobierno -pidió Islam, y tuvo su comentario en estas palabras de Menem:

## Derrumbe industrial

La actividad industrial sufrió una "brusca contracción" del 8,2 por ciento en el tercer trimestre del año con respecto al mismo período del año pasado, de acuerdo con el índice de producción sectorial elaborado por la consultora FIEL. La caída fue aún más pronunciada en septiembre, cuando la producción manufacturera se redujo un 11,5 por ciento con respecto al mismo mes de 1994, acumulando en los primeros nueve meses del año una merma del 3,3 por ciento. "Luego de un primer trimestre expansivo, la actividad industrial se desempeñó, a partir de abril, por debajo de los niveles registrados para los mismos meses del año anterior", dice el informe de FIEL. "Se mantiene una tendencia negativa, afectando la recesión a los mismos sectores industriales desde el segundo trimestre", afirmó, por su parte, Nicolás Gadano, del estudio Macroeconómica. Según la encuesta de FIEL, entre abril y junio la caída de la producción fue del 4,1 por ciento, con respecto al mismo período de 1994. "De igual modo -agregó Gadano-, algunos factores que permitían atenuar las caídas del consumo interno, como las exportaciones de autos y de televisores, ya no están jugando en forma tan positiva." Si a esto se agrega el escaso o nulo ingreso de capitales desde el exterior "no se ve por dónde se va a reactivar la demanda agregada", según el especialista. El informe desagregado por rama de actividad indica que Tractores, Autos y Línea blanca no eléctrica son las que más cayeron en el tercer trimestre (por encima del 15%), mientras que Petróleo procesado, Cemento, Bebidas, Bienes de Capital y Línea blanca eléctrica sufrieron contracciones inferiores a ese porcentaje. En la otra punta, Agroquímicos, Químicos minerales, Insumos plásticos y Caucho lideraron el ranking de los que más crecieron.



Presidente Carlos Menem junto al titular de la consultora Price Waterhouse, James Schiro. Una nueva ratificación para Cavallo, de la que nadie está convencido a esta altura.

## ASI LO VE WALL STREET

## "Menem agudizó las dudas"

(Por M. G., desde Nueva York) "Aquí no se entiende cómo el presidente de una nación puede dedicar su tiempo a pelear con el ministro de Economía", dijo a *Página/12* un escuchadísimo financista con gran experiencia en mercados latinoamericanos. Tras el compromiso mutuo de canjear anonimato por sinceridad, éste fue el diálogo:

-¿Les gustó a los banqueros el discurso de Menem?

-Habló largo, mucho más de lo que aceptan en Nueva York, pero es un presidente y se lo pueden perdonar, sobre todo porque fue obvio que improvisaba.

-¿Qué le reprocharon?

-Que no hubiera mencionado en términos más concretos qué cosas va a hacer ahora. De haberlo hecho, habría cambiado el eje de los comentarios. La gente hoy a la mañana dijo: "Menem y Cavallo se pelean todo el día". Si Menem hubiera sido más concreto, el comentario habría sido otro: "Y bueno, un poco se pelean pero están trabajando".

-Menem reaccionó con mucha dureza cuando le preguntaron por Cavallo y por la corrupción. ¿Qué efecto produjo esa reacción?

-Demostró que estaba un poco cansado de contestar sobre los dos temas. Por eso, la gente aquí tiene la sensación de que Menem no tiene resuelto qué actitud definitiva adoptará hacia Cavallo.

-¿El promedio de los empresarios interesados en la Argentina quieren que Cavallo siga?

-Sí, pero lo que más los desespera no es eso, sino el hecho de que en perspectiva ven el futuro con un gran interrogante. Y Menem no lo cerró; lo hizo aún más agudo.

-¿De qué temas podría haber hablado Menem para caer mejor?

-Tal vez de la relación entre la Nación y las provincias, del presupuesto, y con más detalle de Yaciretá, que sólo mencionó al pasar.

-¿Lo que importa más en Wall Street es la pelea entre Cavallo y Menem o la corrupción?

-Más que la corrupción interesa saber cómo sigue la historia. Importa quién va a estar a cargo y cómo va a conducir el bote.

-¿Los banqueros tienen dudas sobre la durabilidad del modelo económico?

-No, ésa no es la duda. La Argentina está estructuralmente sólida, y así se la ve en Wall Street. El tema es cómo sigue políticamente. Cuando llega el mal humor a los banqueros es muy difícil que se vaya.

-¿Pero el mal humor ya llegó?

-No. Estamos en la etapa de las dudas entre empresas y bancos de inversión.

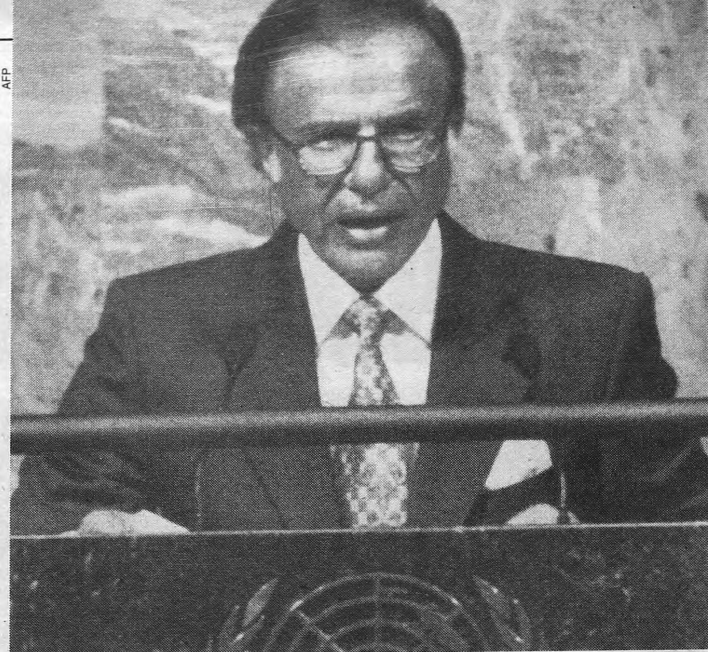
-¿Cómo reacciona cada uno de esos sectores?

-Las empresas que ya tienen planes de inversión en la Argentina no los discontinúan. Pero el que tiene que decidir una inversión nueva duda mucho y probablemente no lo haga, por lo menos ahora. Los bancos no es que recomienden a sus clientes: "Venda Argentina". La recomendación es: "Quédeses ahí".

-¿El viaje de Menem fue tan espectacular como lo pinta el propio Gobierno?

-Fue neutro. Para algunos empresarios de aquí fue interesante conocer a Menem personalmente, y eso a Menem le sirvió para su objetivo de ser interlocutor directo. Pero de euforia, nada.





Menem ante una Asamblea General ya sin las grandes estrellas.

Pidió cautela. Antes de un impulso reformista, tomarse un té.

## MENEM TOCO UN SOLO EN LA GRAN ONU BAND

Ayer, el Presidente usó el turno de cinco minutos adjudicado a cada mandatario en la Asamblea General de la ONU para convertirse en el menos crítico de los 202 oradores que festejan los 50 años de las Naciones Unidas. La única referencia que ligó su discurso a la Argentina, y no demasiado directa, fue "la amenaza del terrorismo internacional". En el resto fue notablemente más suave que sus vecinos Eduardo Frei y Fernando Henrique Cardoso.

(Por M. G., especial desde Nueva York) Es difícil destacarse entre nada menos que 202 oradores, pero el presidente Carlos Menem lo consiguió ayer: su discurso ante la Asamblea General de las Naciones Unidas fue el menos crítico del maratón. El tono contrastó no sólo con países radicalizados como Irak, lo cual es obvio, sino con líderes moderados como Fernando Henrique Cardoso y Eduardo Frei. Los dos vecinos tampoco prendieron fuego a la ONU para festejar las bodas de oro de la organización pero arriesgaron algún comentario sobre los problemas sociales.

El único tramo del mensaje que tuvo alguna conexión directa con la situación argentina fue el que pidió avanzar en "la consideración multilateral de las nuevas amenazas a la paz y la seguridad, como el terrorismo internacional, el narcotráfico y las transferencias ilícitas de armas".

Menem ocupó su sitio ayer por la tarde ante una Asamblea que va vaciándose poco a poco porque las estrellas dejan Nueva York. Ya se fueron Boris Yeltsin y Fidel Castro, Muammar Khadafi no vino y Bill Clinton habló el domingo, de modo que los principales espectadores del Presidente fueron el canciller Guido Di Tella y el embajador Emilio Cárdenas.

Según Menem, el multilateralismo dominado por la ONU reina hoy en el mundo -a pesar de que la tragua de Bosnia fue un producto de los bombardeos norteamericanos en el marco de la OTAN- y sólo haría falta que la ONU sirviera para "promover iniciativas concretas de solidaridad" ante problemas como "la violencia", "el hambre, el desampa-

ro y la intolerancia".

Por lo demás, mejor conservar que reformar, como sugiere el siguiente ejemplo:

- La frase fue: "Comienzan a surgir interrogantes y cuestionamientos sobre el funcionamiento de la Organización y la posible reforma de sus instituciones y mecanismos operativos. El impulso reformista, que es motor de cambio y progreso, debe en este caso encararse sobre bases realistas y prácticas, de modo de no avasallar el delicado equilibrio que, con tanto esfuerzo, se logró en San Francisco hace medio siglo".

- El tema de fondo era: la integración del Consejo de Seguridad, donde hasta ahora ninguna resolución puede adoptarse si hay veto de Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia, Rusia o China.

- Traducción: cuidado con reformar apuradamente el Consejo de Seguridad (donde piden incorporarse, entre otros, y con proyectos distintos, Brasil, India, Japón y la Unión Europea), atención con eliminar el veto.

- Traducción política: la Argentina apoya con firmeza a Washington y Londres, a tal punto que ya arregló con el Reino Unido coordinar posiciones comunes en foros multilaterales, y mantiene la posición, adoptada en la guerra del Golfo, de homenajear la supremacía del Consejo de Seguridad y sus mecanismos que los países intermedios critican por "elitistas".

El tono de Menem quedó francamente en una posición conservadora en comparación con los de Frei y Cardoso.

El chileno pidió la "proscripción de los ensayos nucleares, que son un peligro para la Humanidad", una alusión directa a las explosiones programadas por Jacques Chirac. También pidió medidas contra la "exclusión social", nueva prioridad de la acción internacional.

El brasileño criticó que, "en el marco de la globalización", haya un cuadro persistente de desigualdades sociales y económicas, que genera desesperanza y un sentimiento de exclusión". Y sobre la ONU habló así: "Vamos a ser francos. Estamos conmemorando este cincuentenario con un sentimiento ambiguo, viendo cómo la ONU puede combinar la solución de los enormes déficit y al mismo tiempo mejorar sus perspectivas".

MAJOR INVITO A MENE

# SOLO UN

El premier británico John Major enfatizó que la invitación al presidente argentino para que visite Londres no tiene ninguna implicancia en materia de soberanía de las Malvinas.

Ante una prensa que reflejó las prevenciones británicas por el encuentro con Menem, el jefe el gobierno inglés sinceró los objetivos de su diplomacia: "Que las Falklands no se encuentren nunca más bajo amenaza" de invasión.

El presidente Carlos Menem, satisfecho con la invitación que recibió del primer ministro británico para visitar Londres el año que viene, se entusiasmó con la posibilidad de que John Major lo retribuya con una visita a Buenos Aires. Pero su ilusión se diluyó cuando Major declaró a la BBC: "Como todos los líos que tengo dentro de mi país, no tengo tiempo de andar viajando".

Desde Estados Unidos, Menem dijo que "luego de mi viaje a Londres, y como contrapartida, más adelante, por supuesto, se hará el viaje a la Argentina del señor primer ministro Major, de acuerdo con lo conversado durante la reunión" que ambos mandos vieron el lunes pasado en Nueva York. Es cierto que, según los usos y costumbres de la diplomacia, las visitas se retribuyen. Pero Menem se apresuró, porque Major todavía está ocupado en explicarles a los británicos -y a los kelpers- el significado de la entrevista que le concedió al presidente de la Argentina (ver aparte).

El encuentro Menem-Major tuvo impacto porque fue la primera entrevista bilateral de máximo nivel que

COMENTARIOS DE LA PRENSA

## Menos alegría, hubo

Página/12 (Por Miguel Bonasso, desde Londres) EN G.BRETAÑA

La prensa británica destacó -no sin cierta sorpresa- la invitación de John Major a Carlos Menem para visitar el Reino Unido, en un período oficial, con todos los honores, incluida la deseada recepción en el Palacio de Buckingham que, hace 48 años, le negaron a María Eva Duarte de Perón. Pero la extrema derecha advirtió que el viaje del "argie" causaría malestar en sectores del Partido Conservador y de las fuerzas armadas.

La mayoría de los diarios supeditó que se concrete la invitación a que se llegue a un convenio de largo plazo en el espinoso tema de las pesquerías cercanas a Malvinas. En otras palabras: si hay acuerdo de largo plazo habrá visita oficial; si no el presidente argentino se quedará con las ganas de retratarse junto con la reina Isabel.

Inglaterra y los kelpers están muy interesados en la cuestión pesquera y buscan algún tipo de fórmula que se asemeje al tratado petrolero recientemente firmado en Nueva York. En el tema de la pesca opera una comisión mixta que se reúne un par de veces por año para establecer diversas coincidencias puntuales sobre temas como licencias y cupos de captura del valioso calamar "lolligo", que nace y se desarrolla en el mar epicontinental argentino y migra luego hacia las islas en conflicto. Tanto los isleños como el gobierno de Su Majestad desean una suerte de tratado que les asegure garantías a largo plazo. La Argentina ha rehusado esa posibilidad porque no le conviene un compromiso permanente. Para los kelpers ésta es -hasta que se compruebe si hay petróleo en la zona- su máxima fuente de riqueza y no quieren que un exceso de pesca en aguas argentinas ponga en peligro la existencia de la especie y, sobre todo, no tire abajo el precio internacional del

sabroso marisco.

A pesar de sus diferencias políticas e ideológicas, la inmensa mayoría de los medios ingleses reproduce -con llamativa uniformidad- las declaraciones de "un alto funcionario" que no nombran, pero que expresa el punto de vista estratégico del gobierno británico y la razón por la cual Major se "arriesga" a invitar a Menem: "Nuestra gente quiere ver asegurada la soberanía inglesa sobre las islas Falklands (Malvinas) y la autodeterminación de las islas preservada, en un entorno donde la posibilidad de guerra o la amenaza de invasión queden fuera de cuestión".

La posición más chovinista la tuvo The Sun, el tabloide de la cadena Murdoch, que desborda sensacionalismo y populismo de extrema derecha. Según el periódico, que tira cuatro millones de ejemplares por día, hay "furia por la visita de estado del presidente de los argies". La bajada dice textualmente: "Insulto a nuestros veteranos de las Falklands". El encuentro de los mandatarios está destacado en recuadro en la página dos y lleva dos fotos de acompañamiento: Major y Menem tomados de la mano en Nueva York y una escena de evacuación del Sir Galahad en 1982, con el siguiente epígrafe: "Guerra... 50 hombres, la mayoría de la Guardia Galesa, murieron en el Sir Galahad en 1982".

Según The Sun, "Menem estaba jubilos por la invitación que podrá hacer en la Argentina como un golpe diplomático". El diario se tomó la molestia de consultar a Russ Edwards, que fue cabo comando en la guerra, y al legislador "tory" Warren Hawksley a Norma Edwards, del Consejo Legislativo de las Islas, que coincidieron en condenar la invitación.

Otros de los tabloides vendedores el Daily Express, destacó el carácter "tormentoso" del convite y recordó que se había producido sólo tres veces "después que un funcionario británico de alto nivel aseguró que era prematuro hablar de la visita del pres-

**DUEÑO**  
4 AMB. CONTRAFRENTE  
Orientación Norte. Gran Living-Comedor  
2 baños - Balcón - Excelente  
115 m2 \$ 105.000  
Rivadavia 6031 6º 15  
ver 15 a 18.30 hs.  
431-6211

## REMISES y KOMBIS LAS 24 HS.

Una flota moderna . Un servicio eficiente,  
seguro, confortable y económico.  
Consultémos, o solicite la visita  
de un representante.

BASAVILBASO 1378 • P.B. "B"  
328-8735 • 8347



PERO NO RETRIBUIRA LA VISITA

# GESTO CORTES

se produjo tras la guerra de las Malvinas, que enfrentó a la Argentina y al Reino Unido en 1982.

Durante una entrevista con la BBC de Londres, Major dijo que su encuentro con Menem le sirve al Reino Unido para tener "una relación normal con la Argentina" y garantizar así "que las Falklands no se encuentren nunca más bajo la amenaza" de una invasión, como la que desató la guerra.

Por otra parte, Major sostuvo que la invitación que, durante ese encuentro, le hiciera a Menem para que visite Londres no implica de ningún modo un cambio de posición de los británicos respecto de la soberanía de las islas Malvinas.

De hecho, la disputa por la soberanía de las islas ni se trató durante la cumbre Menem-Major, porque ésa fue la condición que impusieron los británicos para que el encuentro se concretara.

El Reino Unido accedió a retomar las relaciones bilaterales con la Argentina —que habían quedado interrumpidas tras la guerra— en 1990 y con una condición: que todos los acuerdos se hicieran bajo el llamado

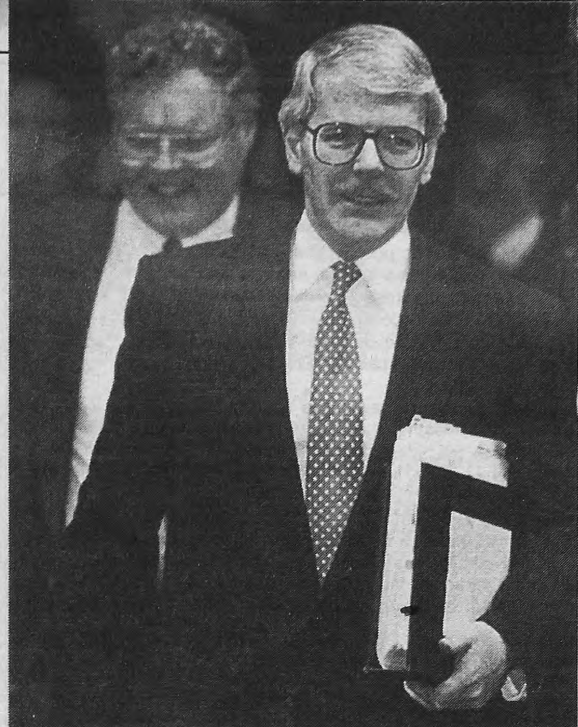
"paraguas" de soberanía, que congeló la discusión sobre las Malvinas.

El canciller Guido Di Tella admitió ayer que la entrevista no modificó en nada la disputa de fondo entre los dos países. Dijo que en el tema de la soberanía "no se registró ningún avance". El canciller reveló además que la fecha del viaje de Menem a Londres todavía no fue fijada porque, previamente, los diplomáticos de ambos países deben acordar la agenda de temas que tratarían los mandatarios.

Por las dudas, el canciller británico, Malcolm Rifkind, se adelantó ayer a decir que la visita de Menem tampoco tendrá "implicancias para la soberanía de las Falklands, que se mantiene como un tema no negociable, y sobre el cual la posición del

Reino Unido es clara e inequívoca". Como los británicos ejercen, de hecho, la soberanía de las Malvinas, se niegan a discutir el tema. Di Tella, cada tanto, intenta colar la discusión, pero su colega británico sostuvo ayer que no hay caso: "El gobierno de Su Majestad continuará rechazando las presiones de los argentinos".

El encuentro Menem-Major fue posible gracias al acuerdo que la Argentina y el Reino Unido firmaron para cooperar en la búsqueda de petróleo en el Atlántico sur. Menem celebró ese acuerdo como "el primer paso concreto" para que la Argentina recupere las islas. Después se llamó para evitar que la entrevista con Major se suspendiera. Ahora mantiene la cautela, porque quiere cuidar la invitación a Londres.



John Major. Demasiados problemas como para visitar la Argentina. "Sólo queremos una relación normal sin amenazas a las islas."

## COMUNICADO DE PRENSA LOTERIA NACIONAL S.E.

Lotería Nacional Sociedad del Estado informa al público apostador que a partir del sorteo N° 269 del juego LOTO a realizarse el día 12/11/95 se implementarán modificaciones en la programación y en la modalidad de apostar. Por lo expuesto, el último sorteo con la estructura actual será el que se realice el próximo día 5/11/95 bajo el N° 268.

En el caso de quedar vacantes los pozos de premios los mismos acrecentarán las sumas del pozo del premio mayor obtenido para el LOTO tradicional del sorteo N° 269.

La actual categoría de 4to. premio (3 aciertos) no se premiará a partir del sorteo N° 269, razón por la cual aquellas apuestas que obtengan esta cantidad de aciertos en el sorteo N° 268 deberán hacer efectivo el cobro del valor de la apuesta en el lugar en que ésta haya sido realizada.

Asimismo se informa que se ha suspendido hasta decisión en contrario la realización del sorteo de tarjetas no ganadoras que se venía realizando el primer domingo de cada mes, con lo cual el último de esta modalidad será el que se efectúe el día 5/11/95 para las perdedoras del mes de octubre.

Consecuentemente y en razón que el LOTO tradicional incluirá la posibilidad adicional de intervenir en el sorteo desquite que se efectuará inmediatamente después del sorteo de aquel, y que se aumentará la frecuencia semanal de los sorteos de LOTO llevándose a cabo los días miércoles y domingos, acumulando los pozos vacantes que se produzcan en cada sorteo de cada tipo; se ha dispuesto discontinuar el juego denominado LOTO 5 Fantasía siendo su última versión la del sorteo a realizarse el día 1/11/95 (sorteo N° 251), en el cual en el caso de no haber apuestas que obtuvieran el ideal de aciertos, los pozos correspondientes se distribuirán entre aquellos de la categoría siguiente, los que obtengan dos aciertos deberán hacer efectivo el cobro del valor de la apuesta en el lugar en que haya sido realizada.

Se destaca que a partir del sorteo N° 269 del LOTO tradicional y desquite, las suertes se resolverán con un nuevo sorteador para este tipo de juego.



INGLESA

## de todo

dente argentino". El *Daily Express* reveló también que Kenneth Clark, el colega inglés de Domingo Cavallo, visitará la Argentina el año próximo.

Se puede ser laborista y chovinista a la vez, como lo probó una vez más el *Daily Mirror*, titulando: "Major le pone alfombra roja a los invasores de las Falklands". Igual que el *Sun*, el *Mirror* dio la noticia, acompañando la foto de los dos gobernantes con un "revival" de la guerra: la imagen del *HMS Antelope* explotando por la acción de un misil argentino. El sólido *Financial Times*, que expresa los intereses de la city tituló con la inminencia del acuerdo pesquero, recordando en el texto que los británicos buscan asegurar en la materia un "mecanismo de protección a largo plazo".

El *Daily Telegraph*, que suele leer el *establishment*, dio la noticia en primera página, con foto en la siguiente, destacando el tema pesquero y el consabido párrafo sobre las intenciones estratégicas del gobierno británico en el área.

*The Independent*, vocero oficioso del pensamiento demócrata liberal, ubicó la información bajo la correspondiente al encuentro Clinton-Yeltsin, en una página dedicada al 50° aniversario de las Naciones Unidas. En su crónica desde Nueva York, el periodista David Osborne recuerda que una invitación a Menem era "impensable" para el gobierno británico hace muy poco tiempo. El cambio de atmósfera se debería al reciente acuerdo petrolero en el área malvinense.

El centrozquierdista *The Guardian*, por su parte, publica una enorme foto del apretón de manos en página 2, pero trata la visita dentro de una larga crónica del viaje de Major a la ONU, que firma desde Nueva York Martin Walker. Citando a un "alto funcionario" británico, el *Guardian* afirma que el "timing" y los detalles de la visita de Menem al Reino Unido se irán acordando "a la luz de como marchen las relaciones en el futuro próximo".



## PREGUNTAS SIN RESPUESTA

✓ ¿Cómo es posible que a 72 horas del ataque contra Rajabi Yazdi aún no se conozca el calibre de la bala utilizada por el agresor? Las fuerzas de seguridad cambiaron de opinión tres veces: primero dijeron que era calibre 22, después afirmaron que se trataba de una bala 9 mm y ayer volvieron a hablar del calibre 22.

✓ ¿Cómo puede ser que funcionarios policiales y judiciales sostengan que la vaina 9 mm encontrada dentro del Mercedes Benz pudo haber sido colocada allí horas después del ataque, como una forma de fabricar una prueba falsa?

✓ Si la vaina de la bala se corresponde efectivamente con el proyectil que aún permanece alojado en el cuerpo de la víctima, es indudable que el agresor metió su brazo dentro del vehículo para disparar ¿cómo entonces pudieron los funcionarios afirmar que no se trató de un atentado?

✓ Resulta inconcebible que a tres días de la agresión no se haya podido precisar categóricamente si hubo o no forcejeos entre el agresor y su víctima, que los investigadores reconozcan que no saben qué tipo de moto se usó —ya no dicen que es una Ninja— y que ni siquiera sepan si el atacante usó casco o no lo hizo.

✓ Si —como dicen los funcionarios— se trataba de un robo de automóvil ¿para qué la moto? ¿La iban a dejar tirada?

✓ Si —como también aseguran en el Gobierno— la intención era robar una billetera o un reloj ¿para qué tirar a matar y exponerse a penas por asesinato?

✓ Los diplomáticos iraníes sostienen que Rajabi Yazdi fue seguido desde el momento en que salió de la embajada ¿Nadie de los que custodian la sede diplomática se dio cuenta?

✓ Hace 24 horas los hombres del Gobierno hablaban de intento de robo. En ese momento dijeron que la utilización de motos era habitual en esos delitos. ¿Cómo es posible que ahora señalen que no existen antecedentes de robos perpetrados en moto por una sola persona (habitualmente son dos)?

## OTRO DETENIDO EN LA CAUSA AMIA

### Telldín vuelve a declarar

Carlos Alberto Telldín será conducido hoy al juzgado de Juan José Galeano para que vuelva a declarar en relación al atentado contra la AMIA. El principal detenido en la causa no va a contestar ninguna de las preguntas del magistrado y ratificará que sólo está dispuesto a aportar los datos que tiene si se le otorgan garantías de seguridad, tanto por parte del Gobierno como de la comunidad judía. Más allá de este cruce, el trámite es judicialmente importante por cuanto el magistrado intenta demostrar que existe una asociación ilícita, una gran organización de armado de autos truchos, integrada por Telldín, Alejandro Monjo —dueño de la concesionaria en la que se vendió la Traffic que estalló frente a la AMIA— y otros detenidos por el juez en los procedimientos realizados en desarmaderos del Gran Buenos Aires. Galeano debe decidir la situación de Monjo en el día de hoy o a más tardar mañana y tendrá que exhibir pruebas contundentes para dictar el procesamiento de Monjo, ya que seguramente su fallo será apelado ante la Cámara Federal.

Si Galeano efectivamente se decide por aplicarle a Monjo el procesamiento por asociación ilícita, la imputación igualmente no estará referida al atentado contra la AMIA, sino a delitos comunes como son el robo de automotores, falsificación de documentos y de cha-

pas y patentes. La consecuencia más directa —y la más buscada por el juez— será el agravamiento de la situación procesal de Telldín, quien recientemente fue condenado en otras causas y vería todavía más lejana la posibilidad de salir de la cárcel.

Con esta carta en la mano, el magistrado intentará conseguir que el principal detenido en la causa firme una declaración en la que confiese lo que hasta ahora sólo ha dicho de palabra: que la Traffic blanca y el motor encontrado frente a la AMIA fueron entregados por él a dos oficiales superiores de la Policía bonaerense.

Por otra parte, ayer se conoció la detención de César Antonio Fernández, otro revendedor de automóviles vinculado a Telldín y

apresado en la ciudad de Gualeguaychú. Como ya se ha hecho casi habitual, el operativo fue realizado por integrantes de la Policía bonaerense, más precisamente de la Brigada de General Sarmiento, cuyo accionar provocó malestar en las fuerzas policiales y en la Justicia de Entre Ríos, que consideraron "irregular" el procedimiento. Hace tres semanas, los efectivos de General Sarmiento detuvieron a Monjo en la Capital Federal y realizaron los casi 50 allanamientos que abarcaron desde el barrio de Villa Devoto hasta los desarmaderos de José C. Paz, en el Gran Buenos Aires. Fernández también parece destinado a engrosar el largo listado de personas que para Galeano integran la red de armado de autos truchos.



María Manuella

El juez federal Juan José Galeano se encontrará otra vez con Telldín.

El principal detenido en la causa AMIA insistirá en no aportar más datos.

## SIN PISTAS FIRMES, Y ANSIOSO POR

# El JUEGO DE

Eduardo Bauzá primero dijo que había que "ser cauteloso con las declaraciones" y después anunció que la policía había detenido a tres sospechosos. Hubo que recurrir a la Justicia para descubrir que todavía no hay ningún detenido, ni sospechoso, en la causa. Di Tella aportó lo suyo: por la mañana aseguró que se trataba de un atentado; por la tarde, después de recibir una llamada de Bauzá, dijo que era prematuro abrir cualquier juicio. Más allá de los bloopers, el Gobierno reconoce en la intimidad que no tiene pistas firmes para seguir.

(Por Román Lejman y Raúl Kollmann) La ausencia de pistas concretas que permitan encontrar al agresor del diplomático iraní Gholam Ali Rajabi Yazdi provocó ayer que Eduardo Bauzá, Carlos Corach y Guido Di Tella cometieran un serie de dislates informativos que exhibieron la desesperación del Gobierno por mostrar avances en la investigación, que hasta anoche estaba en un punto muerto. Bauzá afirmó que había tres detenidos que nunca existieron, Corach le dio esa presunta información que recibió de la Policía Federal y Di Tella, en Nueva York, aseguró por la mañana que se trató de un atentado y a la noche, tras escuchar los reclamos desde Buenos Aires, dijo que nunca había formulado esa opinión. Mientras estos de-

sencuentros se producen en la Casa Rosada, el juez federal Gabriel Cavallo no descarta ninguna hipótesis de trabajo, ya que son escasos los testigos que llegaron hasta su oficina y aún no pudo tomar una extensa declaración indagatoria al diplomático Rajabi Yazdi.

### No se tú, pero yo

"Se ha detenido a tres personas, que se presume tienen antecedentes de haber hecho asaltos con el sistema de las motos. A estas personas se les va a tomar declaración, aunque esto no quiere decir que sean ellos quienes hayan efectuado la operación contra el diplomático iraní", dijo Bauzá antes de almorzar con la Confederación General Económica.

—¿Para usted fue un atentado o un



Eduardo Bauzá anunció tres detenciones que nunca existieron.

El ministro Corach, dijeron en la Rosada, fue el culpable del falso anuncio.

## La Corte sigue dudando

La Corte Suprema de Justicia no resolvió todavía si va a hacerse cargo o no de la investigación por el ataque contra el encargado de negocios de Irán en la Argentina, Gholam Ali Rajabi Yazdi. La mayoría de los jueces, de todos modos, comentó de manera informal que todavía no están dadas las condiciones para asumir la pesquiza.

A contrapelo de lo que se suponía a partir del comentario del ministro de la Corte Guillermo López, el máximo tribunal no resolvió si asume la instrucción de la causa ya que el juez federal Gabriel Cavallo no se desprendió del expediente. Informalmente, los jueces de la Corte comentaron que de acuerdo a las normas procesales al involucrar a un representante diplomático extranjero es de competencia originaria del máximo tribunal, así se trate de un atentado o un intento de robo. Por caso, cuando se produjo el atentado contra la Embajada de Israel, en marzo del '93, el entonces presidente de la Corte, Ricardo Levene, tomó en sus manos la

instrucción de la causa, aunque no obtuvo resultado alguno.

Fuentes cercanas al juzgado federal de Cavallo, en tanto, dijeron que el magistrado resolverá en las próximas horas si se declara incompetente, por lo que está a la espera de que los representantes legales del diplomático iraní se presenten como querrelantes en la causa. Así podrá reunir elementos para determinar a ciencia cierta si la agresión perjudica el trabajo de la delegación extranjera.

López declaró ayer que el máximo tribunal "está pendiente de lo que ocurra porque la posibilidad de intervenir está latente; si se interviene o no es prematuro decirlo porque interviene el juez de primera instancia". Pero, agregó, "la Corte Suprema tiene competencia originaria para entender en casos de ministros y cónsules".

"Hay que tener en cuenta —dijo— el estatus diplomático y que esta persona no se presentó como querrelante. Si se dieran estas circunstancias primero habría que pedir el dictamen de la Procuración de la Nación".



OFRECER RESPUESTAS, EL GOBIERNO CAE EN CONTRADICCIONES

# LOS TRES ERRORES

robo? —preguntó un cronista.

—Está investigándose el episodio y yo ya dije que hay que ser prudente en este tema, no se puede opinar gratuitamente y hacer suposiciones que están fuera de fundamento y de prueba.

La cautela pública del jefe de Gabinete contrastó con la veracidad de la información acercada a los periodistas: en realidad, no hubo un solo detenido y, ante su gaffe, Bauzá optó por evitar a los medios de comunicación antes que corregir su error.

El jefe de Gabinete había recibido de Corach la versión falsa sobre los motociclistas detenidos y confiando en el ministro del Interior había enfrentado a los periodistas. Bauzá cuestionó severamente a Corach y cuando sus voceros empezaron a deslindar responsabilidades, hubo una contraorden que consistió "en sacar" al ministro del miniescándalo, para evitar que esta situación apareciera ya como un gran escándalo.

Con todo, la preocupación del Gobierno no estuvo centrada en el ataque a Rajabi Yazdi, quien ayer presentó un estado de salud "bueno" y sin descompensación, según el último parte médico de la clínica Sagrada Familia. En rigor, Carlos Ruckauf, Bauzá y Corach se mostraron pendientes de una presunta operación política montada por Domingo Cavallo destinada a ubicarlo como futuro jefe de Gabinete (ver página 2). Obviamente, el ministro de Economía no tiene nada que ver con la agresión al diplomático extranjero.

En un rato libre, cuando Cavallo les dio un respiro, Bauzá y Corach descubrieron que Di Tella había señalado que Rajabi Yazdi había sufrido un atentado terrorista. Desde Balcarce 50 se llamó por teléfono a Estados Unidos y el canciller aceptó que había cometido un error político. Di Tella había mencionado la palabra atentado, cuando el discurso urdido por Bauzá y Corach sólo tenía como eje la palabra robo, aunque hubiera escasas evidencias para sostener esa posición oficial.

—¿Buenos Aires puede ser sede de transferencia de los conflictos de Medio Oriente? —preguntó el periodista Nelson Castro.

—Mire, sede de transferencia no diría, que somos víctimas de la situación internacional sí lo somos. Evidentemente ha habido ya dos atentados y empieza a haber otros atentados que nos preocupa realmente. Por eso yo creo que la investigación de todos los atentados, de los dos que hubo en estos últimos años, como estos individuales, también le adjudicamos la enorme gravedad —contestó Di Tella.

Ocho horas después de estas declaraciones, el ministro de Relaciones Exteriores se comunicó con la agencia oficial Télam para hacer una rectificación. "El carácter del atentado contra la vida de este diplomático iraní va a ser determinado por la investigación que está en curso y no podemos descartar ninguna hipótesis", señaló Di Tella, ajustando sus palabras al discurso que habían diseñado Bauzá y Corach, quienes ayer no se acordaron gratamente de su compañero de gabinete.

## Laberinto judicial

La investigación judicial está trabada por la falta de información concreta que permita a Cavallo determinar cuáles fueron los verdaderos móviles de la agresión. El juez federal no

descarta ninguna hipótesis de trabajo y debe enfrentar la ausencia de evidencias sólidas, testigos firmes y la imposibilidad de tomar declaración al principal protagonista de la causa.

Cavallo aún no determinó si el atacante usaba casco, si la moto era marca Kawasaki —como aseguró la Policía Federal—, si el agresor vestía de negro o usaba vaqueros color azul, si tuvo apoyo y si la vaina pertenece o no al calibre nueve milímetros, entre otros interrogantes. El magistrado avanza a tientas y se pasa escuchando chismes de cuartel que no conducen a nada.

Pese a este panorama adverso, Cavallo trabaja quince horas por día y ordena medidas para enmendar la situación: por ejemplo, como no puede acceder a la bala que impactó sobre Rajabi Yazdi —ya que aún está alojada en su cuerpo—, decidió hacer una tomografía computada para determinar el calibre. Asimismo, en la decisión de agotar todas las posibilidades, el juez federal tiene previsto abrir investigaciones que caerán sobre el Mossad y la comunidad judía.

A tres días del ataque, el Poder Ejecutivo empieza a reconocer que Rajabi Yazdi pudo haber sido víctima de un atentado terrorista. Para ello cuentan con un argumento de peso: no encontraron en los antecedentes policiales, un robo cometido por un ladrón solitario, a bordo de una moto y portando una pistola. Bauzá y Corach ya empezaron a revisar sus últimas declaraciones públicas.



El embajador iraní en Uruguay, Mohamed Ali Sarmadi, se retira del sanatorio donde está internado el diplomático agredido.

## LOS DIPLOMATICOS IRANIES INSISTEN

# "Fue un atentado terrorista"

Los representantes diplomáticos iraníes insistieron ayer con que el ataque contra el encargado de negocios de la embajada de Irán en Buenos Aires, Gholam Ali Rajabi Yazdi, fue "un atentado terrorista". "Se puede descartar el intento de robo", aseguró el embajador de ese país ante Uruguay, Mohamed Ali Sarmadi, quien atribuyó la agresión a "grupos sionistas que pueden estar aquí", en la Argentina. El agregado cultural iraní Moshen Rabbani acordó con la hipótesis del atentado, mientras que el imán Abdol Karim Paz reclamó que "se frenen" las declaraciones del titular de la DAIA, Rubén Beraja, para "no seguir echando leña al fuego".

"Estamos analizando la existencia de todas las pruebas, pero se puede descartar totalmente el intento de robo; no existe esa hipótesis", manifestó Sarmadi, para quien el ataque "no puede ser otro que un acto terrorista". El diplomático acreditado en Montevideo viajó especialmente a Buenos Aires tras la agresión que sufrió Rajabi Yazdi, a quien ayer visitó en la Clínica Sagrada Familia, donde se encuentra internado.

Sarmadi no sólo descartó la hipótesis de robo que se sustenta desde la Casa Rosada, sino que fue más allá al poner nombre a los autores: atribuyó el presunto atentado a "grupos sionistas que pueden estar aquí", en la Argentina. "El ejemplo es bien claro, algunos grupos sionistas se lo han adjudicado y yo espero que el gobierno argentino, con sus investigadores, nos den una buena res-

puesta", explicó.

Rabbani coincidió con el embajador iraní ante Uruguay. "Se trató de un acto terrorista, un atentado. Estamos seguros, porque es claro que hubo una persona que se acercó (a Rajabi Yazdi) y le apuntó al corazón, aunque gracias a Dios la bala se desvió", dijo.

El agregado cultural de Irán en la Argentina aseguró que los miembros de la embajada de ese país percibían desde hace tiempo que eran "vigilados por alguien, por personas extrañas". También explicó que tras el ataque a Rajabi Yazdi los integrantes de esa legación diplomática cuentan con custodia policial. Rabbani manifestó, en diálogo con Radio Mitre, que "debemos dejar en manos de la Justicia que busque a la persona (culpable), porque estamos viviendo un momento de angustia y dolor".

Consultado sobre la posibilidad de que se registren nuevos atentados en el país, Rabbani aclaró que "como cualquier persona, no queremos que reine un estado de horror y de miedo, porque seguramente las personas que hicieron los atentados terroristas aquí, quieren hacer esto en Buenos Aires, en Argentina, pero todos debemos tratar de que no sea así". El diplomático, a quien se acusa de haber dado apoyo logístico a los autores del atentado a la AMIA, se mostró molesto porque "pequeños grupos sionistas" insisten con las acusaciones en ese sentido, que son difundidas "por periodistas mercenarios".

Paz también expresó que Rajabi Yazdi "no tiene duda de que fue un

atentado" y reclamó que "se frenen" las declaraciones de Beraja "para no seguir echando leña al fuego". El titular de la DAIA había manifestado a *Página/12* que "no existen en la investigación" elementos para determinar si la agresión al diplomático iraní fue un atentado o un simple hecho policial, tras advertir que "cosas como éstas pueden ser maniobras distractorias que llevan a otro tipo de reacciones violentas".

El imán, a cargo de la mezquita

islámica de Buenos Aires, rechazó enfáticamente que los "musulmanes tengan que ver con el ataque a la AMIA" y admitió que "evidentemente todo esto tiene que ver con el conflicto de Medio Oriente". Paz reveló que "hace dos semanas pedí una audiencia" con el ministro del Interior, Carlos Corach, para hablar de estos temas, "pero todavía no he tenido respuesta", y expresó su disposición de participar en una eventual reunión con Beraja "para dialogar e intercambiar opiniones".



**Instituto Bet-El** (A 743)

Nivel Inicial - Nivel Primario - Nivel Medio  
Escuela Trilingüe

**Ciclo Lectivo 1996**

UNA COMUNIDAD JUDIA QUE RESPONDE A LA CRISIS  
CON CREATIVIDAD Y HECHOS CONCRETOS

**Aranceles 1996**

Jardín desde	\$ 197
Preescolar	\$ 380
Primario	\$ 380
Nivel Medio	\$ 380

NIVELACION EN ESTUDIOS JUDAICOS

De Lunes a Viernes de 9 a 16 Hs.

Conde 1860 - Capital Federal - Tel.: 554-3203



## Opinión

Por Mario Wainfeld

## La noble igualdad

Los cuestionamientos a las diferencias de cuna, de posibilidades, de riqueza son un invento moderno. No existieron en la antigüedad ni en la Edad Media. La Revolución Francesa encolonnó voluntades detrás de tres utopías: libertad, igualdad, fraternidad. Nuestro Himno Nacional, de principios del siglo XIX, tilda de "noble" la igualdad. A fin del siglo XX la mayoría de las personas distan de ser libres, son esporádicamente fraternas y cada vez menos iguales. Es hora de preguntarse si no son poco libres y fraternas porque son muy desiguales. Pero -Dios mercado sea loado- cuestionar la desigualdad ha pasado de moda. Hace 20 años Karl Deutsch escribió: "En los países gobernados en forma relativamente decente, el 10 por ciento de la población no concentra más del 20 por ciento del ingreso, pero en países como Bolivia la desigualdad es mucho mayor y al tiempo se desconoce o es un secreto de estado". Que en la Argentina el 10 por ciento de la población concentra mucho más del 20 por ciento del ingreso (y del poder) no es un secreto pero sí un tema escamoteado. Vale la pena recordar la Revolución Francesa y el Himno: las diferencias son innobles y reaccionarias. Y añadir: dificultan la integración social, objetivo obvio de una democracia.

La Argentina tuvo -digamos, simplificando, en 1880 y 1945- dos procesos de fuerte igualación e integración social. La integración fue más fácil porque las diferencias no eran tan grandes. Cuando Perón miraba a sus descamisados el 17 de octubre veía una multitud homogénea respecto de sus provincias de origen, lugar de trabajo, inserción laboral, nivel de ingresos. Eran ya una clase social, anhelosa de llegar a ser esa clase media de la que no distaban tanto. Era posible formular un proyecto económico político que satisficiera sus intereses y aun los de sus patronos que -de momento- trinaban de odio y pensaban cómo currarles el aguinaldo. Así fue: se vertió una alianza con eje en los trabajadores industriales como expansión a sectores de clase media: dependientes de cuello duro, empleados públicos, inquilinos urbanos y arrendatarios rurales, etcétera. Los proletarios valorizaron perdurablemente el ascenso social conjunto. Los sectores medios se beneficiaron del mismo pero resintieron más el sesgo autoritario y poco pluralista que caracterizó a la época.

Los números gritan lo que todos sabemos: nuestra sociedad actual es más desigual que la de 1955, 1973 o 1983. La diferencia -no ya entre ricos y pobres sino entre ricos y medio pelo o entre trabajadores dependientes y desocupados estructurales- es abismal. Muchos se preocupan sólo por sobrevivir, por no caer más. Como siempre ocurrió, quienes tienen satisfechas sus necesidades primarias disponen un menú de intereses más vasto: pueden pensar en la educación universitaria, en la libertad de prensa, la corrupción. En ese marco, el dilema de cualquier propuesta progresista es si es viable un proyecto que involucre a ese 83 por ciento de los argentinos que está de "medio" para abajo. Que contemple sus intereses materiales y simbólicos dando cuenta de un dato esencial del que no se habla: el mercado no es contradictorio con las desigualdades obsenadas. La democracia, un gobierno decente sí.

# La policía abrió la temporada de truchos

Fueron detenidos 31 bolivianos por DNI falsos. Dicen que no hay relación alguna con los casos de La Matanza.

(Por Andrés Klipphan) La Policía Federal detuvo ayer a 31 personas -todos bolivianos- en cinco allanamientos ordenados para desmantelar una organización que se dedicaba a realizar documentos truchos para inmigrantes ilegales. Según trascendió, doce de los detenidos quedaron imputados en la causa, que está a cargo del juez federal Carlos Liporace y fue caratulada como "asociación ilícita, adulteración y falsificación de documento público". El grupo actuaba con la complicidad de un suboficial de la Comisaría 48 que hace diez días declaró ante el magistrado. La investigación fue abierta a raíz de la denuncia penal presentada hace quince días por el comisario general Adrián Pelacchi, después de que *Página/12* publicara los detalles de cómo se "fabricaba" documentación falsa en el partido bonaerense de La Matanza.

Certificados similares a los secuestrados ayer habían sido obtenidos por este diario en aquella localidad. Si bien hasta el momento los investigadores dicen no encontrar relación entre este caso y el investigado por la jueza federal de Morón, Raquel Morris Dooglatz, punteros del Partido Justicialista de La Matanza aseguraron en forma reservada que desde 1992 funcionan en ese distrito otras organizaciones del mismo tipo.

A diferencia de este grupo, que cobraba unos 1300 pesos por trámite trucho, en La Matanza la radicación definitiva de extranjeros se realizaba en forma "gratuita", a condición de quedar afiliados al PJ y votar en las internas partidarias para el "candidato que sopele el puntero".

En los procedimientos de ayer se secuestró abundante papelería apócrifa, que era presentada en el Registro Nacional de las Personas para obtener los DNI. Con el flamante documento de tapas color borraño, los inmigrantes podían acreditar su residencia permanente en el

país para acceder a un trabajo estable o pedir la nacionalización. Algunos de los detenidos, que no pertenecían a la organización, declararon no saber que se trataba de DNI obtenidos ilegalmente.

En los próximos días, los documentos requisados serán examinados por los peritos para determinar si los sellos y las firmas de los organismos y autoridades bolivianas son realmente falsos, como se presume, o si están involucrados en la maniobra funcionarios del Registro Nacional de aquel país.

Los allanamientos se realizaron en forma simultánea a las seis de la mañana en cinco domicilios: dos ubicados en el barrio Rivadavia (las casas 327 y la 202 B) y dos en el barrio Illia (la casa 506 y la 301 de la manzana 5), de la localidad de Lugano, y un local de la calle Tacuarí 1308, de la Capital. En este último lugar funcionaba un precario estudio fotográfico al que concurrían quienes gestionaban su DNI. En los procedimientos participaron funcionarios del Juzgado Federal Número 3 y efectivos de la División de Investigación Preventiva, a cargo del comisario Fernando Pérez Uriarte.

Según una alta fuente de la Policía Federal consultada por este diario, la organización estaba encabezada por un hombre llamado Fernando, quien estaría operando en el país desde enero de este año.

La misma fuente agregó que entre enero y marzo, el grupo tomó contacto con un suboficial de la Comisaría 48 que trabajaba en la oficina de "trámites rápidos" y le facilitó los certificados de domicilio, los



Los registros en la provincia... Datos de la Dirección Nacional Debe ser claro

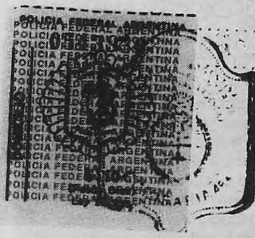
D.T.O. 1033/92  
CERTIFICADO DE RESIDENCIA PREBARRIA  
(no autoriza a obtener documento argentino)

REPUBLICA ARGENTINA  
MINISTERIO DEL INTERIOR  
POLICIA FEDERAL ARGENTINA

La Comisaría de la Sección ..... certifica q

so domicilia .....

y se le expido la presente constancia para ser presentada .....



Buenos Aires, ..... de .....

Respecto de la  
COM. 48  
POLICIA FEDERAL

sellados y las estampillas de 10 pesos de la Policía Federal, utilizados para hacer copias, al parecer en una imprenta de la localidad de La Matanza.

Comisario Adrián Pelacchi y facsimiles de los documentos falsos.

## Papeles y detenidos

Los principales resultados de los allanamientos realizados ayer son los siguientes:

- ✓ Se encontraron certificados de nacimiento en blanco procedentes de la ciudad boliviana de Yacuiba, firmados y sellados supuestamente por autoridades del Registro Nacional de las Personas de Bolivia.
- ✓ También se secuestraron certificados de antecedentes en blanco, con sellos y firmas.
- ✓ Se hallaron además certificados de domicilio en blanco, refrendados con un sello medalla y

estampillas de diez pesos de la Policía Federal apócrifas, y formularios en blanco con sellos de la Dirección Nacional de Migraciones para la tramitación de regularizaciones migratorias.

- ✓ Fueron detenidos 31 ciudadanos bolivianos.
- ✓ Diez hombres y dos mujeres quedaron procesados por formar parte de la organización. El jueves, Carlos Liporace les tomará declaración indagatoria.

Para estas vacaciones traé solo lo imprescindible.



y \$ 2,22 por día.

Adquiriendo la tarjeta de temporada completa (Octubre/Marzo), por \$400.- a razón de \$2,22 por día, disfrutá de un lugar paradisíaco. Agua, Palmeras, deportes acuáticos, y actividades para grandes y chicos.



Costanera Norte y Pampa - Tel.: 788-5995.

MUSICA SOCIAL  
por

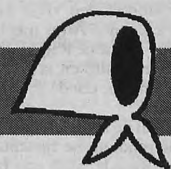
Coral Demos

Arreglos y dirección: Gabriel Gestal

Artista invitado: TRIO LAUREL

dedicado a la

Asociación Madres de Plaza de Mayo



Miércoles 25 de octubre, 19.30 hs.

en el Teatro Ricardo Rojas

Corrientes 2038 • Capital



# Haga que su auto respire mejor.

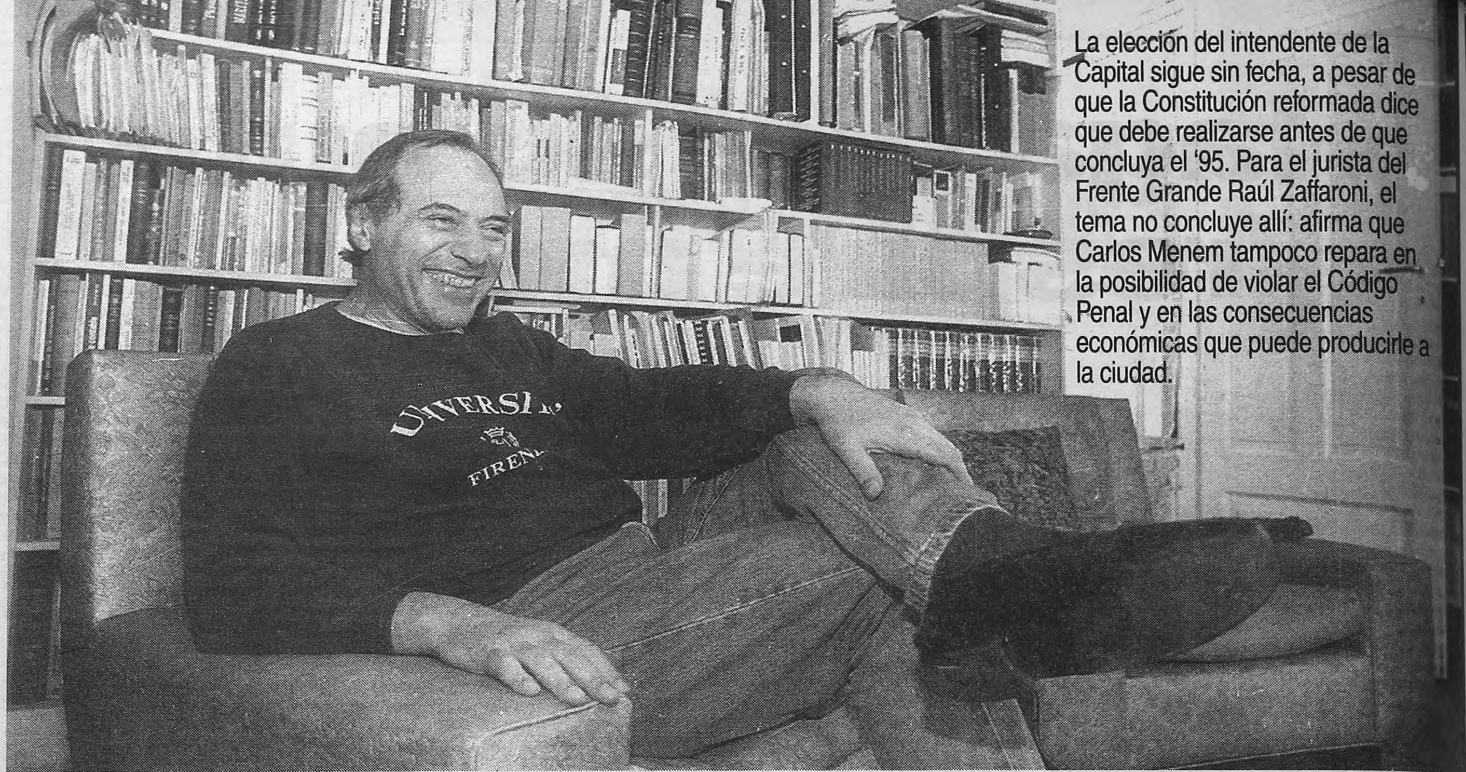


## Nueva Fórmula Shell. Potencia Pura.

Los autos de hoy en día, enfrentan a diario cada vez más exigencias. El tránsito de la ciudad y el paso del tiempo, carbonizan los motores quitándoles potencia y respuesta. Para que esto no suceda, Shell creó Nueva Fórmula Shell. Una línea de naftas de alta pureza desarrollada con la más avanzada tecnología en refinación a nivel mundial, que impide la carbonización del motor y optimiza el consumo de combustible. Para que su auto pueda desarrollar, siempre, toda la potencia para la que fue creado. **En Shell usted puede confiar.**







La elección del intendente de la Capital sigue sin fecha, a pesar de que la Constitución reformada dice que debe realizarse antes de que concluya el '95. Para el jurista del Frente Grande Raúl Zaffaroni, el tema no concluye allí: afirma que Carlos Menem tampoco repara en la posibilidad de violar el Código Penal y en las consecuencias económicas que puede producirle a la ciudad.

(Por Ernesto Semán) El jurista del Frente Grande Raúl Zaffaroni advirtió que Carlos Menem empezará el año 1996 violando el artículo 246 del Código Penal, que condena a quien siga ejerciendo un cargo público después de haber finalizado en sus funciones por orden de la ley, si continúa como "jefe de la Capital" pese a la obligación de convocar a la elección directa del intendente antes del 31 de diciembre próximo. En diálogo con *Página/12*, el ex convencional constituyente se mostró pesimista en cuanto a iniciar una acción legal contra el Presidente "porque ningún juez le daría curso", pero aseguró que la anomalía podría traerles graves consecuencias económicas a los porteños.

—¿Cuál es el último plazo para que asuma el primer intendente electo de la Capital?

—El Presidente debería dejar de ser "jefe de la Capital" en el mismo momento en que choquemos las copas el 31 de diciembre. El inciso 3 del artículo 86 de la Constitución de 1853 disponía que el Presidente era "el jefe inmediato y local de la Capital de la Nación", pero la reforma de 1994 establece, en su artículo

## Raúl Zaffaroni y la Capital

# "Violan la Constitución y también el Código Penal"

129, que "la ciudad de Buenos Aires tendrá un régimen de gobierno autónomo, con facultades propias de legislación y jurisdicción, y su jefe de gobierno será elegido por el pueblo de la ciudad". La cláusula transitoria número 15 dice que "el jefe de gobierno será elegido durante el año 1995".

—Sin embargo, la elección del intendente no fue convocada y el Gobierno no parece muy apurado por hacerlo.

—Esa tranquilidad responde a una teoría según la cual esa omisión no tiene una sanción en la Constitución. Mientras que la omisión de constituir el Consejo de la Magistratura acarrea la imposibilidad de nombrar jueces —que dicho sea de paso se aprovechó para nombrar a los amigos hasta el último minuto—, la omisión de convocar a la elección del intendente no tiene una consecuencia constitucional prevista.

—De hecho, la cláusula transitoria 15 no dice nada al respecto.

—Sí... La trampa parece ingeniosa, pero no pasa de ser una argucia de mesa de café, porque olvida que no sólo se viola la Constitución. El inciso 2 del artículo 246 del código penal que castiga a quien "después de haber cesado por ministerio de la ley en el desempeño de un cargo público o después de haber recibido de la autoridad competente comunicación oficial de la resolución que ordenó la cesantía o suspensión de sus funciones continuare ejerciéndolas", y el inciso 3 que se refiere al "funcionario público que ejerciere funciones correspondientes a otro cargo". Pero ellos pueden inventar cualquier cosa para decir lo contrario a lo que dicen todos los autores desde 1921. Y si les faltan argumentos alguien les podría sugerir la derogación de este artículo, puesto que para esas fechas ya tendrán mayoría propia en las dos cámaras del Congreso.

—Si usted tuviera que imaginar la defensa del Presidente, ¿qué diría?

—Lo más probable es que el Presidente siga diciendo que se halla en estado de necesidad, porque la omisión es del Congreso, pero olvidaría un detalle: él es co-legislador, puede urgir al Congreso a través de su jefe de Gabinete y de sus ministros, la mayoría parlamentaria es de su partido. En casos análogos, cualquier tribunal acreditaría la "colusión", porque el Presidente no podrá demostrar que agotó todos los recursos constitucionales a su alcance para conseguir que el Congreso provea la legislación. Más aun, sería discutible si no puede y debe, conforme al texto vigente, convocar la elección por vía de decreto de necesidad, ya que la materia electoral que le está vedada es

la referida al código electoral. Pero claro, estos decretos se pueden usar para autorizar una carrera de automóviles pero no para cumplir con la Constitución.

—¿Qué otros argumentos podría utilizar el oficialismo?

—No es fácil, porque ningún tribunal de derecho e independiente eximiría de responsabilidad al Presidente: se trata de un delito con pluralidad de actos y no sería diferente el criterio de los inspectores de personas jurídicas si esto pasase en una asociación cualquiera. Menem podría incluso pensar en la intervención a la ciudad dispuesta por el Congreso, pero en ese caso no tendría el justificativo de garantizar la forma republi-

cana de gobierno sino para extender la forma antirrepublicana de gobernar.

—¿Un ciudadano porteño podría iniciar el 2 de enero una acción legal contra el Presidente?

—Es difícil. Es posible que nadie pida el juicio político al Presidente... Si alguien se animara a hacerlo, es probable que su denuncia no fuera tomada muy en serio, que ningún juez le diera curso o que, simplemente, y gracias al "per saltum" fuera al incinerador, donde el fuego todo lo purifica. Pero lo cierto es que si bien esa prolongación ilegítima de funciones públicas, que es una forma de usurpación de las mismas, no puede hacerse valer ahora, bien podría valer en el futuro por parte de cualquier interesado en anular las obligaciones contratadas por las actuales autoridades, con las consecuencias económicas del caso que, por supuesto, pagarían los porteños. Esa sería la base de inseguridad jurídica que deberían tener en cuenta las autoridades y quienes contraten con ellas. El poder es cambiante: la única seguridad es la ley, pero cuando se negocia con lo ilícito se renuncia a ella en función del viejo principio de que nadie puede alegar su propia torpeza.

## De la Rúa sin internas

El radicalismo porteño suspendió ayer la convención que estaba convocada para esta tarde, luego de que todos los sectores internos acordaran una lista de unidad para los comicios de renovación de autoridades del 5 de noviembre, con el fin de no perjudicar la campaña de su candidato a intendente, Fernando de la Rúa.

La convención preveía introducir reformas a la Carta Orgánica partidaria, pero el delarismo y la oposición interna no coincidieron en la profundidad de esas modificaciones. Con estas diferencias y a sólo dos días del cierre de las listas para las internas, todos entendieron que la convención "sólo provocaría más confusión y no iba a ser práctica ni política", según explicó el titular del Comité Capital, Felipe Figuerero. El acuerdo se complementa con el "compromiso político" de impulsar las reformas en un plazo que no supere los 120 días desde que asuman las nuevas autoridades partidarias.

## OBEID GOBERNADOR DE SANTA FE

# La elección está en orden

(Desde Rosario) Cincuenta días después de las elecciones, el reutemista Jorge Obeid fue proclamado formalmente como el nuevo gobernador de Santa Fe. Para ello, el presidente del Tribunal Electoral y titular de la Corte Suprema de Santa Fe, Decio Ulla, se encargó de echar por tierra las impugnaciones presentadas por la oposición y por el ex candidato menemista Héctor Cavallero.

Al mejor estilo de fin de fiesta, Ulla montó una escenografía adecuada: más de veinte mesas en la que se apilaron kilos y kilos de papel, carpetas y videos de toda la documentación electoral —desde padrones hasta los famosos telegramas de Encotesa que fueron sumados con un resultado idéntico al oficial— le sirvieron para despacharse a gusto y rebatir todos los cuestionamientos al escrutinio, al que puso como un ejemplo para el país y el mundo.

"Estamos en presencia de un procedimiento electoral ejemplar a nivel nacional e internacional", apuntó el jefe de la Corte Suprema. Una cerrada ovación de Carlos Reutemann y los apoderados de los sublemas justicialistas —entre ellos Jorge Giorgetti y Rubén Mehaud, principales operadores del Lole y Obeid— coronó el discurso de tres carillas de Ulla. Los representantes de Usandizaga y Cavallero se limitaron a retirar una copia y alejarse del show político.

Ulla rebatió en 20 puntos cada uno de los planteos de

Usandizaga y Cavallero, a quienes cuestionó por no haber alertado ante la justicia electoral nacional las fallas en los padrones. "No hubo ninguna denuncia de que hubieran votado 'personas muertas', y no hubo casi denuncias de votantes que hubieran sufragado con documentos alterados. De todas maneras, el número total en toda la provincia es de 17 personas en dichas condiciones", apuntó Ulla.

"El total de mesas anuladas en la provincia para que se hubiera declarado la anulación de los comicios debió haber sido de 3732. Sin embargo, sólo se cuestionaron 1148 (el 30 por ciento) de las 7464 que se habilitaron en toda la provincia, pero por la sola existencia de alguna eventual irregularidad en un voto", insistió Ulla.

"Los votos emitidos en toda la provincia ascendieron a 1.623.322 pero sólo 1852 (el 0,11 por ciento) fueron impugnados", agregó Ulla, mientras subrayaba que 132 de esas denuncias eran falsas y lanzaba un golpe de efecto que levantó murmullos: "Los sublemas A-35 y A-39 (de Usandizaga) denunciaron en 16 oportunidades a sus propios fiscales y los sublemas I42; I-44 e Y-45 hicieron lo mismo en 36 oportunidades".

"Estamos en presencia de un procedimiento electoral ejemplar que puso a prueba la solidez de las instituciones y fortaleció a la democracia y el estado de derecho", dijo Ulla, al dar por aclarado el escándalo electoral de la provincia.



## LA INFORMATIZACION DEL BANCO NACION, SEGUNDA PARTE

# Tras el escándalo, IBM sigue su plan

El nuevo presidente de IBM Argentina, Wilmer Gueicamburu, aseguró a Domingo Cavallo que los planes de informatización del Banco Nación se ejecutarán dentro de los plazos y las pautas acordadas. Si bien Gueicamburu se negó a efectuar declaraciones al salir del Palacio de Hacienda, la compañía hizo saber que en el curso de la entrevista, IBM había confirmado su continuidad en la ejecución del "Proyecto Centenario". Del tema, transformado en investigación judicial luego de la revelación de presuntos y descomunales sobreprecios, se ocupó también el juez federal Adolfo Bagnasco quien hizo pública la clave alfanumérica de la cuenta suiza en la que se depositó parte de lo que ya casi nadie duda en considerar como una espectacular comisión.

La noticia suministrada por Bagnasco fue recibida con escepticismo por quienes siguen el desarrollo de la investigación y están persuadidos de que parece condenada a entrar en vía muerta. Son muchos los que opinan que, al margen de lograr un más que improbable levantamiento del secreto bancario suizo, Bagnasco ya ha acumulado tiempo, pruebas y testimonios suficientes para dictar los primeros procesamientos, y muestran al mismo tiempo su sorpresa ante el hecho de ninguno de los altos funcionarios involucrados hayan sido aún llamados a prestar declaración.

Ni el renunciado ex presidente del banco Aldo Dadone, el entonces vicepresidente y hoy titular de la DGI, Hugo Gaggero, o los directores Contarrese y Aldaco, bajo cuyas áreas se plasmaron las líneas maestras del Proyecto Centenario fueron todavía convocados por el juez, quien sólo ha tomado testimonio en niveles gerenciales, entre ellos un grupo de importantes empleados desplazados de sus puestos tras formular sus objeciones a varios aspectos de la licitación ganada por IBM. Aunque, quizá, la causa recupere su impulso a través de dos sucesos tangenciales: el retorno de los

**La empresa continuará con el "Proyecto Centenario", según declaró el nuevo titular, Wilmer Gueicamburu. El juez Bagnasco aún no llamó a declarar a los ex directivos sospechados.**

fiscales Raúl Plee y Pablo Quiroga, oportunamente enviados a Pekín para participar en un simposio internacional de lucha contra la corrupción, y la resolución de la comisión legislativa de dar dictamen favorable a todos los pedidos de informes presentados como consecuencia del escándalo del Banco Nación.

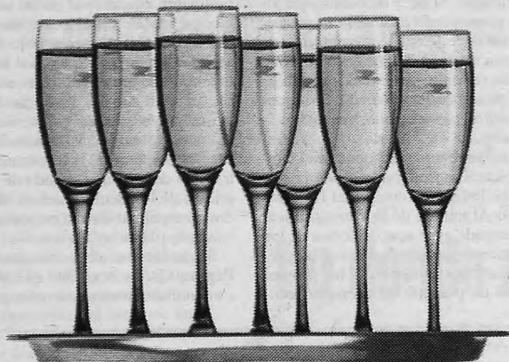
La embajada norteamericana tam-

poco oculta el interés que despiertan en esa sede las posibles derivaciones del caso. Patrick Syring, adscripto a la agregaduría económica de la representación, es el encargado de chequear cómo y hasta dónde piensan los poderes avanzar sobre el affaire que tiene en el centro a uno de sus gigantes de la industria. Entre las innumerables versiones que circulan al respecto, se escu-

chó con fuerza la que señalaba que un grupo de hombres del FBI habría practicado en IBM una investigación paralela a la que desarrolló la empresa misma y determinó, al decir de Gueicamburu en su primer contacto con la prensa, tanto el alejamiento de su cúpula como el reconocimiento de la existencia de "errores gerenciales", como el ofrecimiento al banco de un

sistema auxiliar o "muleto" y la relación con CCR. No obstante, el dolor de cabeza de la poderosa firma informática podría no circunscribirse al creado por la licitación de la banca estatal. Se afirma que tampoco son perfectos los contratos suscritos para la informatización del banco de Mendoza, del Banco Social de Córdoba y el realizado con el Ministerio de Salud de la provincia de Buenos Aires, en tiempos de Ginés González García. A la luz de tantas secuelas, resulta poco creíble la versión que de la entrevista de ayer entre Cavallo y Gueicamburu dio el vocero del ministro: Gueicamburu, dijo, "sólo vino saludar".

## Todos los días celebramos que volamos más que nadie a Estados Unidos.



➤ 7 vuelos semanales a Miami sin escalas: u\$s 729\*.-

➤ 7 vuelos semanales a Nueva York, 5 sin escalas: u\$s 819\*.-

➤ 6 vuelos semanales a Los Angeles: u\$s 969\*\*.-

Sólo Aerolíneas Argentinas tiene tantos vuelos directos a los Estados Unidos, con las mejores tarifas y el mejor servicio. Llámenos al 393-5122 ó consulte a su Agente de Viajes. Y disfrute de la libertad de volar el día que quiera.

Tarifa promocional A Miami en Business Class, ida u\$s 999.-

## Pedido de careos

Los abogados defensores de dos de los tres imputados en el secuestro del gobernador Adolfo Rodríguez Saa pidieron ayer un careo entre los policías que actuaron en los primeros momentos de la investigación y el ex ministro de Gobierno provincial, Eduardo Endeiza.

El defensor de Walter Salgado pidió al tribunal que ordene un careo entre el ex funcionario y el oficial Osvaldo Luiselli, mientras que el abogado de Eduardo Doyhenard solicitó que Endeiza sea careado con el comisario Luis Muñoz, otro de los uniformados que actuaron en los inicios del caso.

La solicitud de los letrados fue el hecho más destacado de la quinta jornada del juicio que la Justicia puntaña les sigue a Salgado, Doyhenard y Esther Sessin, los tres inculcados en el secuestro del gobernador Adolfo Rodríguez Saa.

El tribunal deberá decidir además sobre otro pedido de la defensa de Salgado para que se realice una nueva inspección ocular al motel "Y... no C", sitio desde donde el gobernador fue secuestrado en la madrugada del 22 de octubre de 1993.

El oficial Luiselli participó en el allanamiento de la casa de Salgado de Las Chacras y de otros operativos realizados en esa oportunidad en General Pico, La Pampa.

\* Tarifa aplicable de lunes a jueves. No incluye impuesto 5% DNT, ni tasas de aeropuertos. \*\* A partir del 10 de noviembre.



**AEROLINEAS ARGENTINAS**







OTRA VEZ MUERE UN INOCENTE EN UN TIROTEO

# Esa manía de disparar



**Opinión**

Por María Teresa Schiavini \*

## Un ascenso por matar

La mayoría de la gente cree en la Justicia. Cuando recurre al periodismo para denunciar su caso, aclara: "Lo único que quiero es justicia". Claro que uno tarda mucho tiempo en darse cuenta de que la justicia no existe en la Argentina. En mayo de 1991, cuando mataron a mi hijo Sergio, el Canal 9 vino al velatorio, pero yo les pedí que se fueran. Yo sentía que el dolor era mío, pero después tuve que llegar a la difusión del caso de mi hijo porque comprendí que era la única forma de exigir que se hiciera justicia. Hace más de cuatro años que estamos luchando y todavía no llegamos al juicio oral y público. En el caso de mi hijo, dijeron que las balas que lo mataron habían sido disparadas por los delincuentes que lo habían tomado como rehén en un asalto. Quedó demostrado que lo mató la policía. Hay quince policías procesados, pero ninguno está en prisión. A uno solo le dieron la baja, los otros están en funciones.

A los familiares los engañan, les dicen que no se sabe de dónde salió la bala asesina y la familia a veces tarda en reaccionar. Muchos de ellos llegan dos, tres o cuatro meses después a la COFAVI (Comisión de Familiares Víctimas de la Violencia Policial e Institucional) sin que se hayan hecho los peritajes necesarios ni una reautopsia que determine quién lo mató. La primera autopsia es hecha por peritos de la policía que tratan de salvar a los comprometidos si éstos llevan uniforme. No hay fiscales que trabajen como en Estados Unidos ni jueces que sigan el caso a fondo. Yo tuve que pasar por cuatro reautopsias, que significan cuatro exhumaciones y cuatro sepelios, para determinar que a Sergio lo mató la policía. Dos médicos policiales fueron acusados por falso testimonio, falsificación de documento público y ocultamiento de prueba por participar en la primera autopsia, pero luego quedaron desprocesados por los mismos jueces de Lomas de Zamora que dejaron en libertad a los policías acusados de la masacre de Wilde.

La labor fundamental de la policía debería ser la prevención. La vida humana es más importante que lo que pueda robarse en un asalto, pero a los policías en actividad los ascienden si matan a un delincuente. Y si el que muere es inocente, ninguno lo mató. El muerto no es de nadie. Estuvimos en Mendoza con la COFAVI y recibimos 20 denuncias de violencia policial. En poco tiempo vamos a abrir una delegación en Córdoba donde hay muchos casos. Los policías disparan sin preguntar. Nosotros pedimos ir a la Escuela de Suboficiales para hablarles a los aspirantes. No nos dejaron. Tal vez tienen miedo de que algunos ya no tuvieran ganas de ser policías. A los derechos humanos hay que enseñarlos desde la primaria, para que todos aprendan a respetar la vida de los demás. Nuestro trabajo es duro, pero alguien tiene que hacerlo.

\* Dirigente de la COFAVI y madre de Sergio Schiavini, quien fue asesinado por la policía en la confitería Dali de Lomas de Zamora.

(Por Carlos Rodríguez) Esta vez, el escenario fue un restaurante ubicado en pleno centro de la ciudad de Buenos Aires. Los protagonistas, un calco de situaciones ocurridas en los últimos tiempos, fueron dos presuntos delincuentes con armas a la vista y un cajero, ex policía, que para impedir el robo provoca un violento tiroteo. El resultado, también previsible, fue la muerte de una mujer, María Hebe Andino, rosarina, 67 años, ajena totalmente a los hechos, alcanzada en la espalda por el disparo de un arma de grueso calibre. También murió uno de los supuestos asaltantes. El ex policía, identificado como el subcomisario retirado José Luis Rossi, gatilló una pistola Magnum 357. Con ella mató a uno de los ladrones, que llevaba una pistola Bersa calibre 22. El otro asaltante, que huyó, habría disparado una 9 milímetros (ver nota aparte). Como síntesis de lo ocurrido, un familiar de la señora Andino, que eludió dar su nombre, comentó: "Toda la recaudación del local no vale una vida. Le hubiesen dado el dinero y los delincuentes se iban. La tragedia se pudo haber evitado".

En el caso intervino la Comisaría 3ª. Fuentes policiales dijeron que la carátula es "asociación ilícita, tentativa de robo, atentado y resistencia a la autoridad, disparos de armas y homicidio". No quedó en claro quién es "la autoridad", ya que la información dice que Rossi no está en el servicio activo y, por lo tanto, no está en funciones. La causa quedó en manos del juez Juan José Mahdjoubian. El doctor Daniel Mauro, el secretario a cargo, aclaró a **Página/12** que lo que ellos investigan es un "doble homicidio en ocasión de robo".

Mahdjoubian comenzó ayer a tomarle declaración testimonial a Rossi,

quien no está detenido, a unos quince clientes que se encontraban en el local y al personal del restaurante Broccoli, de Esmeralda 776. La señora Andino se encontraba cenando en compañía de su esposo. El hombre no había sido identificado porque sufrió una descompostura y tuvo que ser asistido por los médicos del Hospital Argerich. Anoche estaba medicado y bajo los efectos de calmantes. El matrimonio, que estaba alojado en el Hotel Baen, había viajado a Buenos Aires para renovar sus pasaportes ya que proyectaban un viaje turístico a Estados Unidos.

El asalto se produjo cinco minutos antes de las 23 del lunes. Uno de los ladrones se dirigió a la caja, atendida por Rossi, y el otro se sentó a una mesa cer-

cana a la puerta de salida. El comisario Carlos Touceda, de la seccional tercera, dijo que "la mujer fue víctima del fuego cruzado", según consignó un cable de la agencia Télam. El secretario Mauro, según la agencia DyN, declaró que la mujer murió "por un impacto de bala" disparada por "un arma de fuego de grueso calibre".

Mauro dijo a este diario que la mujer estaba sentada de espaldas a la puerta de salida, desde donde habría disparado el asaltante que huyó. "La presunción que tenemos es que el disparo lo recibió en la espalda, con recorrido de atrás hacia adelante y con orificio de salida" a la altura del pecho. El secretario del juzgado señaló que todavía debían chequearse todas las pericias para determinar con precisión lo ocurrido.

## LA PERICIA POLICIAL

### De dónde salió el tiro

(Por C. R.) Como siempre ocurre en estos casos, la atención está centrada en las pericias que determinarán de dónde partió el disparo que mató a María Hebe Andino. La información policial dice que el asaltante muerto, que se llamaría Aldo Suárez, tenía una pistola calibre 22. Contra ella, el cajero ex policía, José Luis Rossi, opuso nada menos que una Magnum. Los testigos habrían declarado que el asaltante que escapó tenía un arma de grueso calibre. La policía, en la mañana de ayer, encontró lo que algunos se apresuraron a señalar como "el arma homicida", que pertenecería al prófugo. Sin embargo, las pericias todavía estaban en pañales.

El arma hallada, que sería una 9 milímetros, estaba tirada en un macetero cercano al lugar de los hechos, de acuerdo con una fotografía publicada en la tapa del vespertino *La Razón*. Otra versión periodística, que cita una fuente policial, dijo que fue encontrada en una alcantarilla y que tenía limada la numeración. Un vocero judicial admitió a **Página/12** que resultaba extraño que el delincuente, en su huida, posiblemente en un automóvil estacionado cerca del restaurante, haya arrojado la pistola que llevaba y que podría incriminarlo en un crimen. Salvo que esa no haya sido el arma que usó y que intente desviar la atención.

La muerte de María Hebe Andino se suma a otras dos ocurridas, en situaciones similares, en los últimos quince días. El sábado pasado, en la localidad bonaerense de San Francisco Solano, murió el remisero Hipólito Ramón Brest, al quedar atrapado en un intercambio de disparos entre tres delincuentes y un policía. El sábado 14 de octubre, en la esquina de Senillosa y Directorio, en la Capital Federal, perdió la vida Marisol Rodríguez, de 26 años, mientras juntaba arena en la vereda.

No se trata de tres hechos aislados. Una investigación realizada por el Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS) y la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, determinó que durante 1994 "cinco personas resultaron muertas y otras 43 sufrieron heridas o lesiones" aunque, como Andino, Brest o Marisol Rodríguez, eran totalmente ajenas a los hechos. El otro dato, coincidente, es la intervención de policías que estaban de franco, cumpliendo tareas adicionales de custodia privada o retirados del servicio. Ayer, los peritos confirmaron que la bala que mató al remisero Brest fue disparada por el sargento de la policía Jorge Cais. Antes se acusaba a los delincuentes de "homicidio en ocasión de robo". Trascendió que ahora Cais sería imputado de "homicidio culposo", un delito menor.

Habrà que esperar las pericias para saber quién mató a María Andino. El asaltante muerto tenía una 22. El cajero ex policía una Magnum.

## Las claves

Por tercera vez en diez días es asesinada una persona inocente en un tiroteo iniciado por policías; la nueva víctima es una mujer de 67 años.

En los sucesivos casos intervinieron un policía de franco que trabajaba de custodio, otro que estaba franco y un tercero ya retirado de la fuerza.

En uno de los hechos, el de un remisero muerto en San Francisco Solano, ya está probado que el inocente fue asesinado por la bala que disparó el policía.

## LAS DOS ERAN HERMANAS

### La causa del pacto suicida

El pacto suicida del que participaron dos adolescentes de 13 y 15 años, en Córdoba, se originó en que las niñas, amigas desde la infancia, se enteraron de que eran hijas del mismo padre, según revelaron fuentes vinculadas con la investigación. En el episodio murió una de las menores mientras que la otra -María de los Angeles Raniéri, de 13 años- está muy grave.

El hecho se produjo el domingo por la noche, en el cementerio de la localidad de Ballesteros, 174 kilómetros al sudoeste de la capital cordobesa.

Los cuerpos de las dos chicas fueron encontrados recién a la madrugada: cada una tenía un disparo en la sien derecha. La pequeña Raniéri era quien empuñaba el revólver calibre 22, utilizado en el hecho.

Las dos menores habían dejado en sus casas cartas dirigidas a sus familiares, en las que explicaban los motivos del suicidio. Por lo que se sabe, las chicas se enteraron de que eran hijas del mismo hombre, quien se negaba a reconocer a la que había nacido como producto de una relación extramatrimonial.



# Se dijo en Radio LIBERTAD...

**LA SUPERMAÑANA de  
CHICHE GELBLUNG  
de 6:45 a 12:00 hs.**

"La entrevista entre Menem y Major fue sumamente cordial, más larga de lo prevista, y ambos manifestaron la voluntad de avanzar las relaciones por los carriles de amistad y mutuo beneficio"

**Rogelio Pfirter - Embajador argentino en Londres**

"El encuentro Major-Menem acaparó a la prensa inglesa y lo que más destacaron los diarios fue la invitación de Major a Menem para que visite Inglaterra"

**Nicolás Rocha - Periodista BBC**



"Hay que pasar de un presupuesto anual a uno plurianual, de 3 ó 5 años, y reanular el presupuesto, comenzando con lo que se llama presupuesto base cero"

**Adalberto Rodríguez Giavarini**

"El Ministerio de Economía, no ratificó sus denuncias ante la justicia, solo contestó un pedido de Habeas Data de Yabrán, pero no aportó ninguna prueba ni elemento que permita suponer delito alguno"

**Wenceslao Bunge**

"Como mantuve mi conducta de no dar nombres, los diputados decidieron levantar la sesión... algunos de ellos, me pareció, muy asustados, apresurados, diciendo evitemos el escándalo"

**Alberto Lestelle**

"Las declaraciones de Al Kassar tienen una particularidad propia de su estado procesal. En este caso es testigo y tiene todas las garantías, y puede no declarar en su contra"

**Jorge Cendoya**

"El régimen jurídico básico establece que quien está procesado por delito doloso, el mero procesamiento, impide su designación como funcionario público, por eso Green está inhabilitado"

**Ricardo Moner Sanz - Abogado**

"Es sería la actitud de la Policía Federal, porque nadie puede decir con absoluta certeza que fue un atentado o un intento de robo"

**Carlos Doglioli - Analista Defensa y Seguridad  
Centro Estudios para la Nueva Mayoría**

"Cada vez que me nombran a Fidel Castro me da dolor de vesícula"

**Celia Cruz**

**LAS VOCES DEL FUTBOL  
de 12:00 a 14:00 hs.**

"El domingo juega Islas, pero queda claro que el que manda en Newell's soy yo"

**José Yudica - DT de Newell's**

**RADIO AM 950  
Libertad**  
Donde impera la verdad.  
*Palabra de Libertad!*

# La oposición se queja por el premio al moroso

*Críticas a la moratoria que  
incluye una condonación de  
deuda de casi un 40 por ciento.*

La moratoria impositiva lanzada por la Municipalidad recibió ayer una andanada de críticas por parte de los partidos de la oposición que aspiran a hacerse cargo del futuro gobierno autónomo de la ciudad. Los reparos estuvieron basados en el virtual premio al moroso que instituyó el intendente Domínguez al ofrecer la posibilidad de pagar las cuotas con Bocones en dólares. Esta posibilidad implica una condonación de alrededor del 40 por ciento de la deuda para los deudores. "Esto no es otra cosa que patear el problema para adelante y aumentar aún más el déficit de la comuna", bramó el candidato a intendente del Frepaso, Norberto La Porta.

Con los títulos que piensa obtener, el municipio aspira a crear un fondo en el Banco Ciudad para garantizar futuros créditos. Aunque la idea es que sean lo menos futuros posible: lo suficiente como para financiar el último tramo de la gestión de Jorge Domínguez, obsesionado por juntar plata fresca con vistas a su eventual candidatura. La urgencia de la intendencia por reunir fondos quedó plasmado, además, en un llamativo artículo del decreto que dispone la moratoria. Para acceder al beneficio, los contribuyentes deberán pagar en efectivo y a término los impuestos de octubre, noviembre y diciembre. Con lo que la Municipalidad garantiza esa recaudación, amenazada por la creciente recesión y las moratorias vigentes en el orden nacional y provincial. Según admitió a este diario el secretario de Hacienda, Rolando Fernández Prol, la Municipalidad corría el riesgo de quedarse atrás en la carrera: "Con esas dos moratorias en marcha, los contribuyentes municipales podían privilegiar esos pagos y postergar los de la comuna".

"La posibilidad de pagar con Bocones dolarizados es un beneficio para el contribuyente que no significa ningún perjuicio para la Municipalidad, porque esos activos quedarán en el Banco de la Ciudad y, a su vencimiento en ocho y diez años, la comuna podrá recuperarlos a valor nominal", aseguró el funcionario, que ayer se presentó en la Comisión de Hacienda del Concejo Deliberante para explicar la situación financiera municipal. Fernández Prol sostuvo que uno de los beneficios buscados con la aceptación de los títulos públicos en la moratoria es unificar al deudor. "En vez de tener muchos morosos privados, al recibir los Bocones

pasamos a tener un sólo deudor: el Estado nacional", dijo.

Desde la oposición, los concejales se mostraron desconfiados. De hecho, los títulos —que actualmente pueden obtenerse en el mercado a alrededor del 60 por ciento de su valor nominal— implican una quita de un 40 por ciento en la deuda de los morosos. "Esto reduce la posibilidad de cobrar las deudas al futuro gobierno —razonó el concejal frentista Raúl Fernández Prol—. Y además transfiere la deuda de los privados al Estado nacional: si un contribuyente debe 100 pesos, con los Bocones va a pagar sólo 60. El resto lo tendrá que pagar el Estado". La Porta se quejó además porque el secretario de Hacienda "no informó el nivel de deudas que tiene la Municipalidad". "Los informes que presentan son sospechosos —señaló—. En julio, Domínguez declaraba que el nivel de recaudación es óptimo y ahora nos dan las planillas que revelan que en ese mes la recaudación proyectada era de 212 millones y la producida de 188".

Fernández Prol tampoco conformó a los radicales. "El secretario no supo explicar cómo harán para paliar el déficit actual de la comuna", expresó Carlos Louzán, el titular del bloque. Según el diputado Enrique Olivera, candidato de la UCR a viceintendente, el rojo municipal asciende a 400 millones.

**El  
intendente  
Jorge  
Domínguez  
necesita  
fondos para  
su  
campana.**

## Se paga

✓ La Municipalidad aceptará como forma de pago Bocon en dólares: eso implica una quita del 40 por ciento en la deuda de los contribuyentes morosos; cualquier deudor pudo comprarlos ayer a 62,50 pesos en la Bolsa.

✓ Los títulos, con valor nominal cien pesos, serán usados por la comuna como activos que le permitirán, a través del Banco de la Ciudad, acceder a los tan ansiados créditos. Los títulos recién serán recuperados en el 2001.

## Cómo, cuánto y dónde pagar

La moratoria impositiva en la Capital Federal —anunciada por el intendente Jorge Domínguez un día después de que este diario revelara el déficit financiero por el que atraviesa la Municipalidad— entrará en vigencia la semana próxima, según informó ayer el secre-

tario de Hacienda, Rolando Fernández Prol.

Según el esquema previsto, para acceder al beneficio, los contribuyentes deberán pagar a término y cash los impuestos de los meses octubre, noviembre y diciembre. La moratoria alcanza a todos los impuestos: ingresos brutos (en el que se produjo el mayor desfasaje), inmobiliario, patentes, publicidad y el resto de las contribuciones. El menú de opciones ofrece, según el decreto, la posibilidad de pagar la deuda en seis cuotas, con un monto mínimo de 50 pesos; de 15 cuotas, para mínimos de 200 pesos; y 30 en los casos de 500 pesos. En el primer caso, el municipio no prevé cobrar intereses, en los otros dos será del uno por ciento mensual. Como en otras moratorias, esta vez también podrán hacerse los trámites no sólo en las oficinas de Rentas, sino también en las sedes de los consejos vecinales. Pero el dato más llamativo de la flamante moratoria —la segunda de la era Domínguez— es que los pagos podrán efectuarse en Bocon en dólares. Ese beneficio para el contribuyente moroso implica una reducción de alrededor del 40 por ciento de su deuda. La moratoria vence el próximo 14 de diciembre.

## Cómo será la moratoria

Deuda mínima	Cuotas	Tasa de interés
\$ 50	6	Sin interés
\$ 200	15	1% de interés mensual
\$ 500	30	1% de interés mensual

### Cómo se paga

En efectivo o con bocones en dólares ahorrando un 40%.

### Qué tipo de impuestos

Ingresos brutos, patentes, inmobiliarios, publicidad y demás contribuciones, con deudas vencidas hasta el 30 de setiembre último.

### Último día para presentarse a la moratoria

14 de diciembre.

### Requisito indispensable

Pagar los impuestos que van desde el 1º de octubre hasta el 14 de diciembre de este año.



## MENOS PRESUPUESTO PARA LUCHA CONTRA EL SIDA

# Enfermos baratos se buscan

*El ministro de Salud, Alberto Mazza, confirmó que el año próximo habrá un 30 por ciento menos de recursos para atender al doble de infectados. Coordinan acciones con ONG y prometen campañas.*

**Por Eduardo Videla)** El ministro de Salud, Alberto Mazza, admitió ayer que la poda presupuestaria afectará a los recursos destinados al Programa de Lucha contra el Sida: en 1996 habrá un 30 por ciento menos de recursos que este año, para atender aproximadamente al doble de infectados con HIV. "O los enfermos del año que viene son más baratos, o los de este año son demasiado caros", ironizaron los representantes de medio centenar de organizaciones no gubernamentales, que se reunieron ayer con el ministro, en la sede de la cartera de Salud. Las ONG fueron convocadas por Mazza para integrar tres grupos de trabajo, uno de los cuales se dedicará a discutir la tan postergada campaña oficial de prevención del sida.

Con la convocatoria, el Ministerio de Salud pareció inaugurar una nueva etapa en su relación con las ONG. En principio, logró abortar una protesta de algunos organismos, que pensaban "vender" el ministerio con un inmenso corte de tela. Mazza los reunió e incluso designó a Daniel Barberis, que proviene de una de las ONG, como coordinador de Políticas Gubernamentales con esos organismos. Barberis fue el creador de la Fundación por los Detenidos Sociales (Fundeso) y luego fue funcionario durante la intendencia de Carlos Grosso y en la gestión de Carlos Ruckauf como ministro del Interior.

La reunión de ayer, que se prolongó durante dos horas y media, tuvo un trámite árido. Mazza escuchó las quejas de los organismos por la merma del presupuesto para el área del sida, por la alarmante ausencia del Estado en campañas públicas de prevención y por los trastornos que sufren muchos enfermos para acceder a los medicamentos gratuitos.

Los números que puso el ministro sobre la mesa hablan por sí solos. El presupuesto para 1996 será de 14 millones de pesos, contra los 21 millones que se prevén gastar en el actual ejercicio. "Nosotros habíamos pedido una partida de 19 millones, pero hubo una quita general en el presupuesto que Economía envió al Congreso", se justificó el ministro. En cuanto al número de enfermos, dijo que actualmente hay 6.500 casos notificados, y que para el año que viene se estima que habrá unos 12.000 infectados.

Mario Manusia



"El ministro dejó en claro que el presupuesto para el año próximo no incluye fondos destinados a la prevención. Nos dijo que el dinero para campañas saldría de las partidas de educación para la salud", dijo al finalizar la reunión Mabel Bianco, de la Fundación de Estudios e Investigaciones para la Mujer.

El ministro, en diálogo con **Página/12**, justificó la ausencia de campañas oficiales en que "las encuestas demuestran que la población tiene un alto nivel de información" acerca de cómo prevenir la enfermedad. No obstante, admitió que el Ministerio se abocará al tema junto a las ONG, en uno de los grupos de trabajo creados ayer. Los otros dos corresponden al área de derechos humanos y a una consejería para la atención de pacientes. Mazza aseguró que, pese a la reducción presupuestaria, "el cumplimiento del Programa Nacional estará garantizado, en lo que hace a provisión de reactivos y medicamentos". Y argumentó que con el nuevo decreto de Obras Sociales, que contempla la cobertura de enfermedades de transmisión sexual, se compensará la menor cantidad de fon-

dos. Los organismos replicaron ese argumento. "Mazza no tiene en cuenta que justamente la población con HIV es la que no puede conseguir trabajo, como consecuencia de los tests preocupacionales, y por ese motivo quedan afuera de cualquier cobertura social", respondió Javier Hourcade Bellocq, de Act Up.

**Medio centenar de ONG estuvieron representadas en la reunión.**

*"O los enfermos del año que viene son más baratos, o los de éste salieron caros", ironizaron algunos.*

## LLAMADOS AL INCUCAI

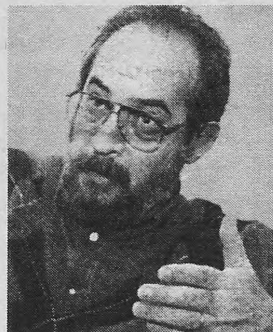
### Karen sigue esperando

**Más de 300 personas por día están llamando al Incucaí para ofrecerse como donantes de hígado en vida para las dos niñas que, en situación desesperada, esperan recibir trasplante en el Garrahan. Sin embargo, la donación en vida presenta dificultades médicas y legales.**

"Recibimos de 300 a 400 llamadas diarias de personas que ofrecen donar parte de su hígado para las chiquitas, sin contar las que no pueden ingresar a nuestras líneas rotativas, que están saturadas", dijo a **Página/12** Daniel Neustadt, director del Incucaí.

La ley 24.193 prevé el trasplante vivo procedente de familiares consanguíneos mayores de 18 años, lo cual abarca a padres, hermanos, abuelos, tíos y primos. También pueden donar los cónyuges y, desde luego, padres adoptivos, siempre y cuando haya compatibilidad desde el punto de vista médico. Además, la ley admite un procedimiento especial, por el cual alguien puede donar órganos no siendo familiar: es necesario anteponer un recurso ante la Justicia, que el juez resuelve en forma sumaria, ya que la situación de trasplante requiere resolución inmediata.

"Pero la ablación de parte del hígado es una operación de mucha envergadura, no exenta de riesgos para el donante", observó Neustadt. En la Argentina no existen antecedentes de trasplantes hepáticos por este procedimiento especial. Hubo, sí, dos ca-



**Daniel Neustadt, director del Incucaí.**

sos en que la madre del paciente donó parte de su hígado. El más conocido fue el de Agustina Garignani, donde de todos modos el hígado trasplantado fue rechazado por el organismo de la pequeña; luego fue trasplantada a partir de un donante cadavérico y evolucionó bien. En trasplante hepático de donante vivo, si todo va bien, el hígado del donante se regenera en 15 días.

Como destacó ayer **Página/12**, la solución de fondo está en que se pueda disponer de más donantes cadavéricos, lo cual depende de una mayor concientización de la población en general y especialmente de las instituciones y profesionales de la salud, que deben informar al Incucaí de todos los casos de posibles donantes.

## Reclamo de prostitutas

Cuatro prostitutas presentaron ayer un recurso de amparo ante la Justicia para que sea declarado inconstitucional el edicto policial por el cual son detenidas. La presentación, un hábeas corpus preventivo, fue patrocinada por los abogados Eduardo Barcesat y Graciela Lastra, abogados y docentes de la Facultad de Derecho de la UBA. Barcesat explicó que la iniciativa surgió de un trabajo realizado por alumnos de la cátedra "Fundamentos filosóficos de los derechos humanos", para el cual fueron entrevistadas "trabajadoras del sexo", como las definió el abogado. Las cuatro prostitutas que se presentaron ayer en el juzgado de instrucción a cargo de Pablo Bruno fueron identificadas con números, mientras sus nombres y documentos de identidad fueron entregados al juez en un sobre cerrado. Argumentaron que el artículo 2 inciso H del edicto policial sobre "escándalo" viola, entre otros, "los derechos constitucionales del libre trabajo, de la igualdad ante la ley y la necesidad del debido proceso". Todas coincidieron en que, cuando son detenidas, "nos niegan el uso del teléfono, nos hacen cumplir 24 horas de arresto y abonar una multa de 11 pesos sin obtener constancia del pago efectuado".

## Para desocupados

Destinados a personas desocupadas o a aquellas que viven con miedo de perder su trabajo, se llevarán a cabo durante noviembre seis talleres gratuitos coordinados por psicoanalistas. Los encuentros de grupos abordarán la angustia, la propensión a adicciones, la violencia familiar, la caída del amor propio, los problemas con la sexualidad y todo el abanico que constituye la problemática de la desocupación. La inscripción será el viernes 3, de 20 a 22, en el hall del Centro Cultural San Martín. Organizan el área de Investigación en Ciencia, Cultura y Sociedad del CCGSM.

## Padres adoptantes

El lunes 6 de noviembre a las 19 horas se realizará en el Marriot Plaza Hotel, organizado por Anidar (Equipo Multidisciplinario para la Adopción), el Primer Encuentro para Padres y Futuros Padres Adoptivos, en el que se intercambiarán experiencias y se brindará información. Para informes, comunicarse con el 901-6838.

## Trabajo Social

Los días 3 y 4 de noviembre, en el Auditorio del hospital municipal Bernardo Houssay, se llevarán a cabo las "Jornadas de Trabajo Social" organizadas por el área de Trabajo Social de la secretaría de Salud Pública de la Municipalidad de Vicente López. Para informes o inscripción, dirigirse a Maipú 2609, o a los Tel. 790-6968 o 7011.

## Vacaciones en puerta

Para quienes ya estén pensando en sus vacaciones, del 27 de octubre al 5 de noviembre tendrá lugar Expoturismo 95, una exposición y feria internacional de turismo dirigida a público en general. Será en el Predio Ferial de Palermo.

## MOTIN EN SOLANO

### Policias como rehenes

**Una veintena de detenidos en la comisaría de San Francisco Solano se amotinaron ayer, tomando como rehenes a tres policías, y arrojaron agua hirviendo sobre el comisario Marcos Conorel. El motivo de la revuelta fueron las malas condiciones de detención y los malos tratos recibidos. Después de que el juez de Quilmes Oscar Hergot se hiciera presente en la comisaría y decidiera el traslado de los amotinados, los presos liberaron a los rehenes.**

Todo comenzó poco después de las 8 de la mañana, cuando un nutrido grupo de detenidos empezó una protesta por las condiciones de hacinamiento en las que permanecían detenidos. Quemaron el colchón de una

de las celdas y cuando personal policial intentó sofocar las llamas, tres suboficiales fueron tomados como rehenes. Los detenidos pidieron entonces la presencia de un juez que les garantizara su seguridad y ante quien denunciar los malos tratos padecidos. El juez Oscar Hergot se hizo cargo de la causa, y dispuso poco después el traslado de los detenidos a otras dependencias policiales.

El tema de la superpoblación de detenidos en comisarías bonaerenses fue denunciado en varias oportunidades. El propio jefe de policía, comisario Pedro Klodczyk, se hizo eco de esas denuncias: existen sólo 311 comisarías con calabozos para albergar a 2000 detenidos, cuando en la actualidad superan los 3000.



## Un Dios para todos

La sociedad debate hoy un tema que ha generado interrogantes surgidos del peso de su propia realidad. Un tema controvertido, que suma adhesiones o críticas, pero del que no podemos ni debemos sustraernos cuando de lo que se trata es de encontrar respuestas concretas a las demandas sociales.

La tarea de los legisladores es intentar un ordenamiento objetivo de esa realidad reconociendo su existencia –y no negándola–, para darle, en el marco de la Ley, el continente que resuelva, la idea que se comprometa –y no la que elude– y la metodología que posibilite su implementación.

El tema en debate es categóricamente una cuestión de Salud, y es también categóricamente una cuestión de Justicia Social.

Las políticas que permitan a partir de la educación crear en la población la conciencia sobre su salud sexual y procreativa, alentarán sin duda la prevención de innumerables enfermedades y fundamentalmente evitarán el aborto provocado y

sus consecuencias, que según las estadísticas, aterran.

Por otra parte, si el Estado asegura a todos por igual la adquisición de los conocimientos que correspondan a la época actual, se garantizará la necesaria equidad que debe regir la sexualidad responsable, ya que numerosas mujeres no tienen acceso a la información, a estudios médicos y recursos contraceptivos, creando desigualdades entre quienes cuentan con cobertura social y quienes no la tienen.

El proyecto que ya cuenta con media sanción del Senado de Córdoba fue pensado subordinándolo a la ética, y cumpliendo con nuestro rol de legisladores al servicio de la comunidad. Hemos respetado a un Dios que no adscribe a ninguna religión, pensando que Dios es de todos.

\* Senadora provincial (Partido Justicialista). Coautora del proyecto de ley que ya cuenta con media sanción y por el cual se prevé la creación, en Córdoba, del Departamento de Orientación de Planificación Familiar.

### Primeras huellas

Institución Educativa para el niño de 0 a 3 años y su familia.

• Jardín maternal • Pre-Jardín • Jugando con "Mamigos" • Grupos reducidos y educación personalizada • Charlas para padres • Gimnasia para embarazadas y post-parto • Salón de Fiestas Infantiles

Eduardo Acevedo 592 • 1° piso Tel.: 981-5364 (esq. Av. Díaz Velez, frente al Parque Centenario)

### Página/12

en

NEUQUEN

ELIO BRAT

TEL - FAX: 099 - 428320

## El próximo domingo BIBLIOTECA Página/12 regala un libro

*Estava tan embebido  
tan absorto y ajeno  
que se quedó mi sentido  
de todo sentir privado  
y el espíritu dotado  
de un entender no entendiendo  
toda ciencia trascendiendo.*

## Poesías

de San Juan de la Cruz

# BARRA Y

El ministro de Justicia, Rodolfo Barra, se hizo presente ayer en la Cámara de Diputados para frenar el tratamiento del proyecto de ley que dispone la provisión gratuita de anticonceptivos. La presencia del ministro fue necesaria por cuanto el bloque oficialista había comenzado a fracturarse. Pese a que el aborto constituye la primera causa de muerte materna, "el Estado debe inmiscuirse lo menos posible en estos temas tan delicados", opinó Barra. En Córdoba, donde la semana pasada un proyecto similar recibió media sanción, el cardenal Primatesta afirmó que la iniciativa "atenta contra la moral".

(Por Mariana Carbajal) Mientras en Buenos Aires más de un centenar de personalidades de la cultura, el arte y la ciencia –entre otros, Ernesto Sábato, María Elena Walsh, León Gieco y Heriberto Muraro– manifestaron ayer su adhesión al proyecto de ley que crea el Programa Nacional de Procreación Responsable y obliga a los hospitales públicos y obras sociales a encargar la provisión gratuita de anticonceptivos, el tratamiento del proyecto en Diputados fue otra vez postergado. Esta nueva dilación es el producto de divergencias en el bloque justicialista y, para frenar a los rebeldes, en la tarde de ayer se hizo presente en la Cámara el ministro de Justicia, Rodolfo Barra. En consonancia con la opinión de la Iglesia, el ministro opinó que "el Estado debe inmiscuirse lo menos posible en estos temas tan delicados". Mientras tanto, en Córdoba –donde una normativa similar tiene media sanción del Senado provincial– el cardenal Raúl Primatesta consideró que la iniciativa "atenta contra la moral" e "ignora tanto el matrimonio cuanto la familia".

Ayer por la tarde, más de una veintena de diputados de diferentes partidos participaron de una conferencia de prensa, en el Salón de los Pasos Perdidos, en la que reclamaron a las autoridades de la Cámara baja que el proyecto se trate hoy, como estaba previsto desde hace cinco días. El pedido fue impulsado, entre otros, por los legisladores de Frepaso Graciela Fernández Meijide, Cristina Zuccardi y Carlos "Chicho" Álvarez; la justicialista Patricia Bullrich; Osvaldo Pellín del Movimiento Popular Neuquino, y los radicales Margarita Sobrino y Elia Carca. Sin embargo, horas más tarde, la bancada peronista que conduce Jorge Matzkin decidió posponer el debate, luego de recibir la visita del ministro de Justicia, Roberto Barra. Barra planteó en el bloque, "preocupación del Poder Ejecutivo en relación con el proyecto." Pero, agregamos –agregó a la prensa– que esta es una decisión personal sobre la cual el Estado no debe dar ni siquiera

## Opinión

Por Sandra Russo

## Cuidado con

En las propagandas de detergentes suele haber una mujer mirándose orgullosa y/o aliviada las uñas largas y pintadas de rojo después de lavar los platos. Las propagandas de detergentes sugieren así una serie de cosas. A saber: 1) Las mujeres lavan los platos. 2) A las mujeres las altera que el detergente les arruine el esmalte de las uñas. 3) Las mujeres se pintan las uñas. 4) Se las pintan de rojo.

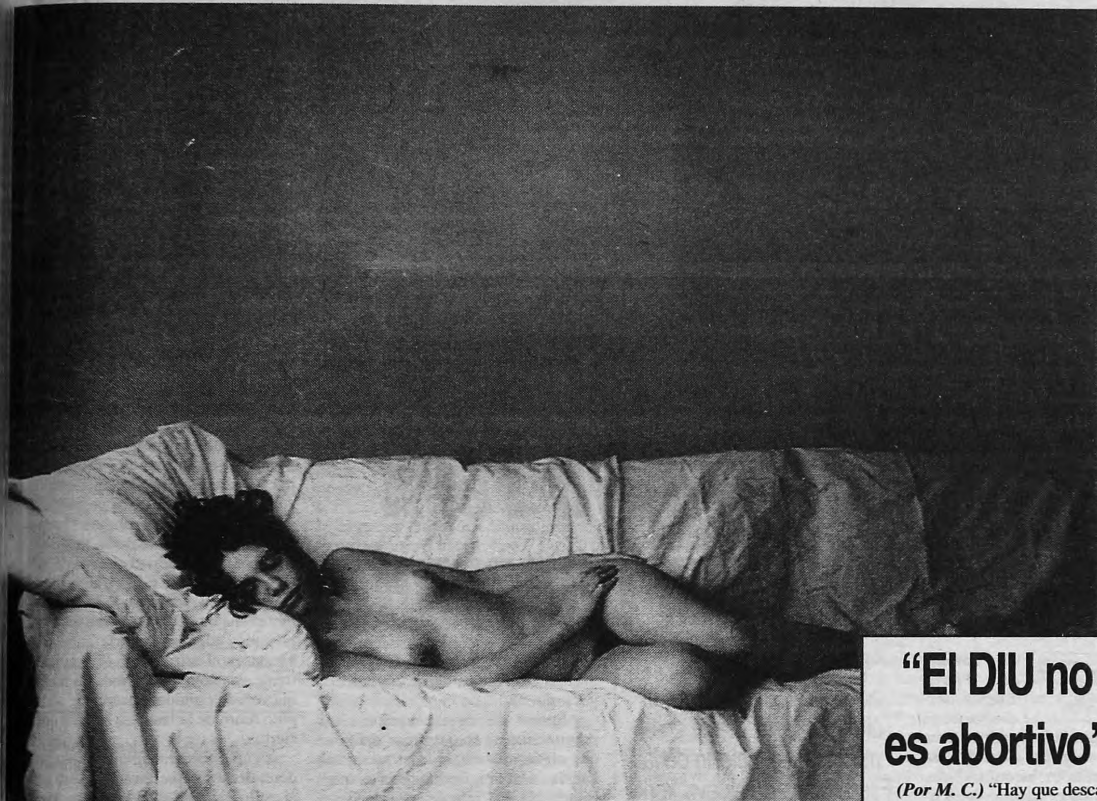
Es natural ver una propaganda de detergente en la que una mujer sonríe porque sus uñas están a salvo después de lavar los platos. Es natural y no porque todas las mujeres laven los platos ni porque todas las mujeres se pinten las uñas de rojo. Todos sabemos que hay millones de mujeres tan preocupadas por sus uñas como por la velocidad de los vientos del último huracán que sopló sobre Krakatoa, y que hay otras tantas que a esta altura descreen que la cocina sea un territorio que las involucre especialmente. Pero metonímicamente, podríamos decir que allí donde hay una uña pintada de rojo, hay una mujer.

Uñas rojas, labios colagenados, portaligas, tacos finos, encajes, corsés, promesas. El

universo femenino de la convención de moda. La mujer ha de cuidar propicia la batalla de parecido al amor. Ha de cuidar su piel. Ha de cuidar sus formas. Cuidarse, en la adolescencia, no es anti-age ni hidratante balanceada. Cuidarse, llanamente, usar algo que querría decir hoy es al propio vientre, y el acecho de dos por no deseado y el silencio. En los discursos plano que antes fue reemplazado por imagen. Nos han dado imagen es lo mejor darle al semejante. La belleza y la son valores tan relativos que relativizarnos recelo. ¿Serán las arrugas de siempre?



# UN PUNTO SENSIBLE



guías de orientación."

El espíritu del proyecto apunta a garantizar a los más pobres un derecho que los ricos tienen hace tiempo: el acceso a anticonceptivos", se lo Zuccardi, coautora junto con el jefe de Carca del proyecto y con el respaldo de la mayoría. Esta iniciativa faculta a los profesionales médicos a aconsejar el uso de métodos de abstinencia periódica, anticonceptivos en píldoras inyectables, DIU, diafragmas, espermicidas en crema, espuma u óvulos "cualquier otro método que en el futuro sea autorizado por el Ministerio de Salud". Sin embargo, desde el Poder Ejecutivo se intenta

imponer un proyecto más *light*, como el que plasmaron un grupo de legisladoras oficialistas, en un despacho que establece que sea el ministerio el que, al reglamentar la ley, determine el tipo de método que se podrá entregar. Las mayores discrepancias están planteadas en relación al DIU: sectores vinculados a la Iglesia —incluso ayer lo afirmó el mismo Barra— todavía insisten en considerarlo un método abortivo, en contradicción con las afirmaciones de la Federación Argentina de Sociedades de Ginecología y Obstetricia (ver aparte).

La larga lista de adhesión al proyecto de mayoría está integrada, en-

tre otros, por Eva Giberti, Teresa Parodi, Georgina Barbarossa, Martha Bianchi, Juan Carlos Baglietto, Tété Coustarot, María Herminia Avellaneda, Gerardo Romano, Graciela Romer, Leonardo Favio, Patricio Contreras y Fanny Mandelbaum. También expresaron su apoyo los médicos Roberto Nicholson (presidente de la FASGO) y Enrique Biedak (director del Programa de Procreación Responsable de la municipalidad porteña), el padre Leonardo Belderrain, Virginia Franganillo, Marta Oyhanarte y Silvina Ramos.

Mientras continúa la polémica, a la que se sumó ayer el arzobispo de Córdoba, el Ministerio de Salud reveló un dato inquietante: cuando la maternidad adolescente representa el 15 por ciento de los nacimientos del país y las mujeres con necesidades básicas insatisfechas (NBI) tienen un promedio de cinco hijos, el ministro Alberto Mazza se dio el lujo de no utilizar 2.500.000 pesos previstos en el presupuesto de este año para la compra y entrega de anticonceptivos. Según argumentó el ministerio, el dinero no fue gastado por falta de una norma que le permita aplicar la partida. "Eso es sólo una excusa y mala", cuestionó Mabel Bianco, ex coordinadora del Programa Mujer, Salud y Desarrollo de la Nación durante el gobierno radical. "El gobierno —denunció Bianco— burló la voluntad popular expresada por los legisladores que asignaron fondos del Presupuesto Nacional para dar anticonceptivos gratis". La diputada Zuccardi señaló a *Página/12* que cada año nacen en el país 120 mil hijos de madres de 19 años o menos.

En Córdoba, en tanto, el titular del Consejo de Médicos de la provincia, Alberto Sassatelli, salió al cruce de las declaraciones de Primates. El proyecto sobre planificación familiar "es una cuestión de salud y no un problema de conciencia", refutó Sassatelli.

## "El DIU no es abortivo"

(Por M. C.) "Hay que descartar totalmente que el DIU (dispositivo intrauterino) es abortivo", aseguró ayer a *Página/12* el médico Roberto Nicholson, presidente de la Federación Argentina de Sociedades de Ginecología y Obstetricia, tras manifestar su adhesión al proyecto de reproducción responsable. Así, Nicholson, quien hasta el año pasado integró la comisión de Ciencia del Episcopado, refutó las afirmaciones en ese sentido del ministro de Justicia, Rodolfo Barra. Ayer, en declaraciones a la agencia Télam, Barra insistió en que "algunos de los métodos (anticonceptivos) previstos en el proyecto son abortivos". Cuando se le preguntó si se refería al dispositivo intrauterino, respondió: "Sí, al DIU".

Indignado porque todavía existan sectores que califiquen al DIU como abortivo, Nicholson explicó que se trata de "un dispositivo que impide el ascenso de espermatozoides, formando alrededor del útero una especie de preservativo". "Quiénes afirman lo contrario no saben nada y tratan de embarrar la cancha. El problema es que la ignorancia está muy desparramada", ironizó el especialista. Y para demostrar que desde hace ya varias décadas las características del DIU no se discuten a nivel mundial, Nicholson contó la siguiente anécdota: "En 1967 vino al país monseñor Víctor Heylen, quien se desempeñaba como secretario de la Comisión de Matrimonio y Familia del Concilio Vaticano II. Era belga. Estaba dando una conferencia en la Universidad del Salvador, donde yo era profesor, cuando alguien del público le preguntó, precisamente, si el DIU era abortivo. Tapó el micrófono y me comentó, en francés, con asombro: 'Acá en Argentina todavía hacen esa pregunta tonta'".

## Opinión

Por Ignacio Maglio y Leonardo Belderrain \*

## Diseñar la prole

El primer elemento positivo del proyecto de ley de creación del Programa Nacional de Procreación Responsable es el abordaje interdisciplinario propuesto. Frente a un totalitarismo de mercado y a la presencia de adolescencias prolongadas por la imposibilidad de autovalimiento económico, e inmersos en una cultura que intentó afianzar un modelo de familia pero que fue poco beligerante frente a un substrato patriarcal y machista, la intervención interdisciplinaria aparecería como una figura distensiva del panorama descripto.

Frente a un modelo médico hegemónico que privilegia la atención de las dolencias en sus fases agudas, ponderando el rol del ginecólogo y minimizando la intervención de otros agentes de salud y de otras figuras a las que las comunidades populares suelen dar autoridad (curanderos, párrocos o pastores), resulta auspicioso un modelo de prevención sensible al sufrimiento espiritual.

Otro aspecto positivo está dado por la prestación de servicios de apoyo con recursos materiales, que coayudan a una planificación familiar prudente.

Faltaría un análisis crítico que pondere, en los inicios de la vida, las presiones que ejercen las empresas proveedoras del material anticonceptivo. Pensar que dichas empresas son asepticas políticamente, respondiendo sólo al libre mercado, puede constituir una afirmación negligente e ingenua.

Algunas comunidades religiosas y ecologistas están intentando en sectores populares profundizar los métodos naturales, que estaban presentes incluso en algunas culturas indígenas. Se busca respetar los ritmos biológicos, evitando gastos y efectos contraproducentes. Quedan interrogantes: ¿Tendrá el Poder presentes estas perspectivas naturalistas, le interesará difundirlas? ¿Cómo evitar la inducción del negocio del consumo de anticonceptivos?

Existen dos peligros en relación a las presiones. Uno es minimizar la pobreza y creer que sólo se es responsable cuando se utilizan determinados métodos anticonceptivos consensuados con el equipo tratante. El otro es el de maximizar hasta tal punto la pobreza económica, que sólo el satisfecho, en cuanto sus necesidades básicas, pueda realizar su mundo afectivo. No todos somos iguales a la hora de pensar cómo organizar nuestra prole. El motivo de mayor alienación no proviene de la ignorancia sino de la pobreza. Creemos que si el Estado no estimula materialmente la procreación física, favorece al mismo tiempo una suerte de control indirecto de la natalidad.

Las comunidades populares tienen sus estilos y estrategias de descendencia. De no tenerse esto presente, se podrá disminuir la morbilidad materna infantil a corto plazo, pero a costo de comprometer la inmunidad social y cultural del pueblo en el futuro.

\* Miembros del Comité de Bioética del Hospital Muñiz.

## Las uñas pintadas de rojo

preñe la...  
llo de promesas.  
ni para hacer más  
o eso tan  
uñas, ha  
su cintura, ha

de nuestras  
step ni cremas  
eterna ni dieta  
ría decir, lisa y  
apetivos. Cuidarse  
una mirada amorosa  
de la guardia ante  
dades: un embarazo

antes, ese primer  
del vientre femenino  
lado de la propia  
do de que esa  
podemos darnos y

qué duda cabe,  
y un incontestables  
en inmediato  
uñas amargas y  
que vendrán a

criticar el ascenso fulgurante de las niñas modelos? ¿Se querrá volver a instalar el aburrido Boca-River de belleza versus inteligencia? ¿Por qué no tenerlo todo? ¿Por qué no remar hacia ese tipo de mujer destellante que escupe masters y practica boxeo? ¿Por qué no admitir que Valeria Mazza parece una chica con dos dedos de frente?

Calma, radicales libres. Ser joven y lindo está muy bien. Pero es extraño que el cuidado de sí, en este tiempo y este país, es el que la primera causa de muerte materna es el aborto mal hecho, refiera a cremas antioxidantes y no a un Diu colocado en su debido momento.

Pintarse las uñas de rojo y usar detergente biodegradable seguirá siendo una imagen familiar para todos. Pero no son las uñas ni las patas de gallo las que merecen el principal cuidado. Se insiste poco en ello y a muchos les molesta, incluso, que alguien insista, pero no sólo donde hay una uña pintada de rojo hay una mujer. Donde hay un vientre, donde hay un cuerpo expuesto a que el placer devenga en dolor, también hay una mujer. Y a esa mujer es hora de que la ayuden a cuidarse.



## El cierre de la fiesta

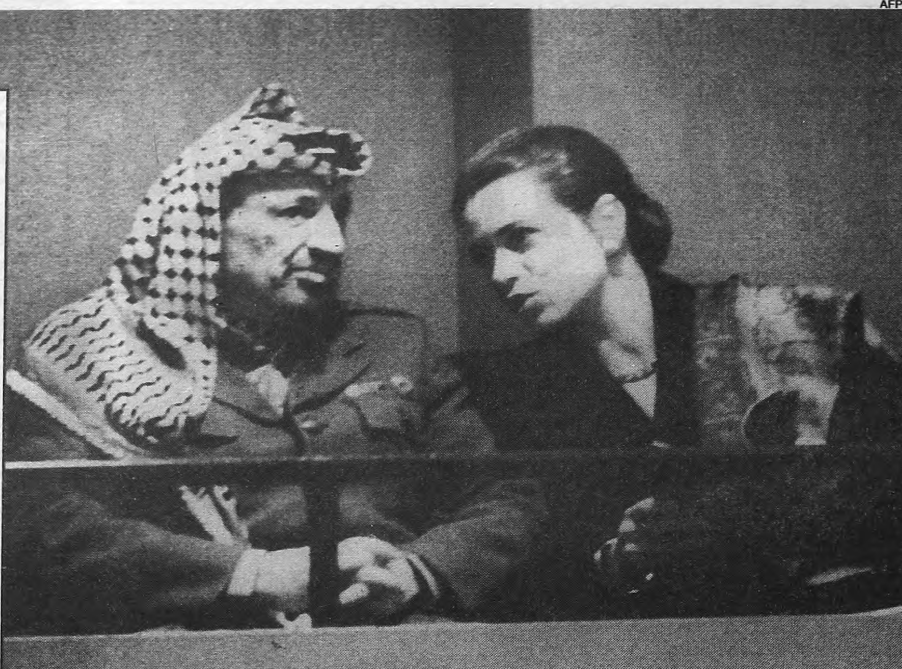
(Por M.F.C., desde Naciones Unidas) Los líderes mundiales cerraron ayer la celebración del 50º aniversario de las Naciones Unidas con una declaración conjunta en la que destacaron su compromiso con la paz, el desarrollo, la igualdad, la justicia y la organización internacional. El documento también enfatiza la necesidad de prohibir las armas nucleares y llama a la cooperación para combatir el terrorismo y el narcotráfico.

Acercas de la ONU, específicamente, indica que "debe ser revitalizada", modernizada y reformada. Con respecto del Consejo de Seguridad señala que debe ser expandido y sus métodos de trabajo deben ser revisados para fortalecer su capacidad y su efectividad. También puntualiza que el Consejo Económico y Social tendrá que ser fortalecido para que lleve a cabo "sus tareas que hacen al bienestar y al standard de vida de los pueblos".

En el área de desarrollo, la declaración final del aniversario reconoce que "la brecha entre países desarrollados y subdesarrollados permanece aún inaceptablemente grande", y establece como motivo de "mayor preocupación" que un quinto de la población mundial de 5,7 mil millones vive en condiciones de extrema pobreza. Puntualiza que "medidas extraordinarias por parte de todos los países, incluyendo un fortalecimiento de la cooperación internacional, se necesitan para tratar este problema y otros relacionados".

Dentro del punto referido a la igualdad, el documento se compromete a fortalecer las leyes, políticas y programas que aseguren la completa e igualitaria participación de las mujeres "en todos los ámbitos, el político, el civil, social y la vida cultural".

En este mismo punto, la declaración asegura que promoverá y protegerá los derechos del niño y también los de las personas particularmente vulnerables al abuso o a la negligencia "incluyendo los jóvenes, las personas con discapacidades, las personas ancianas y los trabajadores golondrinas".



# El alcalde de Nueva York echó a Arafat del concierto

**Página/12**  
**EN EE.UU.**

(Por Mónica Flores Correa, desde Naciones Unidas)

El pañuelo cuadriculado keffiyah que cubre la cabeza de Yasser Arafat resulta inconfundible. Por ello, cuando revoloteándolo, el líder palestino se sentó en una de las butacas del Avery Fisher Hall, uno de los teatros del imponente complejo cultural Lincoln Center, para deleitarse con la Novena Sinfonía de Beethoven que tocaba la Filarmónica de Nueva York el lunes a la noche, la legión de asistentes del alcalde Rudolph Giuliani comenzó a inquietarse y a cuchichear unos con otros. Aunque el líder palestino se ha reinsertado en la comunidad internacional a partir de los exitosos acuerdos de paz con Israel, abandonando su condición de paria, hay quien no perdona su pasado terrorista. Entre ellos, el alcalde republicano Giuliani, que no lo puso en las listas de invitados de ninguna de las fiestas y agasajos que ofreció en la Gran Manzana, haciéndolo correr el mismo destino de excluido que al cubano Fidel Castro.

Hubo más cuchicheos y más consultas y rápidos desplazamientos de asistentes por los costados del teatro. "El (Arafat) era muy visible", dijo lue-

"Usted no es bienvenido aquí", le susurraron en el oído a Yasser Arafat en el medio del concierto de la Filarmónica de Nueva York. El alcalde Rudolph Giuliani, que también había excluido a Fidel Castro, hizo que se retirara.

go uno de los funcionarios de la alcaldía, es decir, imposible de esconder o pasar por alto.

Algunos de los espectadores se preguntaron si el ajeteo se debía a que algún músico de la orquesta se habría descompuesto. Hasta que Randy Mastro, jefe de staff de Giuliani, hizo de tripas corazón y enfrentó al dirigente de la Organización para la Liberación Palestina. "Usted no es bienvenido aquí", le comunicó, y agregó, por si quedaba un ápice de duda, "ésta es la función del alcalde". La casi permanente sonrisa de Arafat se desarmó en un rictus. Es- pero unos minutos y abandonó la sa-

Arafat con una de sus asistentes antes de que lo echaran del concierto.

Giuliani está preocupado por los votos de la comunidad judía.

la. Los gestos de descortesía del alcalde, en esta celebración, le han ganado seguramente el favor de ciertos sectores irreductibles de la comunidad judía y los votos de la comunidad cubanoamericana.

Algunos piensan que en el caso de Arafat, Giuliani decidió ser más papista que el Papa. De hecho, esa misma tarde Arafat se había reunido con un grupo numeroso de organizaciones judías agrupadas en el Consejo de Relaciones de la Comunidad Judía Nacional, que dialogaron con él sobre el futuro de Palestina e Israel. Si bien en la calle estuvo presente la manifestación de judíos que se oponen a Arafat y a los acuerdos (que se desplaza por distintos puntos de Nueva York, gritándole al dirigente palestino "asesino"), el grueso de la comunidad judía norteamericana tiene buena disposición hacia lo que ha estado ocurriendo en Medio Oriente.

Pero Giuliani ayer se escudó diciendo que Palestina no está reconocida por Estados Unidos y que por esta razón, como Castro, Arafat no había sido invitado. Giuliani, un hombre que parece no conocer la duda, no se excusó por lo sucedido y con tono de jactancia sostuvo que si EE.UU. maneja la política exterior con la claridad meridiana que él manejó sus listas de invitados "el país no tendría tantos problemas en el extranjero". Hasta el cierre de esta nota, Arafat todavía no había vertido opiniones acerca de su rápido retiro de la fastuosa sala de conciertos.

Algunas fuentes diplomáticas estadounidenses expresaron disgusto por el estilo rudo del alcalde aliado norteamericano. "Giuliani tiene derecho a invitar a quien quiera pero lo que no es correcto es hablar mal, como lo hizo con Castro, a los cuatro vientos y varias veces", dijeron. La magnífica joyería Tiffany vende un manual de urbanidad para adolescentes. Quizás alguien tenga el tino de regalárselo al alcalde.

## TRAS CUATRO DIAS EN NUEVA YORK

# Fidel empuja el debate

El presidente cubano, Fidel Castro, consiguió su meta inmediata de promover dentro de Estados Unidos su campaña contra el embargo económico y comercial que Washington impuso a su país hace más de 30 años. Durante una estadía de cuatro días en Nueva York, para asistir al cincuentenario de las Naciones

Unidas, Fidel participó en varios actos, mantuvo reuniones con empresarios, dio entrevistas periodísticas y fue agasajado en diversos foros, en todos los cuales expuso sobre las consecuencias del bloqueo. También, como seguramente preveía, recibió duras críticas por diversos flancos.

Varios influyentes periodistas y ejecutivos de medios asistieron ayer a un almuerzo con Castro organizado por el empresario periodístico Mortimer Zuckerman. "Me parece que, en el sentido de que él esté aquí, reuniéndose con distintos grupos de personas y hablandoles (del tema del embargo) ha tenido, probablemente, éxito", dijo el presidente de la división de noticias de la cadena de televisión ABC, Roone Arledge.

Durante sus cuatro días en Nueva York, Castro llevó su campaña antiembargo ante la Asamblea General de las Naciones Unidas, inversionistas, empresarios, analistas, periodistas y grupos comunitarios. Además de visitar el domingo una iglesia protestante en el mayoritariamente negro barrio de Harlem, Castro se reunió el lunes por la noche con miembros de la comunidad originaria de Puerto Rico en el distrito neoyorquino del Bronx.

"Debemos dialogar con Cuba y evitar una tragedia en el futuro", que pudiera provocar el embargo, dijo el legislador demócrata, José Serrano, que

organizó el homenaje a Castro.

También llegaron los palos. Fidel fue desestimado ayer como un "redo mado parlanchín" por Mike Wallace, del programa "60 Minutos" de la cadena de televisión CBS. "El habla sin parar. Es el más redomado parlanchín con quien yo me haya encontrado jamás", dijo un frustrado Wallace. "Mi impresión es que, en verdad, desea una gran cantidad de asistencia económica de este país o de cualquier otro país capitalista. Me parece una ironía que, de hecho, desee que los capitalistas lo rescaten porque perdió el apoyo de sus amigos comunistas", criticó Wallace.

Castro "es una buena historia", dijo a su vez William Safire, columnista del diario *The New York Times*, al comentar su decisión de almorzar con el presidente cubano. "(Un período de) 37 años en el poder sin que haya habido una sola elección" lo hacen una buena historia, agregó.

John McLaughlin, anfitrión del programa independiente de televisión "One on One", dijo que Castro "si quiera habla de cambios políticos (en Cuba), aun cuando piensa que debería de levantarse el embargo".

Pero a pesar de su renuencia a hablar de cambios políticos, agregó McLaughlin, Castro dijo en respuesta a una pregunta que, en la arena económica, "hay grandes cambios en marcha".

## Clinton con el presidente chino

El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, y su colega chino, Yang Zemin, se reunieron ayer en el Lincoln Center de Nueva York. El vocero de la Casa Blanca, Mike McCurry, calificó al encuentro como el mejor de los tres que sostuvieron hasta ahora ambos mandatarios. "Fue un encuentro muy productivo", señalaron fuentes gubernamentales estadounidenses. Los presidentes no formularon declaraciones al salir de la reunión, que duró dos horas en lugar de una como se había anunciado previamente.

Ambos gobernantes debatieron sobre el proceso de distensión de las relaciones bilaterales entre ambas naciones y, según los deseos de Washington, sobre cuestiones comerciales.

Yang había anunciado antes del diálogo que se proponía plantear la cuestión

de Taiwán. Pekín no ha superado aún el enojo causado por la decisión de Estados Unidos de conceder este año una visa de ingreso al país al presidente taiwanés, Lee Teng-Hui. La visita, de carácter privado, provocó una profunda crisis en los vínculos entre ambas naciones.

El desarrollo de la reunión habría demostrado que éste no era más que "uno entre muchos puntos" analizados y que ya no era el tema dominante de las relaciones sino-estadounidenses, señaló un alto funcionario diplomático de la administración Clinton.

El mandatario estadounidense sólo habría logrado un éxito parcial en su intento de comprometer a China para una renuncia definitiva a la realización de pruebas nucleares. Yang habría "reaccionado positivamente" a la inquietud planteada por Clinton, pero sin dar su apoyo definitivo.

El mandatario chino había criticado ayer una vez más a Estados Unidos de forma enérgica, aunque indirecta, durante su discurso ante la Asamblea General de la ONU, a pocas horas de su encuentro con Clinton. "Determinadas grandes potencias intentan siempre de nuevo socavar la soberanía de otros países en nombre de la libertad, la democracia y los derechos humanos", dijo Yang. "Quienes se niegan a reconocer y respetar la diversidad del mundo... se darán con seguridad con la cabeza contra la pared".

El lugar de la reunión entre Clinton y Yang fue cambiado a último momento, después de que los chinos protestaran contra la exposición de un cuadro sobre la protesta prodemocrática de la Plaza de Tian An Men de 1989 en la Biblioteca de Nueva York, lugar originalmente fijado para la cita entre los mandatarios.



## POLEMICA DECISION EN EE.UU.

# Una nueva guerra de las embajadas

*El Senado aprobó el traslado de la embajada de EE.UU. a Jerusalén, lo que implica reconocerla como capital de Israel.*

El Senado norteamericano puso ayer una bomba de tiempo en el proceso de paz en Medio Oriente al aprobar por 93 votos contra cinco un polémico proyecto de ley que prevé el traslado de la embajada norteamericana en Israel a Jerusalén antes del 31 de mayo de 1999. El proyecto, que fue duramente resistido por la administración Clinton, implica el reconocimiento norteamericano de Jerusalén como capital de Israel, prejugando de este modo el desenlace de las negociaciones que deben abrirse próximamente entre israelíes y palestinos, y provocó el rechazo de estos últimos y de Siria, así como el aplauso de Israel. Sin embargo, y en un intento de atenuar el impacto de la resolución, el Senado estipuló también que el presidente podrá postergar su aplicación por períodos renovables de seis meses si se lo "juzga necesario para proteger los intereses de Estados Unidos en materia de seguridad nacional".

Estados Unidos, como la mayoría de las naciones, mantiene su sede diplomática en Tel Aviv, pero los gru-

pos judíos estadounidenses presionan desde hace tiempo en pro del traslado, y Bob Dole, titular de la mayoría republicana en el Senado, encabeza a los legisladores partidarios del traslado. Dole aspira a ser candidato republicano a la presidencia en 1996 y su propuesta obviamente se vincula con el deseo de captar los votos del electorado judío, pero al mismo tiempo la movida constituye una virtual intervención del Congreso en la formulación de la política exterior norteamericana, tal como viene sucediendo desde que en las elecciones de noviembre del año pasado se impuso una mayoría republicana y frecuentemente ultraconservadora en las dos cámaras. La Cámara de Representantes debe examinar ahora el proyecto de ley y ambas cámaras deben aprobar el texto final antes de presentarlo al presidente Bill Clinton, quien tiene capacidad para vetarlo.

Las reacciones en Medio Oriente fueron polarizadas. El canciller Shimon Peres dijo en un comunicado que "Israel aprecia mucho la votación del Senado norteamericano", conforme, según él, "a la historia, la geografía y la razón". Agregó que "si existe un solo tema sobre el cual los israelíes están de acuerdo, es sobre Jerusalén, la capital unificada de Israel. No dudamos que otros países tomarán medidas idénticas para trasladar sus embajadas a Jerusalén". El comunicado remató diciendo que "no vamos a transformar a Jerusalén en otro Berlín. No vamos a volver a dividir la ciudad. Históricamente, Jerusalén no fue nunca una capital árabe". Sus palabras fueron respaldadas por Benjamin Netanyahu, líder de la oposición derechista nacionalista del Likud, quien opinó del voto del Senado que es "una decisión importante, ya que nadie puede impedir a Israel que elija su capital".

Como era esperable, el lado palestino reaccionó con indignación, y Faisal Husseini, ministro de la OLP encargado del tema de Jerusalén, llegó a advertir que Estados Unidos podría perder su papel de mediador en la región si se aplica esta medida. Samir Ghoche, ministro palestino de Trabajo, declaró, por su parte, que un traslado "violaría las resoluciones de la ONU que estipulan que Jerusalén es un territorio ocupado. La ciudad es santa para todas las religiones y forma parte del territorio palestino", añadió.

Aún más fuerte fue la reacción de Siria, cuyo ministro de Información Muhammad Jair Wadi declaró que "semejante paso infligirá graves daños al papel norteamericano en el proceso de paz en Medio Oriente, y podría dañar profundamente todo el proceso". Agregó que "el traslado de la embajada de Estados Unidos a Jerusalén supone prácticamente el reconocimiento de la ocupación israelí de la ciudad y representa una clara inclinación hacia Israel y contra los árabes".

El diario gubernamental *Tishrin* sostuvo por su parte que "si Dole intenta convencer al electorado norteamericano para que lo elijan presidente de Estados Unidos, debería recurrir a otros medios en lugar de jugar la carta de Jerusalén. Ese paso es una medida israelí al ciento por ciento, llevada a cabo por legisladores estadounidenses, y que causará graves daños a los intereses de Estados Unidos y a los derechos legítimos de los árabes".



## Ciudad con historia

• Jerusalén, capital de tres religiones (judía, cristiana y musulmana), fue ocupada en su parte oeste por el Estado de Israel al nacer, en 1948. Seguidamente, la ONU fijó una línea de cese del fuego, y en los años 50 la ciudad vieja y la parte este quedaron en poder de Jordania. En 1967, durante la Guerra de los Seis Días, Israel se alzó con el dominio de la totalidad de la ciudad, y en 1980 la anexó y la proclamó su "capital eterna e indivisible". La Resolución 478 de la ONU desconoció esta medida y hoy sólo Costa Rica y El Salvador tienen emba-

jadas en la ciudad.

• Israel insiste en que Jerusalén es su capital "eterna e indivisible", pero por otra parte ha aceptado discutir el status final de la ciudad con la Organización para la Liberación de Palestina, en discusiones que deben empezar el año próximo. La posición de la OLP es que Jerusalén oriental debe ser la capital del futuro Estado palestino.

• La población palestina de Jerusalén es de 160.000 personas, lo que representa un 29 por ciento del total.

**Estados Unidos mantiene su sede diplomática en Tel Aviv.**

*Los grupos judíos estadounidenses presionan desde hace tiempo en pro del traslado.*

## COMISION SIN COMPETENCIA

# Los europeos no juzgan a Francia

La Comisión Europea se limitó, este martes, a señalar que no tiene competencias para autorizar o no las pruebas nucleares, y aportó razones que descartan la presentación de un recurso legal ante el tribunal comunitario. En estas condiciones la Comisión Europea no puede aplicar la posibilidad que ofrece el Tratado Euratom de iniciar un recurso contra Francia en el Tribunal de Justicia de la Unión Europea (UE), afirmó su presidente, Jacques Santer. Santer explicó al Parlamento Europeo que el ejecutivo comunitario "no tiene competencias para sustituir a los Estados miembros y decidir por ellos sobre la oportunidad o no de realizar pruebas nucleares".

Con todos los datos que nos ha dado Francia, dijo Santer, "no existen pruebas de que se sobrepasen los índices de radiactividad permitidos que puedan provocar daños en el medio ambiente o en la salud de las poblaciones de la región".

El Parlamento Europeo (PE) requirió al ejecutivo comunitario para que evaluase los nuevos datos y decidiese sobre la posibilidad de adoptar medidas legales contra Francia por las consecuencias de los experimentos sobre el medio ambiente y la población de la zona.

La decisión acarrió a Santer duras críticas de la mayoría de los grupos políticos, que emplazaron al ejecutivo de Bruselas a decidir sobre la viabilidad de dichas medidas legales contra Francia.

El nivel de radiación constatado es de 10 micro Sievert, mientras que las normas de base permiten una radiación de 5000 unidades, señaló Santer, y agregó que los informes de los expertos comunitarios reflejan que las instalaciones verificadas "funcionan de manera eficaz".

También manifestó que la Comisión pidió a Francia informaciones suplementarias en relación con las posibilidades de que se produjeran accidentes geológicos, y la evaluación de los datos "confirma que no existen indicios que hagan pensar en una catástrofe de esta naturaleza".

El ejecutivo comunitario carece de competencias pa-

ra juzgar la oportunidad de las pruebas atómicas pero sí sus consecuencias medioambientales y sanitarias, "por lo que ha tomado la decisión ciñéndose al tratado", dijo Santer.

Santer anunció que la Comisión ha decidido insistir ante París para que "ponga en marcha un control de vigilancia a largo plazo sobre las posibles consecuencias de las explosiones nucleares".

La portavoz del grupo socialista, la británica Pauline Green, acusó a Santer de falta de credibilidad y de no dar una respuesta adecuada a las solicitudes "ya no de este Parlamento sino de los ciudadanos europeos".

Por su parte, el portavoz del grupo Popular, el belga Wilfried Martens, señaló que el Tratado Euratom sólo da "competencias de control" y medidas legales exclusivamente en casos de peligrosidad, y "ya hemos oído al presidente Santer lo que ha dicho sobre este asunto".

El presidente francés Jacques Chirac dijo ayer que Francia realizará probablemente otras cuatro pruebas nucleares en el Pacífico Sur, menos de las programadas inicialmente.

Chirac, en una entrevista con la cadena de televisión CCN, declaró: "Probablemente serán cuatro y concluirán en la próxima primavera (boreal)". Francia realizó dos controversiales ensayos nucleares en los atolones de Mururoa y Fangataufa en la Polinesia francesa y desencadenó duras críticas, particularmente en el Pacífico.

Chirac anunció inicialmente en junio que realizarían ocho pruebas para verificar la confiabilidad del potencial atómico de Francia y desarrollar técnicas de simulación para evitar la necesidad de futuros ensayos. Su declaración sugiere que París se detendrá al completar seis pruebas nucleares.

Chirac dijo que mientras muchos líderes mundiales condenaron los ensayos públicamente, pocos lo hicieron en privado. Señaló que el presidente estadounidense Bill Clinton, el primer ministro británico John Major y el canciller alemán Helmut Kohl demostraron comprender la posición de Francia.





Los nipones esperan conocer quién es el misterioso Shoko Asahara.

# Japón se prepara para el juicio contra la secta

Unas 20.000 personas esperan ganar un asiento para presenciar el juicio contra el líder de la secta Verdad Suprema.

(Por Jochen Göbel, desde Tokio/DPA) Sin precedentes en la criminología nipona, mañana comienza en Tokio el juicio contra el líder de la secta Aum-Shinriko, Shoko Asahara (40). Este será el juicio del siglo en Japón. Se calcula que unas 20.000 personas esperan ganar uno de los asientos en la sala del juicio que se sortearán para estar presentes cuando Shoko Asahara, cuyo

verdadero nombre es Chizuo Matsumoto, comparezca por primera vez ante el juez. El proceso permitirá a los nipones conocer realmente al misterioso Asahara, quien provocó titulares tanto en su país como en el resto del mundo como ningún otro japonés en los últimos tiempos, ha esparcido el miedo y el horror entre la población y ha sacudido las bases de la sociedad, mostrando así claramente cuán sensible y desprotegida está frente al terrorismo sin escrúpulos. Según las investigaciones policiales y la consecuente demanda judicial de la fiscalía, Asahara ordenó o permitió los atentados con el gas tóxico sarín en el Metro de Tokio y en Matsumoto, en los que perecieron 18 personas. También se lo acusa del secuestro y asesinato de críticos de la secta así como de algunos miembros no deseados.

Se lo describe como un hombre a quien no le importa matar a un bebé si es que le estorba para lograr sus objetivos. Asahara planeaba ampliar los atentados con gas sarín sobre toda la ciudad, permitió que se fabricaran armas y drogas, y formó una milicia privada. Aspiraba a erigirse como el dirigente de un nuevo Japón y declaró la guerra a las autoridades estatales.

Teniendo en cuenta las revelaciones sobre este movimiento apocalíptico, que ya en 1992 anunciaba una irremediable tercera guerra mundial que pronosticaba entre 1997 y 2001, resulta enigmática la fascinación por un hombre que dirige arbitrariamente una secta con ritos y prácticas que incluso pueden llegar a ser mortales, y que promete la "iluminación" y una vida mejor mientras que al mismo tiempo anuncia el fin del mundo.

La secta de este barbudo medio ciego cuenta con unos 15.000 seguidores a quienes presuntamente ha tiranizado, sometido a lavados de cerebro, drogas de la verdad y torturas. ¿Qué fue lo que movió a licenciados de universidades de elite que se unieran a un hombre así y llegasen incluso a cometer crímenes en su nombre?

Muchas personas los han considerado desde el principio un charlatán. Algunos aspectos de su vida antes de que se autoproclamara "el último mesías del siglo" vienen a reforzar esta crítica. De origen muy humilde Asahara, que creció en un pequeño pueblo al sur del Japón, fue el sexto de siete hermanos y nació ciego de un ojo, lo cual supuso una limitación para su vida laboral.

En 1978 se trasladó a Tokio donde después de varios intentos fallidos de estudiar en la mejor universidad de la capital abrió una tienda de productos para la salud. Cuatro años más tarde fue detenido por vender piel de naranja como antiguo remedio chino. En 1984 abrió una escuela de yoga que transformó tres años más tarde en la secta Aum-Shinriko (Verdad Suprema). En 1989, esta secta recibió el reconocimiento por parte de las autoridades como comunidad religiosa.

En 1990 Asahara también probó fortuna, aunque sin éxito, en la política con el Partido de la Verdad, puesto que defendía la tesis de que "no podemos ser salvados hasta que no tengamos el poder político en nuestras manos".

Los expertos ven en esta derrota, en su origen pobre, en su minusvalía y en su ambición los motivos para que el giro crucial de la secta en una organización militar que el gurú dirige dictatorialmente junto a su esposa y sus cuatro hijos. Las acusaciones a Asahara y a su círculo más cercano de seguidores —sobre todo el ataque con gas sarín en una hora pico en tres líneas de Metro de la capital—, han sido un duro golpe para el orgullo y la seguridad que sienten los japoneses de vivir en uno de los países más seguros.

**Página/12** presenta

**EL VIERNES 27 EL FASCICULO N°16**



**Página/12**



El documento más importante de los últimos años en fascículos coleccionables.

Todos los viernes con **Página/12**



ALTOS OFICIALES LO AGASAJARON

# Brindando con Contreras

Tras dejar el viernes el hospital y mientras el país se preguntaba dónde estaba, el condenado ex general fue agasajado con un brindis en un cuartel donde varios oficiales expresaron su malestar porque iba a la cárcel.

**Página/12**  
**EN CHILE**

(Por Sonia López, desde Santiago)

Antes de ser encarcelado, y mientras Chile se preguntaba por su paradero y aguardaba en vilo el fin de la operación de su traslado al penal de Punta Peuco, el ex jefe de inteligencia de la DINA Manuel Contreras Sepúlveda era el motivo de una sentida manifestación de apoyo brindada por medio centenar de oficiales y tres generales de ejército, cuyos nombres se mantienen en reserva. El largo homenaje, que incluyó un brindis, discurso breve y una cena ligera para el reo —dado su carácter de convaleciente—, se realizó en un fuerte militar localizado al norte de Santiago, a muy pocos minutos de la cárcel. El menú incluyó también la expresión del malestar militar por el encarcelamiento de un ex general y ex jefe de inteligencia.

El encuentro fue de carácter privado, según aseguraron a *El Mercurio* las fuentes sin identificar que revelaron los pormenores de la reunión. La versión señala que el viernes Contreras viajó durante todo el trayecto desde el hospital de Talcahuano, acompañado por un general de ejército. El fuerte Justo Arteaga, en la zona militar de Peldehue, donde aterrizó el helicóptero hacia las 19, era la penúltima etapa del operativo de seguridad planeado y ejecutado por el ejército. En ese lugar lo recibió "otro general", según la misma versión de prensa, que añade luego la realización de un encuentro privado en el que habrían estado presentes "un segundo general y altos representantes de la Dirección de Inteligencia del Ejército (DINE)".

En un momento de la comida —dice la nota publicada ayer—, uno de los comensales pronunció un breve discurso en el que se reiteró la adhesión de los presentes a Contreras y se habría expresado una vez más el malestar del ejército por las situaciones vividas en el último tiempo y por el traslado de un general en retiro y un ex director de inteligencia a la cárcel. "Fue un brindis serio y bien sentido. No fue de ninguna manera una manifestación, sino un acto de apoyo", dijo la fuente. Otra versión de prensa, publicada en el vespertino *La Segunda* —de la misma cadena de *El Mercurio*—, desestima el carácter de la manifestación e indica que "de ningún modo alcanzó los ribetes de homenaje", y que asistieron "no más de quince personas". Cuenta que el "rancho"—comida militar—de la noche fue un arroz con pollo que Contreras no ingirió, por razones de salud, y que se le cambió por algo más liviano.

La amplia zona de Peldehue, escenario del agape, es un regimiento de fuerzas especiales del ejército. En 1990, los restos de tres opositores que estaban en las listas de detenidos desaparecidos fueron encontrados en una fosa clandestina ubicada en terrenos alejados que pertenecieron a esta guarnición hasta 1980. La noche del viernes, Contreras estuvo allí hasta la 1.30 de la madrugada, cuando ya no había noticieros de televisión que pudieran transmitir en directo su ingreso a prisión. En ese lugar abordó el furgón en el que entró a la cárcel, sin que pudiera ser visto por los numerosos periodistas que hicieron guardia a la entrada del recinto. Durante todo el viaje de traslado, a Contreras lo acompañó también el jefe de seguridad de gendarmería, coronel Edmundo Letelier, un médico y uno de sus yernos,



Con Contreras brindaron tres generales, según "El Mercurio".

Ayer lo visitó el arzobispo de Santiago.

también militar. Al momento de enviar esta nota, la noticia de la reunión de oficiales con Contreras no había provocado aún comunicados, ni del gobierno ni del Ministerio de Defensa. Lo que sí provocó el rechazo del vocero presidencial José Joaquín Brunner fue la solicitud del Partido Comunista de entregar un testimonio gráfico de la reclusión de Contreras, o de permitir el ingreso de una comisión de parlamentarios que lo verifique. Como persistían las dudas sobre si Con-

treras estaba o no en Punta Peuco, José Antonio Gómez, asesor de la ministra de Justicia, Soledad Alvear, aseguró ayer haber sido designado para recibir al condenado en Punta Peuco. Dijo que Contreras saludó con un "buenas noches" al llegar, que le hicieron los exámenes médicos de rutina y que "no hubo ningún momento de detención. El señor Contreras colaboró en todo". A pasar la primera noche en prisión el general llegó con un termo azul y corbata roja.

En la tarde de ayer, el arzobispo de Santiago, monseñor Carlos Oviedo, visitó a los dos presos de Punta Peuco. A la salida les dijo a los periodistas que los había visto, que estaban bien, que había hablado con ellos y que a Contreras le había preguntado si era obediente... en cuanto a los medicamentos que estaba tomando.

Nadie se atreve ahora a poner en duda que Contreras sí está en Punta Peuco.

PIDIO QUE RENUNCIE EL GOBIERNO

## Berlusconi carga contra Dini

El ex primer ministro italiano Silvio Berlusconi hizo ayer una "invitación extrema" a su sucesor, Lamberto Dini, para que dimita antes de que se vote el jueves la moción de censura presentada por la coalición derechista de Berlusconi, Polo de la Libertad.

"Sólo la dimisión antes del voto de la moción puede facilitar la aclaración política" que necesita el país para salir de la "crisis institucional sin precedentes" en que se ha precipitado por culpa del gobierno, dijo Berlusconi en la Cámara de Diputados, interrumpido con aplausos por sus seguidores. Berlusconi advirtió que si el gobierno de Dini no hace posible esta "aclaración", el Polo votará "compacto la desconfianza".

Antes del comienzo del debate, Lamberto Dini hizo saber por medio de ministros de su gobierno que no piensa dimitir antes del voto y que esperará al próximo jueves el resultado del escrutinio. Dini estaba en la Cámara baja y tomó notas permanentemente de las palabras de Berlusconi, del que fue ministro del Tesoro.

Berlusconi dibujó un panorama desastroso de la situación del país y dijo que ha llegado el momento de que "retorne la democracia" para que sea escuchada de nuevo "la voz de los electores", confirmando su estrategia de forzar con la moción de censura la caída del Ejecutivo y la convocatoria

de comicios anticipados.

Por su parte, el secretario general del progresista Partido Democrático de la Izquierda (PDS), Massimo D'Alema, dijo que Berlusconi no busca las elecciones anticipadas con esta moción de censura, sino que su objetivo es "restaurar el viejo régimen" y defender los intereses particulares de su "partido-empresa".

A su vez el líder de Refundación comunista, Fausto Bertinotti, defendió

su decisión de votar a favor de la moción de censura de la derecha afirmando que "no tememos el contagio ni la contaminación", ya que "siempre hemos estado contra la derecha y contra el gobierno Berlusconi".

El líder de los demócratas, Mario Segni, de la coalición de centroizquierda que apoya al gobierno de Dini, acusó a "la derecha irresponsable" y a la "izquierda comunista" de unirse en una "maniobra desestabilizadora".

## Atentado contra Borge

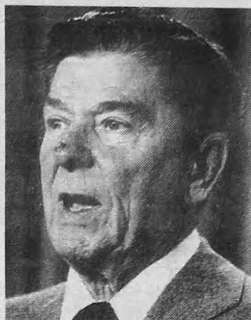
La casa del ex ministro del Interior de Nicaragua Tomás Borge fue atacada ayer a tiros por desconocidos. Poco después, Borge dijo sentir "temor" ante posibles atentados contra su familia o contra otros líderes de la oposición sandinista.

"No tengo miedo, pero sí temor de que esto se repita contra otros dirigentes (sandinistas) o contra mi familia", dijo Borge, vicesecretario del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN). El comandante Borge calificó de "muy peligroso" el atentado, el primero que se produce contra un alto líder del sandinismo, y sostuvo que éste "contamina el inicio de la campaña electoral". Según la policía, la residencia del líder sandinista fue blan-

co de dos de una serie de disparos hechos desde un vehículo en movimiento. Hasta el momento, las autoridades no tienen pistas sobre la identidad de los atacantes.

En un comunicado emitido esta tarde, la dirigencia del FSLN condenó el ataque contra la casa del ex ministro y pidió "mayor responsabilidad" a líderes políticos y medios de difusión, "para que mañana no tengamos que lamentar nuevos hechos de violencia".

"No sé si el atentado fue por ser miembro de la dirección sandinista o por ser director de *Barricada*", comentó Borge, quien hace exactamente un año desplazó de la jefatura del periódico al entonces director, el periodista Carlos Fernando Chamorro, hijo de la presidenta Violeta Barrios.



## EL PERSONAJE

No pudo ir pero su figura pesó más que si estuviera presente. Porque Margaret Thatcher le dedicó las palabras más apasionadas de la noche: "Ron —dijo— es el segundo hombre más importante de mi vida después de mi marido Denis. Estoy muy orgullosa por haber sido el cincuenta por ciento de la relación Thatcher-Reagan". "Ron" estaba por entonces en California porque su enfermedad (padece del Mal de Alzheimer) no le permitió trasladarse a Washington para la fiesta de los 70 años de la Dama de Hierro. A Thatcher no le importó que Nancy Reagan si estuviese presente y siguió hablando de las virtudes de "Ron". Una de las que consideró más importantes fue "el haber llamado a la Unión Soviética con su verdadero nombre, el de Imperio del Mal".

## LA FRASE

"Me abstendré de toda prestación sexual, activa o pasiva, en compañía o solo, hasta que la prensa, sus directores, sus propietarios, conocidos u ocultos, no acojan nuestra existencia, que electoralmente no vale menos que la de Segni o Boselli, que son citados y entrevistados".

...dijo el político italiano Tommaso Staiti de Cuddia, miembro del neofascista MSI al anunciar su "huelga de hambre sexual" en protesta porque la prensa lo ignora.

## EL NUMERO

# 80.000

bienes han sido decomisados a los narcos colombianos, pero muchos de ellos podrían ser devueltos si se aprueba una "amnistía tributaria" en el Congreso. Algunos de esos bienes son: una serpiente de oro con ojos de esmeralda, una pistola de oro y nácar y una motocicleta de 120.000 dólares.

## EL CASO

Tiene fama de mujeriego y por ello tal vez la carta lo conmueva. Porque para Boris Yeltsin debe haber sido halagador recibir una carta de Brigitte Bardot, aunque sea para hablarle de toros. La ex actriz se dirigió al presidente ruso para pedir que anule dos corridas de toros que un empresario español desea organizar en noviembre en Moscú. "Le pedimos que intervenga para que esos espectáculos degradados no tengan lugar", afirmó. Pero no se quedó ahí y agregó: "E impida que empresarios cínicos y oportunistas se aprovechen de la confusión que reina en su país para llenarse los bolsillos".



## NOTICIERO

**TENIS.** El argentino Javier Frana pasó ayer a la segunda ronda del torneo de tenis de Essen, Alemania, al superar en la jornada inicial a Oleg Ogorodov, de Uzbekistán, por 6-2 y 6-2, en tanto el local Boris Becker pasó a la tercera vuelta del certamen luego de ganarle en segunda al sueco Magnus Gustafsson por 7-6 y 6-4 y el sueco Stefan Edberg, quien jugó su encuentro número 1000, le ganó al italiano Renzo Furlan por 6-3 y 6-1.

**INTERES.** El club alemán de primera división Eintrach Frankfurt está interesado en comprar el pase del defensor argentino Mauricio Pochettino, quien milita en el Español de Barcelona. El gerente del Frankfurt estuvo el fin de semana pasado en Bilbao, donde el Español igualó con el Atlético de Bilbao 0 a 0.

**DETENIDO.** El director técnico Miroslav Blazevic fue detenido en el sector francés del aeropuerto de Ginebra, acusado de haberse dejado sobornar por los dirigentes del Olympique de Marsella a finales de la década del 80. El croata, en ese momento, era el entrenador del Nantes. Por otra parte, el ex presidente del club marseillés, Bernard Tapie, reconocido ante un Tribunal que lo juzga por corrupción deportiva que se reunió con el presidente del Valenciennes, Boro Primorac, el 17 de junio de 1993, pero negó haber comprado el partido.

**COLOMBIA.** La selección colombiana de fútbol perdió frente al Hongyuan por 1 a 0 en su primera presentación de su gira por China. El único gol del encuentro lo anotó Li Bin a los 9 minutos del cotejo. Los colombianos se enfrentarán mañana frente al combinado de China en el estadio De los Trabajadores de Pekín.

**SUSPENSION.** La Federación de Deportes de China anunció que si en un equipo de su país, dos de sus participantes dan positivo en el control antidoping, el equipo será suspendido por un año de toda competición. Las autoridades chinas también aumentaron las sanciones económicas. De los 1724 controles que se efectuaron en China a distintos deportistas, ocho dieron positivo.

**PUSKAS.** El futbolista húngaro Ferenc Puskas y no el brasileño Pelé fue el goleador de este siglo, según la Federación Internacional de Historia y Estadísticas del Fútbol, que tiene su sede en Bonn. La entidad tomó en cuenta los goles anotados en partidos oficiales. Puskas marcó 629 goles en 653 partidos.

**AMISTOSO.** Las selecciones mayor y Sub '23 de Bolivia y Ecuador se enfrentarán hoy en dos encuentros amistosos que se disputarán en el estadio Tahuichi Aguilera de Santa Cruz de la Sierra como preparación para las eliminatorias del Mundial de Francia '98 y para el Preolímpico de los Juegos Olímpicos de Atlanta.

**FITIPALDI.** El ex piloto de Fórmula Uno, el brasileño Emerson Fittipaldi, decidió crear una empresa para formar automovilistas. La sede de su nueva empresa, que se llamará "Fittipaldi USA INC", tendrá su sede en Miami y ya cuenta con cuatro anotados.

Marcelo Domínguez sigue reinando en la categoría crucero.

Fueron doce rounds de tres minutos cada uno. En total, treinta y seis minutos de pelea. Y fueron treinta y seis minutos en los que revolearon piñas y trompadas con poca técnica pero gran fervor. Algunas dieron en el blanco con mayor o menor efecto en el físico que las recibía. Otras, muchas, rompieron en el espacio. Al final, por puntos pero en fallo dividido ganó el argentino y retuvo su título mundial crucero en la versión del Consejo Mundial de Boxeo, aunque en carácter interino.



# A piña limpia, Domínguez retuvo su corona mundial

Marcelo Domínguez acertó más y mejor que el ruso Sergei Kobozev quien también resignó su invitado. Para el "Toro" Domínguez fue la victoria 19 en 21 combates profesionales y ahora deberá confirmar su liderazgo en la categoría ante el verdadero monarca, el congoleño ciudadano francés Anacleto Wamba. Domínguez tiró dos veces a Kobozev, tercer y cuarto asalto, aunque en ninguna de esas oportunidades fueron manos contundentes como para ponerlo nocaute. Luego, su escasa técnica y la categoría del invitado ruso también lo hicieron caminar por la cornisa y varias veces estuvo expuesto a seguir el camino rumbo al tapiz.

Antes del combate hubo protesta del empresario argentino, el controvertido Osvaldo Rivero, porque no había jurados sudamericanos. Bob Logist es belga, David Shirley es norteamericano y Franz Martí suizo. Dos de ellos vieron la victoria de Domínguez por dos puntos pero el tercero le dio la pelea a Kobozev por un punto. Cualquiera fallo hubiera sido polémico porque la pelea fue pareja y equilibrada en errores y virtudes en eso de arrojar golpes y no ser alcanzado por los del rival. El referí, también norteamericano, Mitch Halpern, tuvo trabajo continuo en los doce asaltos, separando, advirtiendo a Kobozev por su cabeza adelantada y a Domínguez por algunos golpes bajo el cinturón.

Aunque la cátedra señalaba que Domínguez debía esperar a su rival y manejar el centro del ring, el empuje de Kobozev obligó al argentino a una tarea sin descuidos ni respiros. Devolvió golpe por golpe, pasó al frente en la supremacía del combate hasta el sexto round pero esa leve superioridad fue contrarrestada por el ruso en base a gua-

Le ganó por puntos y en fallo dividido al invitado ruso Sergei Kobozev la pelea celebrada en el estadio Marcel Cerdan, en las afueras de París. Ahora deberá unificar el título con Anacleto Wamba.

peza y algunas respuestas afortunadas. Los dos diestros recibían casi siempre la derecha adversaria por encima de la mano izquierda, por lo general baja. En algún pasaje quedó la sensación de que iba a producirse un nocaute mutuo y simultáneo. Las cejas enrojecidas y los pómulos hinchados fue la imagen de Kobozev al final del último round. Evidentes muestras de cansancio y un delgado río de sangre que baja-

ba de la nariz, la estampa de Domínguez a la hora de escuchar el fallo.

Domínguez es porteño, de Caballito, y llegó invitado a la chance de diciembre cuando en Salta perdió con Anacleto Wamba en otro fallo polémico y dispar. En esa época empezó a trabajar con Rivero que le consiguió una nueva chance aprovechando una lesión de Wamba. El Consejo mantuvo al afrofrancés como campeón pero puso en juego el título en forma interina. Domínguez lo obtuvo en julio cuando derrotó por nocaute en el noveno asalto al francés Akim Taffer, lo retuvo ante el argentino radicado en Miami Reynaldo Giménez y lo expuso anoche ante el invitado ruso radicado en Estados Unidos. Ahora, con Wamba repuesto de su lesión, Domínguez y el moreno deberán unificar la corona en una pelea a celebrarse en los próximos meses.

## Palma en guardia

Lo vivió de arriba y lo sigue desde abajo, como comentarista. Sergio Víctor Palma fue boxeador y sabe de lo que habla. Ex campeón mundial, para más datos y para menos dudas. "Morir boxeando no es menos muerte que morir de cólera, de tuberculosis o de meningitis", aseguró el ex púgil, al ser consultado sobre las recientes muertes de los boxeadores Marvin Corpuz y James Murray. De esas muertes, Palma dijo que fueron "más dignas porque fueron por una actividad elegida y no a causa de que no haya vacunas". Palma señaló que "el boxeo implica ciertos riesgos que podrían quitarse o disminuirse con algunas observaciones al reglamento" y luego agregó que en los últimos años hubo avances al respecto, en las declaraciones formuladas durante una transmisión radial en la escuela de periodismo Deportista. El ex campeón mundial de los supergallos aseguró que "toda actividad que sea profesional no puede ser considerada deporte" cuando respondió a la polémica sobre si el boxeo lo es.

TAMPOCO SE ENTRENO MARADONA

## Boca le da licencia a Caniggia

Diego Maradona ni Claudio Caniggia se entrenaron con el plantel de Boca en el Hindú Club y, aunque el técnico Silvio Marzolini dio la formación para enfrentar el sábado a Belgrano en Córdoba, esa alineación podría sufrir variantes por varios motivos diferentes.

Maradona no se entrenó en Don Torcuato porque lo hizo con su preparador físico personal Daniel Cerrini en el gimnasio de éste, en Belgrano. Caniggia goza de una licencia especial concedida por el presidente Antonio Alegre, aunque al mediódia Marzolini

ni había dicho que desconocía la causa de la ausencia del delantero en la práctica y aseguró que el delantero no tiene un régimen especial como el de Maradona. La licencia fue otorgada para que Caniggia viaje a Europa y pueda visitar a su esposa Mariana Nannis y a los tres hijos del matrimonio. Tenía pasaje para el vuelo de Iberia de las 15.50 de ayer, pero el jugador no lo abordó. Caniggia se reunirá hoy con Carlos Heller para acordar la duración de la licencia y de ello depende su actuación en el equipo para el partido del sábado en Córdoba. En declaraciones

radiales Caniggia dijo que no está triste ni deprimido por no ver a su familia y señaló que "hace diez años que juego en primera y no es la primera vez que esto sucede". Caniggia no descartó que viaje hoy a Roma, con lo cual quedaría fuera del partido con Belgrano porque pasaría el fin de semana junto a su mujer y sus hijos. Marzolini, que desconocía la licencia y cuando se enteró supuso que Caniggia estaba volando al Viejo Continente, anunció que Boca enfrentará a Belgrano con Navarro Montoya; Soñora, Gamboa, Fabbri, Mac Allister, Penaltá, Carrizo o Giunta, González o Márcico, Maradona; Scotti, Martínez. Después se enteró de que Caniggia permanecerá en el país y podrá contar con el pero ya era tarde para rectificar la formación.

La duda entre Carrizo y Giunta obedece a que el primero fue expulsado frente a Gimnasia de Jujuy; cumplió una fecha provisional de suspensión pero recién mañana se expedirá sobre su caso el Tribunal de Disciplina. La otra duda, entre González y Márcico, se debe a que el ex volante de Central sufrió una contractura en el recto anterior de la pierna derecha. Sin embargo, el médico del plantel, Ricardo Denari, dijo que la lesión no le impedirá estar presente el sábado en Córdoba.

## Bianchi cambia piezas del motor roto

Tres cambios obligados, un cuarto por razones tácticas y una eventual quinta modificación por un hecho insólito obligan a Carlos Bianchi a mover el tambaleante tablero que es el plantel de Vélez, para el partido del domingo con Newell's. Sin embargo, la preocupación se estira una semana porque en la fecha siguiente debe visitar a Boca.

El capitán Roberto Trotta llegó al límite de amonestaciones y automáticamente está suspendido. Cristian Bassetas y José Flores fueron

expulsados frente a Lanús y deberán esperar la sanción del Tribunal, que podría extenderse a más de una fecha, lo que los dejaría fuera del partido con Boca. Además, Bianchi sacará al chileno Sánchez por bajo rendimiento, y queda pendiente la situación de Marcelo Gómez, quien admitió que debió ser expulsado frente a Lanús por golpear a Cravero, acción que no observó el árbitro Hugo Cordero. Sin embargo, de oficio, podría actuar el Tribunal y suspenderlo también. Cecilio Galeano jugará en lugar de Trotta, Gui-

llermo Moriggi y Fernando Pandolfi entrarían por Bassetas y Flores, mientras que Martín Posse reemplazaría a Sánchez, según el equipo titular que ayer hizo fútbol en el Polideportivo.

A esas bajas Vélez le suma la lesión de Asad, quien ayer presenció la práctica y se recupera de su esguince de rodilla. El zaguero Sebastián Méndez tuvo una luxación de hombro en el partido de reserva con Lanús y se recuperan de sus operaciones los defensores Sotomayor y Pellegrino.



## PASSARELLA CONVOCO A 8 "EXTRANJEROS"

# Llamado a la vieja guardia

Para el partido con Brasil citó a Cristante, Chamot, Cáceres, Simeone, Balbo, Batistuta, Berti y Zanetti.

AFP



Los goleadores regresan. Passarella llamó a Balbo y Batistuta.

El director técnico de la selección nacional, Daniel Passarella, dio a conocer ayer la lista de convocados para el partido que el próximo 8 de noviembre jugará ante Brasil, en otro encuentro amistoso. El entrenador citó a ocho jugadores que no juegan en el país y lo más saliente de la lista es que volvió a llamar al arquero Rolando Cristante, quien será titular ante los brasileños. Por otra parte, ayer, el presidente de la Asociación del Fútbol Argentino, Julio Grondona, destacó que posiblemente tenga que "mediar entre Passarella y Diego Maradona", para que el capitán de Boca regrese al combinado nacional.

Anoche se dio a conocer la lista de convocados por Passarella. Además del arquero Cristante (Toluca de México), el técnico llamó a Diego Simeone (Atlético de Madrid), Fernando Cáceres (Zaragoza), José Chamot (Lazio), Gabriel Batistuta (Fiorentina), Abel Balbo (Roma), Javier Zanetti (Inter) y Sergio Ber-

ti (Zaragoza). Además integrarán el equipo Ariel Ortega, Marcelo Gallardo, Roberto Trotta, Leonardo Astrada, Ricardo Altamirano, Fernando Galletto, Carlos Bossio, aunque el plantel definitivo se conocerá el viernes. El técnico tomó la determinación de convocar a ocho futbolistas del exterior porque "Brasil va a traer también a jugadores que están afuera. Tácticamente no habrá grandes variantes". Mario Zagalo, también ayer, dio a conocer los nombres de los futbolistas que militan fuera de su país para enfrentar a los argentinos. Los futbolistas brasileños son: Bebeto y Mauro Silva (La Coruña), Roberto Carlos (Inter), André Cruz (Napoli), Aldair (Roma), Rodrigo (Bayer Leverkusen) y Juninho (Middlebrough). Además Zagalo va a llamara a otros jugadores que visten camisetas en Brasil, entre ellos, al delantero del Flamengo, Romario, con la finalidad de formar la dupla de ataque que jugó el Mundial de los Estados Unidos, Bebeto y Romario.

Passarella fue consultado sobre Maradona y contestó que "sí, lo vi y está jugando bien". El asunto es si lo convocará en alguna oportunidad y, en caso de hacerlo, si Diego aceptará la convocatoria. Conocedor de estos problemas, Grondona salió a decir lo suyo. "Si todos tiran por el mismo lado y presionan para que se amiguen, todo es posible. Ahora, si unos tiran para un lado y otros para el otro, entonces el tema se va a complicar". Grondona afirmó que "pasará lo que tenga que pasar y el tiempo

será testigo", en declaraciones formuladas a la escuela de periodismo ICI. Hace unos días, el titular de la AFA se preguntó: "¿A quién no le gustaría ver a Maradona en la selección?" y agregó que "Passarella y Maradona van a volver a trabajar juntos".

Hoy comenzarán a enviar los faxes a los distintos clubes para que estén en Buenos Aires aquellos jugadores que juegan en Europa y México. Pero lo más importante para este encuentro fue el llamado de Cristante, quien no había sido convocado para ninguno de los dos partidos que jugó después de la Copa Améri-

ca (ante España y Colombia). Es que Passarella no está conforme con el rendimiento de los arqueros Carlos Bossio y Germán Burgos, este último suplente en River Plate.

El partido ante Brasil será el último amistoso del año y después, el técnico comenzará a trabajar con miras al torneo Preolímpico que se realizará en Mar del Plata en febrero próximo. La selección nacional comenzará a trabajar el próximo martes con vistas al amistoso contra Brasil, el primero después de aquel recordado de la Copa América, donde el delantero Tulio marcó un gol luego de bajar la pelota con su mano.

## ESTA NOCHE, EN MEDELLIN

# Independiente prueba la Supercopa

El malherido Independiente juega la primera carta en los cuartos de final de la Supercopa, la única posibilidad para rescatar algo positivo al fin de la temporada después de su pésima campaña en el torneo local. También será uno de los últimos partidos al frente del equipo de Miguel Ángel López, quien en las próximas semanas dejará el cargo. El rival es Atlético Nacional, el partido se jugará en el estadio Atanasio Girardot, de Medellín desde las 22.40 y televisará en directo Canal 13.

Esta noche, en el Centenario, Independiente recibirá a un Flamengo diezmado por las suspensiones de Romario y Edmundo, con arbitraje de Javier Castrilli. River juega mañana -ver recuadro- ante Gremio y anoche se enfrentaban los brasileños Cruzeiro-San Pablo en el Mineirão.

Independiente se entrenó ayer y al término de la práctica López se negó a confirmar la alineación titular. En cambio, Juan José Peláez ya decidió a los once de Nacional. La campaña de Independiente en el torneo Apertura es una de las peores de los últimos años. Ganó un solo partido, viene de perder como local y es el único de los cinco "grandes" que no pelea el título. En la Supercopa empató de local con Santos en el último minuto, igualó en la revancha y se clasificó por penales. Los colombianos, en cambio, además de aportar varios hombres a la selección de Hernán Darío Gómez, eliminaron con co-

modidad a Argentinos Juniors en la primera ronda y aspiran a una venganza particular si pasan a las semifinales. Deberán enfrentarse al ganador de la llave Gremio-River. Los brasileños le ganaron la final de la última Libertadores. Pero, si los que pasan son los de Ramón Díaz, la revancha será para River que quedó afuera de la Copa cuando Nacional le ganó en el Monumental por penales.

Atlético Nacional formará con Higuita; Herrera, Foronda, Marulanda, Santa; Gutiérrez, Serna, García, Morantes; Aristizábal, Matamba. Los posibles once de Independiente son Mondragón; Clausen, Rotchen, Arzeno, Ramírez o Jara; Cagna, Dorta o Serrizuela, Molina o Acuña, Burruchaga; López, Mazzoni. El brasileño Marcio Rezende será el árbitro.

En tanto, en el estadio Centenario se miden Nacional y Flamengo. El ganador se enfrentará en semifinales al vencedor de San Pablo-Cruzeiro. Los uruguayos comparten el liderazgo del torneo local con Peñarol cuando falta una fecha. En la última jornada ganaron 7-0 a Rampla y en esta Supercopa superaron con amplitud a Estudiantes en la primera serie. Flamengo, en cambio, no tendrá a Edmundo ni a Romario esta noche ni en la revancha, a raíz de la suspensión impuesta por la CSF tras el partido con Vélez. Tiene en duda a Savio, lesionado y está descartado el defensor Ronaldao, también con una lesión. Kleber Leite, presidente del Fla, anunció que venderá a Edmundo a un club europeo y que con ese dinero repatriará a Bebeto.

## Enzo se enojó con Ramón Díaz

El volante de River, Enzo Francescoli, dijo que se encontraba en "perfectas condiciones para jugar" el domingo pasado frente a Huracán por el torneo Apertura. De esta manera, el uruguayo dejó en claro que desaprobaba la determinación del técnico millonario, Ramón Díaz, quien tomó la decisión de no incluirlo en el cotejo y darle descanso para preservarlo para el partido de la Supercopa de mañana ante Gremio.

Francescoli afirmó que "si fuera por mí, hubiera jugado tranquilamente. Pero la determinación del técnico fue otra. Ahora vamos a ver si me benefició o me perjudicó haberme ausentado ese partido". El oriental aseveró que River se va a "recuperar de la derrota ante Huracán". Al respecto, Díaz volvió a justificar su determinación: "Fue acertada la decisión. Le hizo bien descansar".

En tanto, el equipo de Núñez viajó ayer por la tarde a Porto Alegre, donde mañana se medirá ante el Gremio por la segunda ronda de la Supercopa.

## Belgrano cambió DT

Enrique Nieto se hizo cargo ayer de la conducción técnica de Belgrano de Córdoba y debutará en el puesto el próximo sábado, cuando el conjunto cordobés reciba a Boca. Nieto reemplaza a Jorge Guyón, quien renunció debido a los resultados negativos que obtuvo Belgrano en este certamen. Nieto y Guyón formaron la dupla técnica del equipo en 1994 y luego de una pelea, Nieto se fue y quedó Guyón. Luego de la renuncia de Guyón agarró Nieto.

## Lo bajaron al Palomo

El delantero colombiano Albeiro "Palomo" Usuriaga fue dado de baja del Necaxa de México debido al bajo rendimiento mostrado en el actual certamen azteca. Usuriaga había llegado al equipo mexicano procedente de Independiente y la idea de los dirigentes era reemplazar al chileno Ivo Basay, quien regresó a su país a mediados de este año. "Nunca pude adaptarme al sistema de juego y poco pude servirle al equipo", reconoció el colombiano cuyo futuro es un gran interrogante.

## Veira duda por Biaggio

Luego del empate del domingo en la Bombonera, San Lorenzo regresó ayer a los entrenamientos con miras al encuentro que el próximo viernes jugará ante Gimnasia por la duodécima fecha del campeonato Apertura. El entrenador Héctor Veira no sabe si podrá contar con el delantero Claudio Biaggio, quien el domingo salió del partido debido a una lesión en su pierna izquierda. En caso de que no juegue, su lugar lo ocupará Javier Arbarello.

## Completen el Nacional B

Godoy Cruz y Huracán de Corrientes se enfrentan esta noche, desde las 21.30, por el partido pendiente de la segunda fecha del Apertura de fútbol del Nacional B. Con una victoria, los correntinos alcanzarían la punta a Atlanta, que tiene 25 unidades. Si la victoria es para los mendocinos se ubicarían como escoltas junto a Atlético de Tucumán y dos unidades del equipo de Villa Crespo.

## Marconi pita a Maradona

Guillermo Marconi dirigirá Belgrano-Boca, el próximo sábado. Fue designado tras el sorteo que incluía a Horacio Elizondo. El viernes, Roberto Ruscio arbitrará San Lorenzo-Gimnasia. El domingo, Juan Carlos Crespi controlará Racing-Huracán, Humberto Dellacasa lo hará en Español-Independiente, Javier Castrilli en Banfield-Lanús, Hugo Cordeiro en River-Platense, Carlos Mastrángelo en Vélez-Well's, Ángel Sánchez en Estudiantes-Gimnasia de Jujuy y Rubén Pascualino para Central-Ferro. El partido del lunes entre Argentinos-Colón será dirigido por Elizondo.



John Lennon

# La sólida presencia de una ausencia

(Por Rodrigo Fresán) Sordos rumores oír se oyen. Por un lado, están los que se indignan ante la insalvable ausencia de uno de los puntos cardinales. Por otro, están los que se alegran por el solo y casi egoísta placer de que vuelva a oírse —aquí y allá y en todas partes— el sonido definitivo de *La Palabra*. Y *La Palabra* es —fue y será— *Beatles*.

Y en un principio los Beatles eran cuatro y después fueron ninguno y ahora son tres más uno. Hay tres Beatles vivos y un cuarto beatle transmitiendo desde lo estrictamente ectoplásmico llamado John Lennon. Lo que no pudo la buena voluntad acabó consiguiéndolo la tecnología por más que hoy McCartney se preocupe por aclarar, todas las veces que sean necesarias, que su lucha personal con Lennon había quedado definitivamente zanjada un par de meses antes de que Mark David Chapman reinterpretara aquello de la felicidad es una pistola tibia.

Hoy —detalle más que interesante, situación más que paradójica— la nueva encarnación beatle regresa apoyada en dos temas flamantes ("Free as a Bird" y "Real Love") en los que la voz principal es la de Lennon. La voz de un muerto que —esto tranquiliza mientras se espera lo que algunos ya no vacilan en calificar como "el más grande anticlímax de todos los tiempos— probó ser irremplazable. Antes de que Yoko Ono cediera la voz de su marido se había barajado la hipótesis carnal (el hijo Julian Lennon)

o la teoría amistosa (el camarada Elton John) para llenar el traje de La Morsa. Otras variantes (la del dilecto discípulo Robyn Hitchcock o la del influyente maestro Bob Dylan) probaron ser delirantes o impracticables.

Lo imprevisto y casi innecesario



"La nueva encarnación beatle regresa apoyada en dos temas en los que la voz principal es la de Lennon. La voz de un muerto."

del retorno, teniendo en cuenta que los tanques de combustible de la leyenda beatle parecen cada vez más llenos con cada día que pasa, lo convierten en algo todavía más apasionante oyendo y considerando que no habrá gira en vivo y que, a lo sumo, se verá una y otra vez algún videoclip que tal vez los muestre tocando en los techos del mundo. Lo importante aquí es que el retorno de los Beatles sea algo un poco más trascendente que —por ejemplo— la feliz y lograda y exitosa broma de los *Traveling Wilburys*. Lo necesario es que el retorno de los Beatles consiga elevarse no más sea un poco por encima del *rockbusiness* de los '90 y transpire un poco de la eufórica inocencia fundacional del principio.

Una cosa es segura: el nuevo desembarco global los conservará como eran entonces y después que renunciaran a los escenarios y a la tormenta aullada de los fans: fantasmas circulares y con un agujerito en el centro. Digitales en lugar de analógicos pero fantasmas al fin y, ahora, con el *bonus-track* de un fantasma verdadero. Tal vez de ahí la impresión que provoca dar vuelta una página de la edición internacional del semanario *Newsweek* y encontrárselos con la misma sorpresa de quien dobla una esquina para tropezarse con un directo a la pupila: Paul, George y Ringo en versión Beatles '95 frente a una humilde cortina color damascos encendido. Se los ve bien y se los ve casi como de costumbre. Paul desbordando buen humor, Ringo payaseando con los palillos, George con mirada de pocos amigos y la sólida ausencia de Lennon viéndolo todo desde un cielo con diamantes.

(Por Lola Galán, desde Londres/El País, exclusivo para *Página/12*) Veinticinco años después de su lamentada separación, The Beatles, el grupo musical más famoso de todos los tiempos, tiene todo preparado para un sonado regreso, que abarca todos los campos, menos las actuaciones en vivo. La impresionante reconstrucción arqueológica de todo el material sonoro y filmado del grupo bajo el título "The Beatles Anthology" (nueve nuevos álbumes donde se recogen canciones nuevas y versiones desconocidas y una serie de televisión de cinco capítulos) convertirá a 1995, con la ayuda de la alta tecnología, en el año de la resurrección de uno de los mayores mitos de la música pop. El grupo rechazó una oferta de diez millones de dólares por diez conciertos el año que viene.

A una semana de que, con noviembre, el retorno sea una realidad, Apple, la mítica compañía de los Beatles, ha engrasado su maquinaria recaudadora. Los más tímidos cálculos hablan de muchos cientos de millones. Para empezar, la serie de televisión que emitirá en el Reino Unido ITV a razón de un capítulo por domingo, a partir del 26 de noviembre, ha sido ya vendida a medio mundo —incluida la Argentina, ver nota aparte— con ganancias seguramente impresionantes. Rodada en el más absoluto secreto por Geoff Wornor, las primeras filtraciones hablan de un material fabuloso que arranca desde los orígenes del grupo (aquellos de The Quarry Men, liderados por un jovencísimo John Lennon, en 1957), con imágenes de actuaciones en Liverpool y Hamburgo, hasta largas y

Una imagen que empezará a dar la vuelta al mundo entero: aquí están, éstos son, los fabulosos tres de Liverpool modelo 1995.

La influyente revista estadounidense "Newsweek" le dedicó al regreso del siglo la portada de su última edición.

Los adjetivos se han acabado hace tiempo ya: todos quedan chicos ante la inminencia del regreso del grupo más importante de la historia de la música, que se verifica con una andanada de nuevos discos y una serie televisiva de cinco capítulos, destinada a batir records de audiencia en la aldea global. Los discos saldrán a la brevedad, durante las dos primeras semanas de noviembre, y la miniserie se verá en la Argentina.

THE BEATLES

## I BELIEVE

reveladoras entrevistas de los tres sobrevivientes: Paul McCartney, George Harrison y Ringo Starr. Yoko Ono se mantuvo a distancia del proyecto del retorno a través de la televisión, aunque el documental recibió su aprobación y, gracias a su ayuda, las voces de los Beatles sonarán de nuevo unidas interpretando una canción inédita que Lennon dejó grabada en una cinta simple, "Free like a bird" ("Libre como un pájaro").

Por su parte, el sello EMI prepara el lanzamiento de los tres primeros

álbumes (en dos discos compactos), convencido de que repetirá el éxito de la Navidad pasada con *The Beatles: live at the BBC*, que vendió en el mundo seis millones de copias. Vista la receptividad del mercado hacia la beatlemania es inevitable preguntarse dónde reside la magia de un grupo capaz todavía de ganar más dinero que sus eternos rivales, The Rolling Stones, sin necesidad de hacer giras. Estos discos aparecerán en noviembre en todo el mundo y, si bien originalmente fueron subsidiarios del

HAY PROBLEMAS CON LOS AUSPICIOS

## La miniserie se verá aquí

La miniserie inglesa "Antología de los Beatles", que abarca la carrera del grupo inglés desde 1961 hasta su disolución en 1970, se emitirá en Argentina en un canal abierto de Capital a fines de noviembre o principios de diciembre próximo, confirmaron ayer a *Página/12* fuentes seguras, pero existen problemas con los auspicios a raíz de una serie de restricciones impuestas por el grupo, que en general provienen de la militancia de Paul McCartney en agrupaciones ecologistas y preservacionistas. En la Argentina los canales no están acostumbrados a este tipo de restricciones, y mucho menos, claro está, los anunciantes, pero en Europa y Estados Unidos son bastante comunes.

Los derechos para emitir "La Antología de los Beatles" en un canal abierto en la Argentina fueron adquiridos por el conductor y productor Dardo Ferrari y por la cadena de cine publicitario Film Suez Sociedad Anónima, que están en etapas de negociación con por lo menos dos

canales. Uno de los problemas clave está en las condiciones impuestas por los Beatles para la emisión del material, que deberá ser pasado en un espacio en el que no se publiquen "bebidas alcohólicas —excepto cervezas— y cigarrillos". El problema es que, en general, los horarios nocturnos de la televisión, que son los de mayor audiencia, están repletos, en la Argentina de publicidades de este tipo.

Además, dijo una fuente de la empresa, tampoco pueden aparecer auspiciando a la miniserie beatle las grandes cadenas de comidas rápidas o *fast foods*, como McDonald's o Pumper. Esto se debe, puntualizó, a que el grupo "no acepta como auspiciantes a empresas que presenten a la carne como base de sus productos y a ninguna firma que ataque el medio ambiente". Como se sabe, Linda McCartney tiene una empresa que distribuye en el Reino Unido "hamburguesas vegetarianas". Además, según el contrato, "también se deben descartar como auspiciantes beatles

aquellas empresas que comercializan productos de higiene femenina".

Uno de los argumentos más fuertes de la miniserie es que incluye imágenes de la grabación de dos temas nuevos del grupo "Libre como un pájaro" ("Free as a bird") y "Verdadero amor" ("Real love"). Ambos temas fueron grabados y preparados en los sesenta por John Lennon para un especial musical —"La balada de John y Yoko"— pero no fueron editados oportunamente en discos. Ahora, con tecnología de avanzada, se le unió a la voz solista el trabajo de los restantes integrantes del grupo inglés, Paul McCartney, George Harrison y Ringo Starr, que permitieron el ingreso de cámaras a las sesiones, disparadoras, por otra parte, del proyecto.

Sobre la realización de "Anthology", donde, junto a Yoko Ono, los tres cuentan la verdadera historia del grupo, la mejor expresión sintética corresponde al baterista Ringo Starr, que expresó: "la diferencia es que esta vez contamos lo que nosotros pensamos de los Beatles".

DEL DIRECTOR DE "COMO AGUA PARA CHOCOLATE"

KEANU REEVES

La Historia de Amor Más Sensual, Apasionada y Romántica del Año.

UN FILM DE ALFONSO ARAU

Un PASEO por las NUBES

MANANA SENSACIONAL ESTRENO

ATLAS LAVALLE • AMERICA • ALTO PALERMO • PASEO ALCORTA  
GRAL PAZ • BELGRANO • FLORES • SOLAR DE LA ABADIA  
BRISTOL (Martínez) • TREN DE LA COSTA (Libertador) • ALTO AVELLANEDA  
y en las mejores salas de todo el país





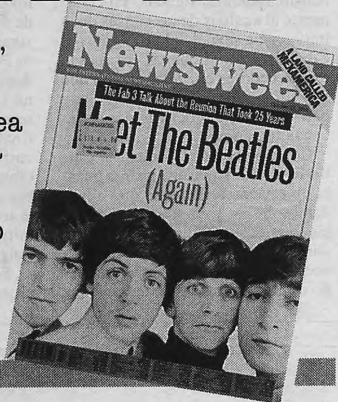
ALTAN AL RUEDO

# IN YESTERDAY

proyecto televisivo, que disparó la idea, se calcula que tendrán un largo recorrido autónomo.

"Los Beatles son el mayor fenómeno de la historia en la música pop. Su aporte a nuestra cultura, la transformación que llevaron a cabo, no sólo en el terreno artístico sino en toda la filosofía, en los aspectos esenciales de nuestra vida, es enorme", dice Mat Snow, director de la revista musical británica *Ojo*, que agotó en menos de cuatro días su última edición, consagrada por entero al grupo de Liverpool. "Fue increíble. Normalmente tenemos una tirada de 50.000 ejemplares, pero en ese número pasamos a los 70.000 y lo hemos vendido todo", dice, entusiasmado. Lo cierto es que la oferta de la revista, con 70 páginas dedicadas a los Beatles (fotografías, comentarios, fragmentos de antiguas conversaciones), era demasiado tentadora para la legión en fans que pulula por el Reino Unido. Snow tenía apenas ocho años cuando cayó en las redes de la beatlemania. "Mi madre era una tremenda fan y compraba todos los singles. Recuerdo lo que me gustaba escuchar con ella

"Con John vivo, esta reunión hubiese sido imposible", plantea McCartney en la entrevista con *Newsweek*. "Conmigo y Ringo no hubiese habido problemas, pero con George sí."



'She loves you', y 'A hard day's night'. Era la locura." Snow, de 37 años, se considera un fan de segunda generación. Pero hay todavía una tercera, la de los hijos de aquellos adolescentes que fueron testigos directos del advenimiento de la gran revolución musical de los Beatles. A ellos está dedicado en parte el mayor revival de todos los tiempos.

Lo paradójico del caso es que el obstáculo más difícil de salvar para llevar a cabo esta antología, la irreversible ausencia de John Lennon, fue al mismo tiempo lo que la hizo posible. McCartney, el más rico del grupo (con una fortuna personal que se calcula en unos 600 millones de dólares), reconoció a la revista norteamericana *Newsweek* que, con toda probabilidad, Lennon se habría negado a figurar en esta especie de autohomenaje. "Creo que hubiera sido muy difícil. Es una mera conjetura, pero la impresión que tengo es que conmigo y con Ringo no habría habido problema. Pude hacer las paces con John unos meses antes de que lo asesinaran. Pero George, no." Curiosas declaraciones de quien fue visto durante tantos años como el principal rival de Lennon en una sorda batalla por el liderazgo del grupo. Pero en éste, como en muchos otros temas, cada beatle tiene su propia versión de la historia.

Los Beatles de 1963, en The Cavern, cuando todo empezaba.



Paul McCartney

## El final de la historia

(Por Carlos Polimeni) El proyecto de reunión de Los Beatles vivos había estado en el centro mismo de los intereses de Paul McCartney desde fines de los '80, como bien podrían atestiguarlo las millones de personas que vieron, en los estadios o en transmisiones televisivas, los conciertos de sus dos últimas giras mundiales. El fuerte de cada una de esas docenas de noches, en diferentes puntos del planeta, resultaba, invariablemente, su ingreso en el territorio sagrado de sus canciones compartidas con John Lennon, que, para colmo de los colmos beatles, en su mayoría jamás habían sido interpretadas en público, aunque cueste creerlo.

Esa matemática es impresionante. El hecho de que dejaran de actuar tempranamente en vivo, asustados y aturridos por la beatlemania, derivó en que las joyas de discos como *Let it be*, el álbum doble blanco, *Sargeant Pepper* y *Abbey Road* se conservasen en el inconsciente colectivo sólo en las versiones originales de estudio. Para pasarlo absolutamente en limpio: jamás Los Beatles completos cantaron en vivo "Algo" o "Yesterday". Cuando las grabaron, la hipótesis de poder presentarse en un estadio estaba tan lejos de sus planes que les causaba risa.

En su gira de 1989-90 y más acentuadamente en la que lo trajo a la Argentina en 1993, McCartney se tomó el privilegio de sacar del terreno de la joya discográfica a ese reservorio de maestrías compositivas y, puede atestiguar, hizo llorar en distintas latitudes a seres sensibles que, durante todos los setenta y, con todo dramatismo, casi todos los ochenta habían creído, legítimamente, que ya nunca lograrían reunir las piezas de aquel rompecabezas formal. McCartney acentuó la sensación exhibiendo un gigantesco retrato de John Lennon en sus escenarios, como para que apadri-

nase y respaldase sus autorizadas ganas de cantar sus temas preferidos.

En la entrevista exclusiva que concedió a *Página 12* luego de su primer show aquí, McCartney confesó que las canciones que personalmente más le gustan de todas las de su trayectoria, varias son las de ese riquísimo período que va del '65 al '70, que con facilidad podría considerarse el lustro que cambió la historia de la música del siglo. Hasta allí, The Beatles era un grupo pop exitosísimo. De allí en más, al menos sus dos figuras principales serían figuras culturales ineludibles de esta era.

Paul, que siempre fue muy rápido para los números, en una tendencia que se acentuó al casarse con Linda Eastman —la heredera del imperio Kodak— renunció el retorno, lo testó en vivo y terminó produciéndolo, en muchos aspectos. Es el verdadero patrón de los Beatles modelo 1995. Basta, para comprobarlo, ver su influencia en las condiciones que se imponen a los anunciantes de la miniserie televisiva. Muerto Lennon hace quince años, el centro absoluto de la escena es él, y a una altura en que su trayectoria solista parecía no dar ya para mucho más.

McCartney nunca lucirá más ecunémico, razonable, y progresista que ahora, que ya no tiene más a Lennon corriendo a su izquierda todo el tiempo. Es imposible pensar que Paul haga esto por dinero: lo que quiere, seguramente, es

que en la escala de la gloria definitiva su figura iguale a la de Lennon, que a ese respecto tuvo el privilegio de una "muerte perfecta", que lo hubiese convertido en ídolo, mito, símbolo y metáfora si no lo hubiese sido antes. McCartney quiere escribir de su puño y letra el final de la historia, seguro de que, además, es el más autorizado a hacerlo.



**"Nunca lucirá más ecunémico, razonable y progresista que ahora, que no tiene a Lennon corriendo a su izquierda todo el tiempo"**

colegio del pacífico



Abierta la inscripción de 1° a 5° año 1996  
Oro 2363 - Solicitar entrevista al 775-3341

Directores:  
Anel Garbarr  
y Jorge Novello



## Qué linda mamita...

La rubia actriz Kim Basinger, uno de los sex symbols más importantes de la industria del entretenimiento desde que protagonizó el film *Nueve semanas y media*, cumplió con el sueño de ser mamá, a los 41 años. Su agente de prensa informó ayer que la actriz dio a luz el lunes a una niña de cuatro kilos, a la que llamó Ireland Elliesse. Basinger está casada desde hace años con el actor Alec Baldwin, que estuvo a su lado durante la larga batalla legal que debió llevar adelante contra una pequeña casa de producción, la Main Line, por la rescisión de un contrato. Basinger fue inicialmente condenada a pagar una multa récord de 8 millones de dólares por haberse negado a último momento a participar en el film *Boxing Helena* y se vio obligada a declararse en quiebra y a vender algunas de sus propiedades. La condena fue sin embargo revocada en apelación. Para Basinger es ésta su primera maternidad y también Alec Baldwin es padre por primera vez. El actor estuvo presente en el nacimiento de la pequeña Ireland. La mamá y la pequeña están en óptimas condiciones de salud. La portavoz de la pareja, Leslee Dart, no se mostró en condiciones de identificar el origen del curioso segundo nombre de la niña, Elliesse. El nombre de bautismo, Ireland, significa en cambio "Irlanda".

## Habrán cambios en el equipo

Los rumores sobre la suerte que correrá el programa *El Paparazzi* durante el año que viene han comenzado a multiplicarse por los pasillos de Telefé, aunque la versión oficial de los directivos es que continuará en el aire sólo hasta fin de año. Hasta el momento, se sabe que Andrea Frigerio y Jorge Rial —conductores del programa— no trabajarán juntos en la próxima temporada: ella acaba de firmar contrato con Telefé para incorporarse a una nueva propuesta, en tanto que el periodista ya inició gestiones con la gente de Canal 9 para trasladarse allí. Rial volvería a esa emisora —a la que estuvo ligado cuando participó en *Indiscreciones*— con su propio ciclo de chimentos, en tanto que la ex modelo sería incorporada a *Siglo XX Cambalache*, si prospera el proyecto de resucitar ese ciclo.

# Arturo Puig luce en el teatro lo que no puede lucir en televisión

*Lejísimo de los estereotipos, el actor compone a un atormentado marido impotente en la obra "Cristales rotos", un esfuerzo de Arthur Miller por hablar sobre el nazismo desde la intimidad de una pareja de Brooklyn.*

**CRISTALES ROTOS**, de Arthur Miller, en versión de Fernando Masllorens y Federico González del Pino. Elenco: Arturo Puig, Selva Alemán, Rodolfo Ranni, Lucrecia Capello, Mercedes Morán y Maurice Jouvett. Música original: Edgardo Rudnitsky. Ejecución musical: Celia Dabul. Escenografía y vestuario: Graciela Galán. Dirección: Carlos Rivas. Teatro Blanca Podestá, de miércoles a domingos, en horarios diversos.

(Por Cecilia Hopkins) Una circunstancia social y un hecho de raíz individual contribuyeron a la escritura de *Cristales rotos*, la última pieza de Arthur Miller: el violento ataque que en 1938 el gobierno nazi emprendió en contra de la población judía casi un año antes de comenzar su exterminio sistemático y el extraño caso de una mujer que queda parálitica por motivos psicológicos. Ambas fuentes llevan a Miller a situar en Brooklyn la problemática de la pareja compuesta por Phillip Gellburg, empleado del Banco Hipotecario local, y su esposa Sylvia, quien acaba de quedar parálitica, al parecer, sin ninguna causa física que lo justifique. Se sabe sí, que se encuentra obsesionada por las noticias que los diarios detallan sobre lo ocurrido en Alemania con los judíos. Quien toma el asunto a su cargo es un médico que hace caso omiso de sus limitaciones profesionales al desempeñarse como un improvisado psiquiatra que cree poder encontrar a su modo las causas que tienen inmóvil a su paciente, de quien se enamora súbitamente. A través de su intervención quedan al descubierto los sentimientos contradictorios que experimenta el marido respecto de su condición de judío, además de otros problemas íntimos que sufre la pareja.

La pieza expone morosamente las alternativas de la investigación de la enfermedad casi como si se tratara de un caso policial. Obviamente, el autor intenta señalar la magnitud

del daño que sobre el individuo ocasionan la irracionalidad y la violencia, además de propiciar una reflexión sobre la desintegración individual y social. Con todo, la obra de Miller dista mucho de ofrecer la sutileza psicológica y la profundidad de planteos que acompañaron a obras como *Panorama desde el puente* o *La muerte de un viajante*, que le permitieron ocupar un lugar de privilegio en la dramaturgia norteamericana de los últimos 50 años. En *Cristales rotos* llaman la atención los reiterados lugares comunes que Miller pone en boca de los personajes. Se trata de frases tratinadas concernientes a cómo superar las crisis matrimoniales y otras consideraciones ligadas especialmente al análisis de las causas de la impotencia sexual del protagonista. Consideraciones que tal vez fueran esclarecedoras en 1938, año en que la acción tiene lugar, pero que hoy parecen extraídas de artículos de revistas femeninas.

Con este material, el director Carlos Rivas consigue una prolija puesta en escena de los más que abundantes dichos y contradichos de los personajes, enmarcada en la terminante sobriedad que acusa la escenografía de Graciela Galán, un juego de columnas de gran tamaño que

descienden para determinar los diferentes ámbitos donde la intriga se desarrolla. Una parte central del atractivo de la obra está puesta en los protagónicos, a cargo de actores de fama por sus trayectorias televisivas, como Rodolfo Ranni y Arturo Puig, en una tendencia creciente dentro del teatro comercial, pero que no siempre trae aparejados buenos resultados artísticos. Puig ha dado, finalmente, con un personaje que lo corre del lugar del madurito apetecible al que la televisión parecía haberlo condenado: está prácticamente irreconocible en el papel del esmirriado Phillip Gellburg. Tanto Puig como su esposa en la vida real, Selva Alemán, observan mesura en sus composiciones respectivas,

salvo cuando dan rienda suelta a la emoción y su discurso adopta un tono quejumbroso. Con la aspereza que ya se le ha visto poner en juego en anteriores trabajos teatrales, Rodolfo Ranni encarna al polémico Dr. Hyman y con la linealidad que el texto le propone, Maurice Jouvett se pone en la piel del severo Stanton Case. Lucrecia Capello y Mercedes Morán son las únicas componentes del elenco que se apartan del modelo naturalista de interpretación que prima en la obra. Una elige el retrato caricaturesco en el subrayado de las risas y ademanes de Margaret, la otra se inclina por la deliberada monotonía que estiliza al personaje de Harriet, la ingenua hermana de la protagonista.



Una de las habituales imágenes de "galán maduro" de Arturo Puig. En la obra de teatro, incluso se atreve a mostrar su calvicie.

# la mejor combinación

FM HIT 105.5

SIENTA CONTINENTAL  
●●● AM 590

EMISORA	RATING			PORCIÓN
	AM	FM	TOTAL	
CONTINENTAL/FM HIT 105.5	0.87	1.50	2.37	18.52
MITRE/FM 100	1.16	0.79	1.95	15.23
RIVADAVIA/RADIO UNO	0.80	0.58	1.38	10.78
BS. AS./ROCK & POP	0.20	1.12	1.32	10.31
EL MUNDO/HORIZONTE	0.35	0.43	0.78	6.09
NACIONAL/NACIONAL FM	0.57	0.08	0.65	5.08
DEL PLATA/RADIO CITY	0.43	0.11	0.54	4.22
AMERICA/ASPEN 102	0.31	0.21	0.52	4.06
LA RED/RADIO TOP	0.10	0.41	0.51	3.98
LIBERTAD/FEELING	0.07	0.38	0.45	3.52

FUENTE: IPSA NIELSEN ARGENTINA S.A. - SETIEMBRE 1995  
LUNES A DOMINGOS 06:00 A 06:00 HS. TODAS LAS EDADES  
AMBOS SEXOS - TODOS LOS NIVELES S.E.



## ENTREVISTA A KENNETH BRANAGH

# "Hamlet cambió mi vida"

*El actor y director irlandés cumplirá con su mayor ambición: trasladar al cine el famoso drama de Shakespeare.*

(Por Rocio García, desde Valladolid, España/El País, exclusivo para Página/12) Si alguien ha cambiado la vida del actor y director Kenneth Branagh ha sido Hamlet. "Aunque pueda parecer un poco utópico, sólo he tenido dos certidumbres en mi vida. La primera, la de que quería ser actor, la tuve cuando vi a los 16 años una representación de la obra. La segunda la estoy experimentando ahora y es que quiero hacer Hamlet en cine", confesó aquí el irlandés que llegó para presentar la comedia romántica en blanco y negro *En mitad de un crudo invierno*, el film más personal de su carrera, del que es guionista y director.

Ya no luce su larga melena. Ahora lleva el pelo corto y muy rubio. No quiere fotos ni preguntas sobre su reciente polémica separación de Emma Thompson. Sin embargo, a la pregunta de si el final de la relación matrimonial afectará al campo profesional, contesta: "Espero y deseo que no". *En mitad de un crudo invierno* narra la historia de un actor desocupado que decide darse una última oportunidad profesional, tratando de salir de la crisis en la que se encuentra, montando y representando Hamlet durante unas vacaciones de Navidad. Branagh reconoce que necesitaba la intimidad que ofrece *En mitad de un crudo invierno* tras la experiencia de una gran superproducción como fue su versión de *Frankenstein*, de Mary Shelley, en la que dirigió a Robert DeNiro. Su nuevo trabajo refleja de alguna manera las vivencias del rodaje. "Lo realizamos en 21 días, durante los cuales vivimos como una familia, en un espíritu un poco cooperativo, donde todos cobrábamos lo mismo. Fue muy liberador para mí", confiesa el actor, que ha empezado a fumar y lo hace sin parar. "Es el estrés", se disculpa el hombre que hace un año prohibía fumar delante suyo.

Branagh escribió el guión de *En mitad...* hace unos cinco años, justo después de abandonar la Royal Shakespeare Company. "Cuando empecé estaba de gira con algunos de los actores que trabajan en el film. Quería reflejar una experiencia concreta vivida por mí. Entonces no tuve el valor de hacerla", dice el director, quien ve reflejados sus sentimientos en varios de los personajes. "Donde me veo más a mí mismo es en algunas de las paradojas del protagonista principal, que, por una parte, quiere hacer algo nuevo en el teatro, tomar contacto con un gran público, hacer Shakespeare, pero, por otra, le interesa tener un buen papel. Toda esa paradoja que sufren los actores entre su vanidad, su codicia y una cierta nobleza, es con lo que más me identifico." Rompiendo algo que es habitual en su cine, Branagh no quiso en esta ocasión compatibilizar su trabajo de director con el de actor ("quería alejarme un poco de una experiencia como ésta, porque si no se hubiera convertido en una especie de terapia personal") y rechazó filmar en color.

Branagh vive como una especie de misión personal el intento de revelar toda la riqueza y las emociones que siente con Shakespeare. Ya lo hizo durante años en el teatro como actor, y lleva varios haciéndolo en el cine, como actor y director. (*Enrique V. Mucho ruido y pocas nueces*). "El efecto del gran poeta que es Shakespeare es algo parecido al que produce la gran música. No soy una persona de una fe especial, no soy especialmente religioso, y esa espirituali-

dad la encuentro en Shakespeare. Es un gran fabricante de historias y de argumentos, historias de una relevancia universal, y posee una perspectiva iluminadora y muy reveladora sobre ciertos aspectos de la vida."

Será una productora de Hollywood, la misma que produjo *Otelo* la que logre hacer realidad la segunda certidumbre de Branagh: hacer Hamlet. Branagh será por fin el príncipe de Dinamarca en una película que también dirigirá y que concibió como una versión íntima (tres horas y media) del drama original de Shakespeare. "Hamlet marcará un cambio de etapa, porque después de esa película realmente no sé qué voy a hacer, no tengo ni ideas, ni planes, ni intenciones. Desde que estoy en el mundo del cine he estado obsesionado por hacer una versión de Hamlet. Ha sido mi meta. Vivi hasta aquí con la sensación de que no iba a ser capaz de parar hasta conseguir hacer Hamlet."



El realizador está presentando su film "En mitad de un crudo invierno".

## BAJO LA ASISTENCIA

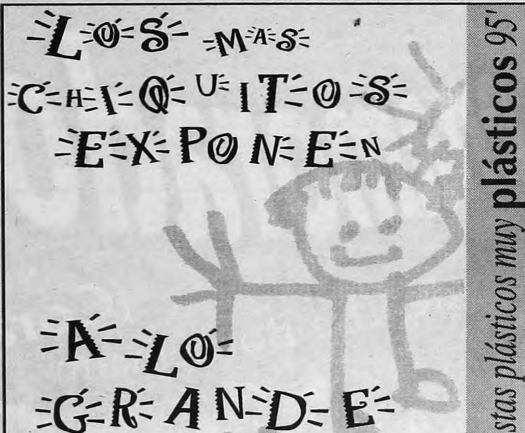
## Hace calor para ir al cine

El calor del último fin de semana no perdonó a Tom Hanks, ni a los astronautas de *Apollo 13*, ni a las películas de más reciente estreno, ya que bajó drásticamente la asistencia del público a las salas. *Apollo 13* volvió a ser la película más vista en cines porteños y suburbanos con poco más de 29.000 espectadores, aunque ese número es un 40 por ciento inferior al obtenido el fin de semana anterior. Pese a todo superó en venta de entradas a la recién estrenada *El poder del amor*, con Julia Roberts y Dennis Quaid y *Los puentes de Madison*. En sus primeros cuatro días de exhibición la primera atrajo a 13.769 personas, y la segunda, 13.400 en su cuarta semana. A la que no le fue tan mal teniendo en cuenta su carácter no comercial fue a la neocelandesa *El*

*amor y la furia*, que en cuatro días logró unos 12.000 espectadores, en tanto que la comedia *Olvidate de París*, con Billy Crystal y Debra Winger fue vista por 8589 espectadores. La suma total de espectadores marcó un descenso general, atribuido a la fuga de la gente de las salas de cine hacia actividades al aire libre. Si se suman las 87 salas de estreno metropolitanas y las 31 del Gran Buenos Aires, fueron alrededor de 125 mil contra 140.000 de la semana anterior.

TODOS LOS DOMINGOS

PRIMER PLANO  
en Página/12



viernes 27 de octubre 19 hs.

El jardín de la esquina  
ESCUELA DE NIVEL INICIAL

los piositos del jardín  
Grupos de niños con sus papás Pre-Jardín

Un proyecto que se continua

Vidal 2176 • Tel. 784-3684  
Buenos Aires • Argentina

AQUÍ  
ESCUELA PRIMARIA - JARDÍN Y TEATRO

Muestra de artistas plásticos muy plásticos 95'

## ¿Aladino maléfico?

Ya no es el rock el acusado de difundir mensajes maléficos y subliminales, sino las películas de Disney. *El rey León* y sobre todo *Aladino* fueron acusadas de portar mensajes subliminales obscenos, vaya a saber con qué finalidad, por grupos ultraconservadores y antiabortistas de Estados Unidos. Todo comenzó como una ola de rumores respecto de ciertas frases de las películas, y según una reconstrucción realizada por el *Wall Street Journal*, los culpables de hacer correr la especie son grupos religiosos ultramoralistas y jóvenes con sentimientos de culpa. Un joven de Iowa interpretó, por fonética, la frase "muévete, tigre, alzáte y vete" de la película *Aladino*, como "todos los teenagers te desvesten". El rumor corrió por escuelas religiosas de ese estado hasta llegar a oídos de la American Life League, un grupo antiabortista que publicó la versión en una revista junto a comentarios sobre *El rey León*. El comentario fue luego recogido por una revista cristiana de entretenimientos y así sucesivamente, hasta que cobró alcance público abiertamente mediante una agencia de prensa. A decir verdad ninguno de los acusadores se hizo cargo de las pruebas más allá de reproducir las denuncias de varios adolescentes, pero Walt Disney se vio bastante perturbado por la ola de rumores.

## NOMINADA PARA 4 OSCAR

GANADORA CANNES '95  
(MEJOR ACTRIZ HELEN MIRREN)

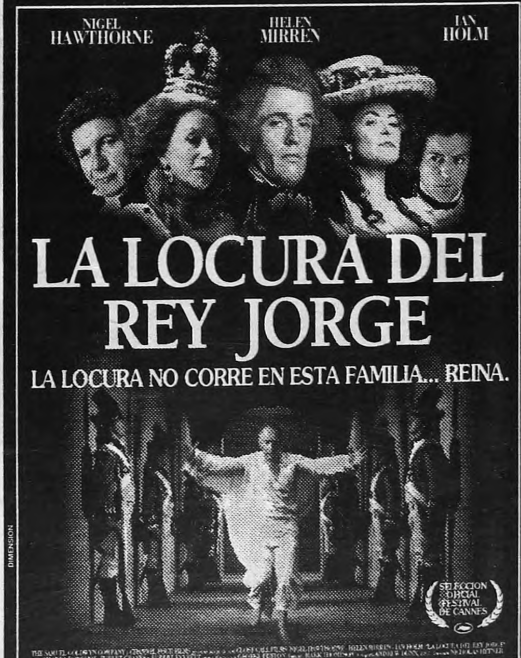
"SOBERBIA... PRODIGIOSA... TALENTOSA!"  
New York Times

"UN SUCESO TREMENDO... LO VOLVERE A VER."  
Siskel & Ebert

"INEQUIVOCAMENTE,  
UNO DE LOS MAS FORMIDABLES FILMS DEL AÑO."  
New York Post

"RARAMENTE PUEDE VERSE UN FILM EXCEPCIONAL...  
NO SE LO PIERDA."  
The New York Observer

"UN REY LOCO QUE ENLOQUECE A LOS ESPECTADORES.  
¡NOTABLE! ¡IMPERDIBLE!"  
Chicago Times



MANANA GRAN ESTRENO  
AMBASSADOR LAVALLE 777 CAPITAL SANTA FE 1848 GAUMONT RIVADAVIA 1633  
ATLAS BELGRANO CABILDO 2165 SOLAR DE LA ABADIA L.M. CAMPOS YMAURE  
PASEO ALCORTA SALGUERO 2165 RIVERA INDARTE R. INDARTE 44  
ALTO AVELLANEDA - TREN DE LA COSTA SAN ISIDRO LA SALLE 683 - San Isidro  
GUERRES 897 - Avellaneda



**CAME  
RIN**

#### O'DONNELL INAUGURA.

Acompañado por las actrices China Zorrilla y Graciela Borges, el secretario de Cultura Mario O'Donnell ofrecerá hoy una conferencia de prensa en la ciudad de Santa Rosa, La Pampa, en el marco de la Fiesta Nacional del Teatro. En la octava jornada de la Fiesta, los elencos de Corrientes y Santiago del Estero abordaron dos temas de repercusión en el público: la mujer ante la dominación masculina y la situación política. El grupo correntino Vocacional Candilejas ofreció una controvertida visión de la mujer al presentar *Rosa de dos aromas*, del mexicano Emilio Carballido. El Universitario de Santiago, por su lado, ofreció una pieza de Raúl Dargoltz, *El Santiagueño*, que revive con humor el estallido social del 16 de diciembre en esa provincia. Historiador "revisionista", profesor de Historia Social Regional y de Problemática Socioeconómica Argentina en la Universidad, Dargoltz desarrolló una dramaturgia testimonial.

#### CORTAZAR EN EL OLIMPIA.

*Rayuela*, dirigida por Jaime Kogan e interpretada por el Equipo Payró, sube hoy al escenario de la Sala Olimpia de Madrid para proponer, como lo hizo en Buenos Aires, "un juego en el que la imaginación corra pareja a lo vivido en el escenario". La puesta es semejante a la que se vio en el Payró.

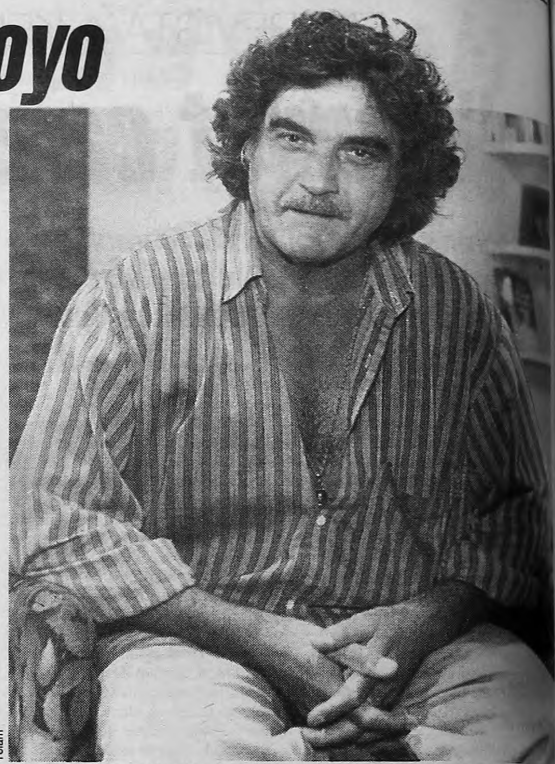
# Lito Cruz logró apoyo para sus planes

*La actividad de la Dirección Nacional de Teatro se desarrollará de acuerdo a pautas "aprobadas" por el interior.*

El actor Lito Cruz, director nacional de Teatro, acordó con los teatristas que participan en la XI Fiesta Nacional del Teatro, que se desarrolla en La Pampa, la estructuración de un plan consensuado para el desarrollo de la actividad nacional, después de remontar una serie de encontronazos iniciales. En la apertura de la Fiesta, el proyecto propuesto por el funcionario había irritado a los delegados provinciales, al punto que llegaron a calificarlo de "colonialista e impuesto inconsultamente desde Capital Federal". Cruz resistió entonces el embate y optó por prestar oídos a las demandas modificando su propuesta inicial. Así fue como, tras prolongadas conversaciones, surgió un nuevo programa, de carácter nacional, dedicado no sólo al teatro para adultos. Incluye también un área destinada a la difusión del teatro entre los niños y jóvenes, y otra al estudio y realización de congresos y seminarios. Una parte del plan se concretará en marzo del '96, cuando comiencen a organizarse los elencos de niños y adolescentes de las ciudades elegidas (cuatro en total) por cada provincia. Los grupos serán dirigidos por docentes propuestos a su vez por teatristas de la zona. Los traba-

jos, basados todos en la realidad local, serán presentados el primer domingo de junio, fecha elegida para el estreno simultáneo de las obras en las 100 ciudades de todo el país integradas al proyecto.

Respecto del '96 teatral, Cruz insistió en que "deberá ser un año destinado a la reflexión y elaboración de conclusiones respecto del tipo de teatro que queremos". Propuso además jerarquizar el estudio, para lo cual se realizarán dos congresos nacionales, tres seminarios nacionales, dieciséis seminarios provinciales y dos regionales. El punto de partida será un congreso nacional que abordará el tema de "La herencia de Stanislavsky en el mundo y en la Argentina", del que participarán delegaciones de todo el país. Como lo anticipara a **Página/12** al inaugurar la Fiesta, los seminarios nacionales estarán a cargo del escenógrafo Roberto Plate y los directores Jorge Lavelli y Gerôme Savary, artistas argentinos radicados desde hace más de veinte años en Francia. Plate ya tiene fecha. En abril del '96 dirigirá un curso sobre espacio escénico, no se sabe aún si en Tucumán o Mendoza. Lavelli estará en Buenos Aires al mediar el '96. Serán sólo



Lito Cruz remontó en La Pampa una serie de duras críticas iniciales. Llegó hablando de federalismo, lo acusaron de centralista, y remontó.

cuatro días para un seminario de dirección en un espacio no convencional. Por último, Savary (director del Magic Circus de París) montará un espectáculo "vanguardista", también en la Capital.

Entre otras propuestas del cuerpo de delegados, se destaca la puesta en marcha de un circuito patagó-

nico, que permita a los elencos regionales difundir de manera efectiva su producción, y la reestructuración de la Fiesta Nacional por categorías, de modo que no compitan en un mismo nivel los grupos profesionales y los independientes surgidos de los pueblos pequeños y menos asistidos del interior.

Todos los miércoles con  
**Página/12**

**El libro de los chicos enamorados**  
(Corazonadas)  
de Elsa Bornemann

En fascículos de  
16 páginas  
ilustrados a todo color

Con un poster diferente  
en cada entrega



La Asociación Psicoanalítica Argentina hará su propio debate sobre los cien años de psicoanálisis. La droga, la ausencia de modelos, el temor al sida y la desocupación plantean nuevos problemas. Las históricas ya no son lo que eran.



El diván de Freud mantiene su oferta de introspección 100 años después. Pero las neurosis han cambiado, dicen en la APA.

## 100 AÑOS DE PSICOANÁLISIS SEGUN LA APA

# El mismo diván, otros pacientes

(Por Rolando Graña) El diván es el mismo pero los pacientes no. Las históricas ya no son lo que eran y los neuróticos obsesivos tampoco. Hace un siglo la represión sexual era un imperativo religioso o moral: hoy el sida la ha vuelto una advertencia sanitaria. La desocupación, el individualismo, la ausencia de modelos, la muerte del asombro, la droga, postulan nuevos problemas a aquella disciplina que hace 100 años un neurólogo vienes soñó para sí mismo y luego aplicó en sus pacientes. Fraccionada por disidentes diversos y tantas veces acusada de ortodoxa, la Asociación Psicoanalítica Argentina, la venerable APA de los pioneros, debatirá la semana que viene sobre los 100 años del psicoanálisis. Se descuenta que dirá que Freud no se equivocaba, pero tantas cosas han cambiado que más vale discutirlos pronto.

"Hay una nueva sociedad con nuevos paradigmas. Freud creó el psicoanálisis en la modernidad y ahora estamos en una sociedad que no quiere mirar para adentro para evitar el sufrimiento y la frustración, que prefiere la levedad de los vínculos, que ha entronizado la imagen por encima de la palabra. El psicoanálisis implica el establecimiento de un vínculo profundo entre un personaje, el psicoanalista, y otro, el paciente. Pero el sujeto en la sociedad posmoderna trata de evitar este tipo de vínculos y esto le hace perder espacio a la práctica psicoanalítica. El mirar para adentro es visto hoy muchas veces como una mala palabra", explica Néstor Carlisky, uno de los directivos de APA. Por esta vez Carlisky, Cecilia Katz de Eskenazi y Raquel Goldstein de Schwartz dejan de lado el habitual laconismo de los analistas y hablan. **Página/12** hace de escucha.

"Las patologías han cambiado. Hoy hay adictos al trabajo, sobreadaptados, bulimia y anorexia, todas tiene síntomas psicómicos. Son problemas nuevos. Como nuevo es que la lentitud esté permitida. Y nosotros proponemos tratamientos relativamente largos, un trabajo muy minucioso de levantar las defensas para ocuparnos del inconsciente. Y los pacientes que vienen ahora quieren algo rápido, que los cure rápido", dice a su turno Katz y, para se-

guir con los cambios, agrega Goldstein, también psiquiatra y especialista en adolescentes: "El discurso en relación a la mujer ha cambiado. La mujer estaba fuera del campo de lo público. Ahora, con la desocupación, la mujer sale a trabajar y muchas veces es el hombre el que se queda en casa cuidando a los chicos. Eso ha modificado la vieja histeria y hasta ha legitimado la histeria en el hombre".

Los tres coinciden también en que muy otro hubiera sido el siglo sin el psicoanálisis. La sexualidad, las familias, la moral serían diferentes. Hoy el psicoanálisis, Argentina es uno de los buenos ejemplos, ha salido del recoleto ámbito de los divanes y ha permeado desde la medicina hasta los tribunales, por no hablar de las universidades y los medios de comunicación.

—¿Cien años después, puede decirse que el psicoanálisis cura?

**Carlisky:** —Freud decía que la introspección curaba. Hay algunos que han exagerado esto y dicen que la cura no es una de las metas del psicoanálisis. Pero la justificación ética del psicoanálisis es la cura. La cura que Freud planteaba buscaba la satisfacción afectiva y sexual y una buena ubicación frente al trabajo.

**Katz:** —Hacer que lo inconsciente se haga consciente a través de la palabra proporciona de por sí un alivio de los síntomas.

**Goldstein:** —Ayer como hoy lo que se busca es pasar de la miseria neurótica a la angustia cotidiana. Nosotros partimos de estructuras básicas que siguen siendo las mismas: neurosis, psicosis, intervención. El psicoanálisis sigue siendo un provocador de preguntas más que un dador de respuestas.

A lo largo de la charla, la droga aparece varias veces como una patología de estos tiempos. "La droga como forma de eliminar todo tipo de frustración de modo inmediato, como satisfacción inmediata, donde no hay pasado ni futuro, donde se vive el presente.

Tampoco faltan las respuestas a los cuestionamientos más frecuentes que ha recibido el psicoanálisis en estos tiempos: las críticas de la neurobiología y el auge de las terapias alternativas. A lo primero los tres responden que no desdientan los adelantos de la industria farmacéutica pero que los evalúan como algo transitorio: un antipresivo puede servir para sacar a un paciente de un cuadro complejo pero no lo cura, ni siquiera en los términos y los parámetros de la propia medicina

tradicional. Respecto de la new age y sus terapias, responden que tienen vuelo corto y que operan más por la sugestión, siempre transitoria, que por una eficacia real. "Se busca eliminar el efecto sin conocer la causa. Se buscan soluciones inmediatas sin averiguar los motivos profundos", dice Goldstein.

(\* "Metapsicología y clínica 100 años después, 1895-1995" es el título del simposio que realizará la APA en el Libertador el viernes 3 y el sábado 4 de noviembre.)

H.O.Y.  
TeVeo

• **El Padrino II.** Continúa la saga de la familia Corleone y su ascenso en el crimen organizado de los Estados Unidos. Ha muerto Vito Corleone, el don, y sus hijos se ven en la encrucijada de continuar los negocios con la mano firme de su padre. En un flashback posterior, la historia vuelve a los primeros años del siglo, cuando el niño Vito llega a Nueva York, crece en el Little Italy e inicia su carrera como jefe mafioso. A las 22 por Space.

• **Zona de impacto.** Bruce Willis y otras de las películas de acción pensadas para su exclusivo lucimiento como super héroe. Esta vez se trata de un policía con problemas de conducta, miembro de una familia de policías, que es derivado a un insignificante puesto de guardia costero. Sin embargo, desde allí se las arreglará para atrapar a un asesino serial que se encarga exclusivamente de uniformados. Acompañan al astro, Dennis Farina y Sara Jessica Parker. A las 22 por HBO.

• **El corazón de las tinieblas.** Una adaptación cinematográfica fiel de la novela de Joseph Conrad "El corazón de las tinieblas", en la que se basó —en una versión libre— Francis Coppola para realizar "Apocalypse now". Ambientada en el centro del continente africano, a comienzos de siglo, se basa en la búsqueda de parte de un empresario del marfil de un traficante del mismo material que ha quedado, preso de un delirio místico, en plena selva viviendo junto a los indígenas nativos. Con Tim Roth y John Malcovich. A las 23,30 por CV Cablevisión (canal 30 de Cablevisión).

• **Bananas.** Una de las más divertidas comedias paródicas que dirigió y protagonizó Woody Allen a comienzos de los años setenta. Por una serie interminable de casualidades y situaciones inverosímiles, un oscuro hombrerito se convierte en el líder revolucionario de una pequeña república centroamericana, con barba a la Fidel Castro y todo. A las 21 por TNT.

## CRISTALES ROTOS

La última obra de Arthur Miller, muestra las consecuencias del silencio que niega la realidad.

### DHO LA CRÍTICA

"No cabe duda, Cristales Rotos, es con mucho, lo mejor que Arthur Miller escribió en los últimos 27 años" (Gerardo Fernández, Clarín).

"Aleman, Ranni y Puig se lucen de la mano de Carlos Rivas" (Alberto Cárdena, Humor)

"Muy Buena" (Susana Freire, La Nación).

"Arthur Miller habla de la condición humana y provoca un estallido de almas sobre el escenario. Una obra de imprescindible visión y Selva Aleman en su mejor trabajo teatral" (Luis Mazas, La Razón).

CRISTALES ROTOS ES UN PROYECTO DE LA FUNDACION BANCO PATRICIOS

blanca podesta CORRIENTES Y TALCAHUANO BOLETERIA TEL. 382 2592 2725  
FUNCIONES DE MIERCOLES A VIERNES 21 HS. SÁBADOS 20 Y 23 HS. DOMINGOS 20.30 HS.  
ENTRADAS EN VENTA CON 5 DÍAS DE ANTICIPACIÓN

AUSPICIADO POR: ENERO, EL NÚMERO, UNITED AIRLINES, FUNDACION BANCO PATRICIOS

## MURIO KINGSLEY AMIS

# El papá de Martin

El novelista Sir Kingsley Amis, uno de los escritores británicos más famosos de la posguerra y uno de los novelistas más divertidos de su tiempo, falleció a los 73 años, tras sufrir una fractura de vértebra en un accidente.

Nacido en el barrio londinense de Norbury en 1922, Amis se lanzó a la fama en 1954 con la publicación de *Lucky Jim*, una obra considerada por los críticos como una de las más divertidas en lengua inglesa. Desde entonces, el escritor —padre de uno de los novelistas ingleses contemporáneos más famosos, Martin Amis— tu-

vo una carrera prolífica, pues escribió más de veinte novelas y logró ganar el prestigioso Booker Prize (1986) por su novela *The Old Devils*, dotado con 32 mil dólares. El novelista, poeta y ensayista contó con millones de admiradores de sus libros, y se llegó a decir que nunca fue capaz de aburrir a sus lectores con sus giros humorísticos.

Los críticos destacan hoy que Amis nunca tuvo miedo de criticar a escritores o personalidades de la vida política, a los que en alguna oportunidad calificó de "tontos y aburridos".





## ACTOS PRIVADOS (PRIEST)

**PM/18**  
Drama. Dir.: Antonia Bird. Con Linus Roache, Tom Wilkinson y Robert Carlyle. Ganadora Mejor Película Festival Edinburgh.  
**Lousar 1.** Av. Corrientes 1743. 371-6100. A las 13.10, 15, 17, 19.10, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.  
**Maxi 2.** Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 13.20, 15.20, 17.25, 19.20, 21.20 y 23.15 (Mar. a las 13.20, 15.05, 16.50, 18.35 y 20.20). Sáb. trasn.: 1.30.

## ALERTA MAXIMA 2

**PM/16**  
Acción. Con George Seagal.  
**Normandie 2.** Llave 855. 322-1000. A las 13.10, 15.20, 17.25 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.10.

## APOLLO 13 -APTA-

**Alto Palermo 2.** Av. Santa Fe 3251. 821-6800. A las 14.30, 17.15, 20 y 22.45. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.  
**Grand Splendide.** Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 14.30, 17.20, 20.10 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.  
**Iguazú.** Llave 940. 393-9931. A las 14.20, 17.20, 20.10 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

## METRO 1

**Cerro 570.** 382-4219. A las 14.10, 17, 19.50 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.  
**Ocean 1.** Llave 739. 322-1515. A las 14, 16.55, 19.50 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.

## PASO ALICIA 2

**Alcora 2.** Salguero y Alcora. 806-5665. A las 14.30, 17.30, 20.15 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.  
**Patío Bulrich 2.** Posadas 1245. 815-8328. A las 14.20, 17, 19.45 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.1.

## ASESINATO EN PRIMER GRADO

**PM/16**  
Drama. Dir.: Mario Rocco. Con Christian Slater y Gary Oldman.  
**Normandie 4.** Llave 855. 322-1000. A las 13, 15.30, 18, 20.25 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.25.  
**Premier 2.** Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.20, 17.10, 20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.1.

## BATMAN INTERNAMENTE

**APTA**  
Aventuras. Dir.: Joel Schumacher. Con Val Kilmer.  
**Los Angeles 3.** Corrientes 1070. 371-3742. 476-2405. A las 12.50, 15.10, 17.30, 19.50 y 22.10.  
**Trocadero 5.** Llave 820. 322-1455. A las 14.05, 16.50, 19.45 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.20.

## CABALLOS SALVAJES

**PM/13**  
Aventuras. De Marcelo Piñeyro. Con Héctor Alterio, Leonardo Sbaraglia y Cecilia Dopazo.  
**Ambassador.** Llave 777. 322-9700. A las 13.15, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.

## CASAS DE FUEGO

**APTA**  
Drama. Dir.: Juan B. Stagnaro. Con Miguel A. Solá y Pastora Vega.  
**Premier 4.** Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 16.50, 19.40 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.1.

## CASPER -APTA-

**Comedia.** En Castellano. Con Cristina Ricci y Bill Pullman.  
**Trocadero 2.** Llave 820. 322-1455. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.

## CORAZON VALENTE

**PM/13**  
Acción. Dir.: Mel Gibson. Con Mel Gibson y Sophie Marceau.  
**Ocean 2.** Llave 739. 322-1515. A las 15, 18.30 y 22. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.

## CORAZON VALENTE

**PM/13**  
Acción. Dir.: Mel Gibson. Con Mel Gibson y Sophie Marceau.  
**Ocean 2.** Llave 739. 322-1515. A las 15, 18.30 y 22. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.

## CASAS DE FUEGO

**APTA**  
Drama. Dir.: Juan B. Stagnaro. Con Miguel A. Solá y Pastora Vega.  
**Premier 4.** Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 16.50, 19.40 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.1.

## CASPER -APTA-

**Comedia.** En Castellano. Con Cristina Ricci y Bill Pullman.  
**Trocadero 2.** Llave 820. 322-1455. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.

## CORAZON VALENTE

**PM/13**  
Acción. Dir.: Mel Gibson. Con Mel Gibson y Sophie Marceau.  
**Ocean 2.** Llave 739. 322-1515. A las 15, 18.30 y 22. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.

## CORAZON VALENTE

**PM/13**  
Acción. Dir.: Mel Gibson. Con Mel Gibson y Sophie Marceau.  
**Ocean 2.** Llave 739. 322-1515. A las 15, 18.30 y 22. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.

## EL AMOR Y LA FURIA

**PM/18**  
Drama. Dir.: Lee Tamahori. Con Rena Owen y Tenuera Morrison.  
**Atlas Santa Fe 2.** Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 14, 16, 18.15, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.  
**Monumental 1.** Llave 780. 393-8865. A las 14.20, 16.30, 18.40, 20.50 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

## PASO ALICIA 2

**Alcora 2.** Salguero y Alcora. 806-5665. A las 13.30, 16.15, 18.30, 20.45 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

## EL CASAMIENTO DE MURIEL

**PM/16**  
Comedia. De P. J. Hogan. Con Toni Collette y Bill Hunter.  
**Metro 3.** Cerro 570. 382-4219. A las 13.45, 16, 18.20, 20.40 y 23.05. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

## EL JUEZ

**PM/16**  
Acción. Dir.: Danny Cannon. Con Sylvester Stallone y Armand Assant.  
**Cineplex Llave 2.** Llave 727. 322-6967. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

## EL LIBRO DE LA SELVA (LA PELICULA)

**APTA**  
**Los Angeles 1.** Av. Corrientes 1770. 371-3742. 476-2405. A las 13.10, 15.30, 17.40, 19.50 y 22.10.

## EL PODER DEL AMOR

**APTA**  
Comedia dramática. Dir.: Lasse Hallström. Con Julia Roberts y Dennis Quaid.  
**Alto Palermo 1.** Av. Santa Fe 3251. 821-6800. A las 14.20, 16.30, 18.40, 20.50 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.1.

## ATLAS LAVALLE

**Alcora 2.** Salguero y Alcora. 806-5665. A las 13.30, 16.15, 18.30, 20.45 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.

## JAIME DE NEVARES, ULTIMO VIAJE

**APTA**  
Drama. Dir.: Marcelo Céspedes y Carmen Guarini.  
**Lorca 2.** Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15.05, 16.35, 18.05, 19.45, 21.15 y 22.45.

## LA PROMESA

**PM/13**  
Drama. Dir.: Margarethe von Trotta. Con C. Harfouch y Merel Becker.  
**Lorca 1.** Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15.30, 18, 20.40 y 22.55.

## NORMANDIE 4

**Llave 855.** 322-1000. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.

## LANCEROT, EL PRIMER CABALLERO

**APTA**  
Histórica. Con Sean Connery y Richard Gere.  
**Premier 3.** Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 17, 19.50 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.1.

## TROCADERO 3

**Llave 820.** 322-1455. A las 14.20, 17.10, 20.20 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.15.

## LAS AVENTURAS DE PRISCILLA, LA REINA DEL DESIERTO

**PM/16**  
Comedia. Con Terence Stamp y Hugo Weaving.  
**Trocadero 1.** Llave 820. 322-1455. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.

## LOS PUENTES DE MADISON

**APTA**  
Drama. Dir.: Clint Eastwood. Con Clint Eastwood y Meryl Streep.  
**América.** Callao 1057. 811-3818. A las 14.10, 17, 19.55 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.15.

## GAUMONT 14

**Rivadavia 1635.** 40-3050. A las 14.10, 17, 19.50 y 22.40.

## MAXI 1

**Carlos Pellegrini 657.** 326-1822. A las 14.20, 17.10, 20.10 y 22.50 (Martes a las 14.20, 17.10 y 20.10). Sáb. trasn.: 1.15.

## PASO ALICIA 2

**Alcora 2.** Salguero y Alcora. 806-5665. A las 14, 17, 19.45 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.10.

## MAS ALLA DEL LIMITE

**PM/13**  
Policial. Dir.: Ezio Maza. Con Daniel Miglioranza y Mario Pasik.  
**Suipacha 3.** Suipacha 442. 322-1195. A las 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30.

## OLVIDATE DE PARIS

**PM/13**  
Comedia romántica. Dir.: Billy Crystal. Con Billy Crystal y Debra Winger.  
**Capitol.** Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 14.20, 16.20, 18.35, 20.50 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.

## NORMANDIE 1

**Llave 855.** 322-1000. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.40 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.

## TROCADERO 4

**Llave 820.** 322-1455. A las 13.15, 15.15, 17.15, 19.15, 21.15 y 23.15. Sáb. trasn.: 1.40.

## POCAHONTAS -APTA-

**Dibujos animados.** Walt Disney en castellano. Sonido Dolby Digital.  
**Los Angeles 2.** Av. Corrientes 1770. 371-3742. 476-2405. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23.

## SUIPACHA 2

**Suipacha 442.** 322-1195. A las 14.40, 16.30, 18.20, 20.10 y 22.

## SOL ARDIENTE

**PM/13**  
Drama. De Nikita Mikhalkov. Con Oleg Menchikov.  
**Atlas Recoleta.** Guido 1952. 803-3313. A las 15.15, 17.40, 20.15 y 22.45.

## CINEPLEX LAVALLE 3

**Llave 727.** 322-6967. A las 13, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.

## LORANGE.

**Av. Corrientes 1372.** 373-2411. A las 15.10, 17.35, 20.10 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.10.

## TOM &amp; VIV

**Monumental 3.** Llave 780. 393-8865. A las 15.30, 18, 20.30 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

## SANTA FE 1

**Av. Santa Fe 1947.** 812-8980. A las 13.20, 15.45, 18.10, 20.35 y 23.

## TONTITO Y RETONTO

**PM/16**  
Comedia. Con Jim Carrey y Jeff Daniels.  
**Trocadero 6.** Llave 820. 322-1455. A las 13.10, 15.45, 18.10, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.25.

## TUMBA AL RAS DE LA TIERRA

**PM/16**  
**Monumental 4.** Llave 780. 393-8865. A las 15, 17, 19.20 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1º func. mier. todo el día.

## UN NUEVO HOMBRE

**PM/13**  
Comedia. Dir.: Penny Marshall. Con Danny De Vito y Gregory Hines.  
**Cineplex Llave 1.** Llave 727. 322-6967. A las 13.10, 15.35, 18, 20.25 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

## WATERWORLD (UN MUNDO SUMERGIDO)

**APTA**  
Aventuras. De Kevin Reynolds. Con Kevin Costner.  
**Metro 2.** Cerro 570. 382-4219. A las 14.15, 17.05, 20, 22.45. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

## MONUMENTAL 2

**Llave 780.** 393-8865. A las 14.50, 17.30, 20.10 y 22.50. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.

## CINES DE BARRIOS

## BELGRANO

**ATLAS BELGRANO 1.** Av. Cabildo 2165. 781-7200. A las 13.45, 16.30, 19.30 y 22.30. Los Puentes de Madison -SR- Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.10. Mier. 50% desc.

## ATLAS BELGRANO 2

**Cabildo 2165.** 781-7200. A las 13.15, 17.30, 20.10 y 23. El poder del amor -SR- Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20. Mier. 50% desc.

## AUDITORIO BELGRANO

**Virey Loreto 2348.** 783-1783. Vier. a Dgo. a las 14.30. **Piegrande y los Henderson -SR-** En castellano. 15.30. **Casper.**

## BELGRANO 1

**Obligado y Mendoza.** 781-8183. A las 14.45, 17.30, 20.15 y 23. **Apello 13 -SR-** Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1º func. Mier. todo el día.

## BELGRANO 2

**Obligado y Mendoza.** 781-8183. A las 13.20, 15.45, 18.10, 20.35 y 23. **Tom & Viv -PM/13-** Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1º func. Mier. todo el día.

## BELGRANO 3

**Obligado y Mendoza.** 781-8183. A las 14.40, 16.50, 19, 21.10 y 23.10. **Olvidate de París -PM/13-** Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1º func. Mier. todo el día.

## CABILDO

**Av. Cabildo 2347.** 784-3852. A las 15, 17.30, 20 y 22.50. **Waterworld (Un mundo sumergido) -SR-** Variedades. Sáb. trasn.: 1. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1º func. Mier. todo el día.

## GENERAL PAZ 1

**Av. Cabildo 2702.** 781-1412. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50. **El poder del amor -SR-** Variedades. Vier. a Sáb. trasn.: 1. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1º func. Mier. todo el día.

## GENERAL PAZ 2

**Av. Cabildo 2702.** 781-1412. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50. **Caballos salvajes -PM/13-**

## Variedades. Sáb. trasn.: 1.20. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1º func. Mier. todo el día.

## GENERAL PAZ 4

**Cabildo 2702.** 781-1412. A las 13.35, 16.50, 19.15 y 22.40. **Apello 13 -SR-** Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.10. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1º func. Mier. todo el día.

## MIGNON

**Juramento 2433.** 784-3899. A las 13.30, 15.30, 17.30, 19.30, 21.30 y 23.30. **Tumba al ras de la tierra -PM/16-** Variedades. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1º func. Mier. todo el día.

## SAVOY 1

**Av. Cabildo 2829.** 781-6500. A las 15, 18.30 y 22. **Corazón Valiente -PM/13** -SR- Variedades. Sáb. trasn.: 1.20. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1º func. Mier. todo el día.

## SAVOY 2

**Av. Cabildo 2829.** 781-6500. A las 14.30, 16.30, 19.30 y 22.30. **Sol ardiente -PM/13-** Sáb. trasn.: 1.20. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1º func. Mier. todo el día.

## SAVOY 3

**Av. Cabildo 2829.** 781-6500. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 22.30. **Asesinato en primer grado -PM/16** -Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1º func. Mier. todo el día.

## SOLAR DE LA ABADIA

**Solar 1.** L. M. Campos y Maure. 778-5181. A las 14.40, 16.50, 19, 21.10 y 23.20. **Olvidate de París -PM/13-** Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1º func. Mier. todo el día.

## SOLAR DE LA ABADIA

**Solar 2.** L. M. Campos y Maure. 778-5181. A las 14.30, 17, 20 y 22.45. **Apello 13 -SR-** Vier. y Sáb. trasn.: 1.30. Desc. 50%: Lun. a Sáb. 1º func. Mier. todo el día.

## CICLOS

**Leopoldo Lugones.** Av. Corrientes 1530. 374-8611. Homenaje a Pier Paolo Pasolini: A las 14.30, 17, 19.30 y 22. **Mamma Roma -PM/18-** Dir.: Pier Paolo Pasolini. Con Franco Citti y Anna Magnani. Pl. \$ 3.

## TEATRO

**Leopoldo Lugones.** Av. Corrientes 1530. 374-8611. Homenaje a Pier Paolo Pasolini: A las 14.30, 17, 19.30 y 22. **Mamma Roma -PM/18-** Dir.: Pier Paolo Pasolini. Con Franco Citti y Anna Magnani. Pl. \$ 3.

## COMPLEJO TEATRAL ENRIQUE SANTO DISCEPOLI

**Corrientes 1659.** 374-6076. **TEATRO PRESIDENTE ALVEAR.** Mier. a las 21. **ORLANDO VERACRUZ** pta.: "SECRETOS DEL RIO", su último trabajo. Loc. \$ 10.

## BIBLIOTECAS

**Guardia Vieja 360.** 862-0683. Juev. a las 21. Vier. y Sáb. a las 23. **EL SEÑOR GALINDEZ**, de Eduardo "Tato" Pavlovsky. Dir.: Norman Briski. Con Arturo Maly, Elsa Berenguer y elenco. Vier. (est. y jub. \$ 8) y Sáb. a las 21: **ROJOS GLOBOS ROJOS**, de Eduardo "Tato" Pavlovsky. Dir.: J. Margulies y R. Correa. Con E. Pavlovsky, S. Evans y E. Onetto. ACE 95 mejor actor y mejor espectáculo.

## BALVANERA SUR

**Alina 3095.** 931-0448. Vier. y Sáb. a las 21.



RAIZ". Aut. y Dir.: Pablo González Casella. 18 actores en escena. Música, danzas.

1. P. T. Boulogne Sur Mer 549. 962-9420. Sala 1. Sáb. a las 20.30. Dgo. a las 19.30. TANGO. EL SHOW, de R. Arcuri y A. Orzua. Un musical con 18 artistas en escena. Sexteto de Roberto Pansera. Alberto Bianco y Silvia Gaudin. Dir.: G. Hewit. Pl. \$ 5. 15. Jub. \$ 10.

Sala 2: El vóvedel del momento. Vier. a las 21. Sáb. a las 22.30. Dgo. a las 19. VARIETE (CON LIMENE). Con M. Grajer, G. Grimbalt, D. Czudnowski y J. Nudel. Dir. gral.: Lia Jelin. Loc. \$ 15. Desc. xjubil.

Sala 3: Sáb. a las 15. LA CANTANTE CALVA, con E. Jonoso, Smaider, A. Camelo y elenco. Dir.: Gabriel Szulciewicz. Loc. \$ 8. Jubil. y Est. \$ 5.

LA CARBONERA. Balcarce 998. 362-2651. Vier. y Sáb. a las 21.30. JUEGO DE SALON. Dir.: Bob Barr y Carlos Nicastro.

LA PLAZA. Corrientes 1660. 373-8781. Sala Pablo Picasso. Juev. y Vier. a las 21. Sáb. a las 21.30. Dgos. (pop.) a las 20.30. Errare Humanum Est pta. a Miguel A. Solá y Blanca Oteyza en: EL DIARIO DE ADÁN Y EVA. Dir.: M. González Gil. Vers. libre de Mark Twain. Ganadora Premio ACE: Mejor Comedia y Mejor Actor. Últimas semanas.

Vier. a las 21. Sáb. a las 23.30. LA CHINA, de Sergio Bizzio y Daniel Guebel. Con Gustavo Garzón y Ricardo Barrios. Dir.: Rubén Snachmacher. Últimas funciones.

Sala Roberto Arlt. Sáb. y Dgos. a las 20. Ingrid Pelicori en: CONVERSAción EN LA CASA STEIN SOBRE EL AUSENTE SEÑOR. YON GOETHE. Dir.: Manuel Idevhai. Aut.: Peter Hacks.

Sala Julio Cortázar. Sáb. y Dgos. a las 20. Mario Grassa pta.: RECUERDOS DE LAUREL & HARDY. Al piano: Manolo Fraga. Vier. y Sáb. a las 22. Carlos March en DE FRENTE MARCH. Con Fernanda Gómez y Diego Reinhold. Mús.: Daniel Ruse. Dir.: Luis Irene Ickowicz. Vier. y Sáb. a las 20. NABOULET Y ALACRAN SE HACEN LA FIESTITA. Con Juan Acosta y Rodolfo Samsó.

Sala Pablo Neruda. Juev. (pop.) y Vier. a las 21. Sáb. a las 22. Dgos. a las 21. LOS LOBOS, con Hugo Arana, Dario Grandinetti, Jorge Marras, Juan Leyrado y Jorge D'Elia. Dir.: Luis Agustoni.

LA RANCHERIA. México 1152. 383-7887. Juev. y Vier. a las 21: PAIS DE CIEGOS, de Alfredo Megna. Dir.: Axel Govevnik. Coproducción Esc. Muc. Argent. Arte Dramático (EMAD) y La Rancheria. El público permanece de pie.

LA ESCALA DE SAN TELMO. Pje. Gufría 371. 362-1187. Miér. a las 20. Fernando Albuze (piano). Juev. a las 20. Irene Barrantes (violin) y Janina Caminos (piano). Obras de Schubert, Kreisler/Bartok. Vier. a las 20: Pablo Saravali (violin), Juárez Johnson (vio-

loncello) y Alicia Belleville (piano). Obras de Beethoven, Chopin, Martinu y Brahms. A las 23: Antiques "Album de Sonos Americanos", por el Grupo Antiques. Obras del barroco latinoamericano y contemporáneo. Art. inv.: R. Fiorino. Sáb. a las 18: a Marién Fernández y Victoria Hernández. Piano a 4 manos. Obras de Brahms, Latsla, Lanquén, b) Silvina Martino (soprano) y Verónica Lolo (piano). A las 21: "Gala de Tango" (La música clásica y el tango). Marcela Fiorillo (piano), Adriana B. Rodríguez (flauta travesera), Eduardo Cogorno (baritono) y Omar Curyllnik (guitarra). A las 23: Antiques "Album de Sonos Americanos", por el Grupo Antiques. Obras del barroco latinoamericano y contemporáneo. Art. inv.: R. Fiorino. Dgo. a las 17.30: Gisela Herh (piano). Obras del repertorio noruego y de Alberto Ginastera. A las 19.30: festival guitarrístico: La Música... Las Guitarras, con Jorge Biscardi (clásicos ieroamericanos).

LASSALLE. Tie. Gral. Juan D. Perón 2283. 951-9388. 952-0053. Sáb. a las 21: ERNESTO ACHER y su OFSIDE CHAMBER ORCHESTRA (ORQUESTA DE CAMARA EN ORSAI). Dgo. a las 17: Dora Barei, Aldo Barbero y Villanueva Cosse en CUENTOS DE AMOR A LA HORA DEL TE, con Verónica Cosse. Loc. en vta. Res. telef.

LIBERARTE. Corrientes 1555. 375-2341. Juev. a las 19: UNA HISTORIA TENDENCIOSA, de R. Monti. Dir. Gral.: A. Branca. Vier. a las 21: LA VIDA QUE ME PROMETISTE. ¿Y LA QUE ME DAS?, por el grupo Frecuencia 33. A las 23: REBELION EN EL CIELO. Aut. y Dir.: L. Cardillo. Por el Grupo Mirilla. A la 1: Grupo LA Almeja en VOCAción DE SERVICIO. Sáb. a las 22: OJO X OJO sobre textos de "Africa", de R. Arlt. Vers. y Dir.: A. Branca. A las 0: CAMPI en HUMOR NEGRO. A la 1.30: Liberarte Varieté pta.: EL SHOW DE MERPIN (Magia pura y humor negro). Dgo. a las 20: ¿A DONDE VAN LOS ARGENTINOS?, de R. Fontanarrosa. A las 22: TANGOS AURIS. Humor.

LICEO. Rivadavia y Paraná. 381-4291. Sábado 11 de Noviembre despedida: ENRIQUE PINTI en EL INFIERNO DEL PINTI. Con un foso elenco de actores, cantantes, bailarines y músicos. Mar. a Vier. a las 21. Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 21. Loc. en vta. dde. \$ 10.

LUNA PARK. Corrientes y Bouchard. 311-5100/1990. Juan Carlos Lecture presenta: EL JOBOADO DE PARIS II, una creación Pepe Chirán Campoy. Música: Angel Mahler. 30 únicas funciones. Mar. a Vier. a las 20.15. Sáb. a las 19 y 23. Dgos. a las 19. Plata \$ 25. Súper Pullman \$ 20. Plata Alta \$ 15. Ventas de 10 a 20.

MERLYN CAFE TEATRO. Cuba y Olazábal. 786-3349. 479-8285.

Últimas funciones: Vier. y Sáb. a las 22: GABRIELA ACHER en "MEMORIAS DE UNA PRINCESA JUDIA Y COBAR". Cena Show o Copa Show.

METROPOLITAN 1. Corrientes 1343. 371-0816. Últimas semanas: Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23. Dgos. a las 20.30. Carlos Calvo, Soledad Silvera y Gianni Lunadei: LA PULGA EN LA OREJA, de George Feydeau. Gran elenco. Loc. numer. en vta.

METROPOLITAN 2. Corrientes 1343. 371-1064. Ganadora del Premio Tony 1995: Pablo Alarcón, Oscar Ferrigno Iván González en: AMOR! VALOR! COMPASION!, de T. McNally. Con D. de Santo, O. González, J. Prado y A. Yospé. Dir.: Alberto Ure. Miér. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20.30 y 23.30. Dgos. a las 20.30. Miér. y Juev. pop. \$ 15. Loc. en vta.

OPERA PRIMA. Paraná 1259. 812-8271. Vier. a las 20.30: ANA CUENTA CUENTOS, por Ana María Bovo. Un año de funciones. Loc. op. de champagne \$ 12. Sáb. a las 21: Ana María Bovo en POR LA VIDA DE MIS TIAS, "Mujeres de los grandes", de A. Maestrela. Loc. y copa de Champagne \$ 15. Res. telef.

PAYRO. San Martín 766. 312-5922. Sáb. a las 21. Dgo. a las 20: LOS DIAS FELICES, de Samuel Beckett. Con Juana Hidalgo y Oscar Escobar. Dir.: Alfredo Alcón. Desc. a estud. y jubil. Últimas semanas.

PICADILLY TEATRO. Corrientes 1524. 373-1990. Juev. a Sáb. a las 21: Chico Navarro y Silvana Di Lorenzo en: ARRANCAME LA VIDA, de Navarro y Gambartes. Dir.: Santiago Doria. Últimas días. Res. telef.

PICCOLO TEATRO. Corrientes 1624. 373-3465/3485. Vier. y Sáb. a las 22: PRIMER MUNDO, de H. Molina. Dir.: T. Lesting. Vier. y Sáb. a las 23.15: EL GRAN MEN-TIROSU, con Luis de la Vega. Dgo. a las 20: LA ISLA DESIERTA, de R. Arlt. Dir.: G. Flores.

REGINA. Av. Santa Fe 1235. 812-5470. Juev. a Sáb. a las 21.30. Dgos. a las 20.30: Lorenzo Quintero es EL FUNAMBULO, con Pochi Ducasse y Miriam Odorico. Libro y Dir.: Claudio Gotthert. Pl. \$ 15. Bolet. dde. las 10.

SALA EMAD II. Jufre 141. 773-0755. Vier. a las 21. Sáb. a las 22: "RICARDO III, NEGRA NOCHE BORRE TU LUZ", de W. Shakespeare. Dir.: Enrique Dacal. Pl. \$ 5. Sáb. y Dgos. a las 20.30: ANFITRION, de Plauto. Dir.: Jorge De Lassalle. Pl. \$ 5. Últimas semanas.

TABARIS. Corrientes 831. 322-8509. Mar. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 20.30.

las 21.30 y 23.15 y trasn. a la 1. Dgo. a las 23.15: LA NOCHE DE LAS PISTOLAS FRIAS. Con Emilio Dizi, Tristán, Alejandra Pradón, Silvia Suller, Marisa Balli, María Fernanda Callejón y Beto César. Libro y Dir.: Hugo Sofovich.

## TEATROS INFANTILES

MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN. Corrientes 1530. 374-8611. Sala CASACUBERTA: Sáb. y Dgos. a las 16: "La Leyenda de Robin Hood". Dramaturgia: M. Karun y T. Lorfeire. Por el Grupo de Titiriteros del TMSM. Dir.: A. Mangani y T. Lorfeire. Pl. \$ 6.

COMPLEJO TEATRAL ENRIQUE SANTO DISCEPOLO. Av. Corrientes 1659. 374-6076. MUNICIPAL REGIO. Av. Córdoba 6056. 772-3350. Sáb. y Dgo. a las 16: "Bi-bliotecondo". Loc. \$ 3.

MUNICIPAL DE LA RIBERA. Pedro de Mendoza 1821. 302-8866. Dgo. a las 16: "Con Leche y Azúcar". Pl. \$ 2.

ANDAMIO '90. Paraná 660. 46-1484. Dgo. a las 16.30: "Blancancita (una Historia Truculenta)", vers. libre de D. Luchetta. Dir.: S. Katz.

ASOCIACION ITALIANA DE BELGRANO. Moldes 2157. 781-0371. Sáb. y Dgo. a las 16: LOS TITERES DE DON FLORESTO presenta: "Siete vidas tiene un Gato". Gral. \$ 5. 4 únicas semanas.

ASTROS. Corrientes 746. 325-5541. REINA REECH en: YO SOY COLORES. Su nueva y espectacular comedia musical. Mar. a las 20 (Loc. en vta. dde. \$ 5).

AUDITORIO UPB. Ciudad de la Paz 1972. 784-9871. Sala Carlos Parrilla: Sáb. a las 15: "Con Esta Luvnia", de C. Martínez y S. Reinado. Loc. \$ 5.

CATULO CASTILLO. Bm. Mitré 970. 345-2774. Dgo. a las 16.30: "Un Redondo me Cuadrado", de C. Canosa y H. L. Girondo. Teatro negro. Pl. \$ 8. Últimas semanas.

CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN. Sarmiento 1551. 46-1251. Sala ENRIQUE MUÑO: Sáb. y Dgo. a las 16.30: "Hansel y Gretel". Dir.: O. Aita. Loc. \$ 3.

CORRIENTES. Av. Corrientes 1632. 49-3465/3485. Sáb. y Dgo. a las 16 y 17.30: "La Florcita Rabiosa", de J. Filippini. Mús.: L. M. Serra y D. Berardi.

DE LA COVA. Av. del Libertador 13900. Martínez. 793-8741. Dgos. a las 16: "El Principito". Titeres y actores. Dir. del Titiritero Español. Pl. \$ 7. Abuelitos gratis.

DE LA PIEDAD. Bm. Mitré 1571. 825-5432. Sáb. y Dgo. a las 16: "Pi-nocho en la Juguetería Encantada". A las 17.30: "La Niña que riega la Alhambra y el Principito Preguntón". Libro y Dir.: R. Aldemar. Pl. \$ 6.

DEL PLATA. Cerrito 228. 382-2587.

Pta. a Martín Senza y Mariana Bulgheroni en: "El Show del Conejo Orejitas y el Payaso Pegote". Titeres, juegos, baile, canciones y magia. Dgos. y Fer. a las 17.15. Pl. \$ 8.

EL TEATRON. Av. Santa Fe 2450. 825-8914. Sáb. y Dgo. a las 16 y 17.30: "Pim Pam Pum", comedia con aut. y dir. de Italo Damiano. Desc. espec. a grupos.

IFT. B. Sur Mer 549. 961-9562. Sáb. y Dgo. a las 15: SIETEVIDAS, LA GATOPERA. Con Pablo Nojes y Sandra Guida. Dir.: Roly Serrano. Loc. \$ 8.

LARRETA. Mendoza 2248. 784-2642. Sáb. a las 16: "Jugando con Titeres", de Sarahh Bianchi. Pl. \$ 5.

LIBERARTE. Corrientes 1555. 375-2341. Dgo. a las 17: "Galileo Galilei", de B. Brecht. Adapt.: H. Tignaneli. Loc. \$ 7.

MANZANA DE LAS LUCES. Perú 294. 342-9930. Sáb. a las 16.30. Dgo. a las 16.30 y 17.30: "El Amigo Fiel", de O. Wilde. Titeres y actores.

Sala de la Ranchería: Sáb. y Dgo. a las 17: "En Busca de la Sonrisa Perdida". Libro y Dir.: N. Hidalgo.

Sala Siripo: Dgo. a las 18: "La Cenicienta".

PICCOLO TEATRO. Corrientes 1624. 373-3465. Sáb. y Dgo. a las 16 y 17.30: "El Misterio de las Valijas Verdes", de S. Poletti. Dir.: N. Coto.

REGINA. Av. Santa Fe 1235. 812-5470. Sáb. y Dgo. a las 17: María Bailesteros en: "Yo no Pui... Yo tampoco", con P. Ducasse, A. Herren y R. De Francesco. Dir. Gral.: C. Gotthert. Pl. \$ 6.

## MUSIC HALL

A MEDIA LUZ. Chile 316. 331-1872/6146. Mar. a Sáb. dde. las 22.30: PIANO BAR-TANGOS-BAILES SHOW. Siempre un buen musical, con la voz de cantantes actuales, donde su pedido será atendido. Baile hasta altas horas de la madrugada. Y como siempre, la estrella es usted.

ARTE BELGRANO. Av. Cabildo 2967. 701-8613. Sala 2: Presenta Ciclo de Hot Jazz: RIOPLATENSE JAZZ BAND. Vier. a las 22.

BAR SUR. Estados Unidos 299. 362-6086. Cnt. de 21 a 5: Ricardo Montesinopata. TANGOSHOW. BAFFA-BERLINGIERI. Gran elenco. Todos los días artistas diferentes. Entrada \$ 15 y pizza libre; copa de champagne \$ 55.

CAFE DE LOS MUSICOS. Jufre 201 esq. Julián Alvarez. 582-1294. Vier. a las 22: MUITO. Música Popular Brasileña. A las 0: VIVIAN GODDARD-RICARDO NOLE. Badadas. Sáb. a las 2: GROOVIN SIX. Clásicos del jazz. A las 0: RICKY WOLLANSKY y CECILIA GAU-NA. Jazz.

CAFE HOMERO. J. A. Cabrera

4946. 773-1979/1358. Juev. a las 22: RUBEN JUAREZ. Canta... y usted baila. Pareja de baile. Vier. y Sáb. a las 23: TANGO con RUBEN JUAREZ. Bailan: Alejandro y Elina. José Ojivici (piano). Res. antec.

CAFE TORTON. Av. de Mayo 829. 342-4338. Vier. a las 23.30: CREOLE JAZZ BAND. Jazz tradicional, blues, humor. 12º año consecutivo. Canta: Eleonora Fubel. Sáb. a las 23.15: FENIX JAZZ BAND. en su 18º aniversario consecutivo. El mejor jazz tradicional con E. Carrazo, G. Riportella, H. García, J. Palmieri, F. Cortínez, E. Gutiérrez y O. Lincero.

Sala Alfonsina Storni. Lun. a las 21: Buenos Aires Cinco pta.: UN TANGO, VOS Y YO. Dir.: M. Marmo. Juev. a las 21: TANGOS Y TRASPASIONES, con María Volonté. Vier. (despedida) a las 21: OTRA VEZ AYER, con A. Sein y A. Asencio. A las 23.30: TANGATA REA QUINTETO. Presenta su Concierto de Clásicos Bailables. Sáb. a las 23: TANGOS EN DUO (C. Enrostar y G. E. Pucci) pta.: "Aguante Buenos Aires". Inv.: C. Damiani.

Sala La Bodega. Juev. a las 20: Tangata Rea. Ciclo "Joventango", una nueva generación de tangeros.

CASAJUANA. Emilio Mitre 1036. 924-6325. Pte. al Parque Chacabuco: Vier. a las 23: JAVIER NUNEZ. Cantor Popular (Serral, Marzali, Gicco). Sáb. a las 23: "DE TRIPAS CORAZON" Jazz Band. Jazz Latino. Dca. a espec. \$ 5. Res. telef.

CLASICA Y MODERNA. Av. Callao 892. 812-8707. Miér. a las 22: DUO VAT-MACRI ("Hacen Tangos"). Loc. \$ 10. Juev. a las 22: HO RACIONOLINA ("Compos Cas"). Loc. \$ 15. Vier. a las 21.30: CLAUDIO BRANT. "La Marca en el Alma". Con D. Orelli, G. Berro y J. P. Comparé. A las 0: "LOS VIERNES NUNCA SE SABE...". espectáculo sorpresa. Sáb. a las 19.15: MARIA HEGUIZ ("Textos Viva Voz"), s/xtos de Blaisten, Fernández, Galeano y Yeats. Loc. \$ 8. Sáb. a las 22: MARIKENA MONTI ("Extrato"). Piano. O. Belmonte. Canciones de Discepolo, Manzi, Piazzolla entre otros. Loc. \$ 15.

EL CLUB. Yerbal 1572. 633-2543. Vier. y Sáb. dde. las 0: Con todo el sabor de la música SALSA Y MERENGUE. Damos s/cargo hasta la 1.

KAFETIN. Independencia y Pasco. 308-2055. Sáb. dde. las 22.30: EL MAS AUTENTICO ESPECTACULO DE TANGO, POLCLORE Y MENDOCINO. Cena-Copas-Baile-Show. Con O. Ferrari, L. Malbrán, O. Peredo. C. Tula y elenco. Baile: R. Aguilar. Dir. Mús.: E. Rios y M. Espinoza. Pta.: Marta Aguilar.

LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO. Honduras 3852. 831-8795. 862-5215. Los grandes shows están en La Casona del Conde de Palermo. Vier. y Sáb. a las 21: TERE-SA PARODI. Sáb. a las 0.30: GERARDO PEIRANO. Estac. propio. Sonrie el Conde te Ama.

LA CUMPARSITA. Chile y Balcarce. 302-3387. Lun. a Dgo. a las 22.30: CAFE CONCERT DE TANGOS. Con Alberto Podestá, Alberto Morán, Juan C. Godoy, Alberto Hidalgo y gran elenco. Bailan: Victor Ayos y Mónica. Dir. Gral.: Juan Atanas.

LASALERA. Yatarey 961. 854-8186. Vier. y Sáb. a las 23 (damas sin cargo hasta las 0.30): SALSA Y MERENGUE en el Primer Salsódromo de Buenos Aires. Grupos en vivo. Res. telef.

LIBERARTE. Av. Corrientes 1555. 375-2341. Miér. a las 22: LUISA CHIEIA (Música Popular Brasileña). Loc. \$ 10.

MERLYN CAFE TEATRO. Cuba y Olazábal. 786-3349. 479-8285. Juev. a las 21: MARIO CLAVELL, el compositor de las canciones inolvidables. Los esperamos.

OLIVERIO ALLWAYS. Callao 360. Juev. a Dgo. a las 22: la presentación exclusiva de JIM HALL, el extraordinario guitarrista norteamericano, acompañado por Scott Colley (bajo).

OLIVERIO JAZZ & BLUES. Paraná 328. 371-6877. Juev. a las 18: Tango con el TRIO ARRABAL. A las 22: JAM SESSION, con C. Lastra y J. Cohen. Vier. a las 22: MARCELO PRE-DACINO SEXTETO. A las 0.30: GADY PAMPILLON & LUCILLE BLUES BAND. Sáb. a las 22: RODOLFO MEDEROS QUINTETO. A las 0.30: MOJON 210. Juev. a las 21.30: ENRIQUE NORRIS CUARTETO. Inv.: Carlos Lastra. A las 23.30: DANIEL MAZA TRIO.

OPERA PRIMA. Paraná 1259. 812-8271. Vier. a las 23: OPUS CUARTO presenta: A CAPELLA. Sáb. a las 23: JAZZ A DOS PIANOS, con Jorge Navarro y Baby López Fier. Refrig. Espect. y Consum. \$ 17. Res. telef.

TELENY PUB. Juncal 2479. 826-4639. Dgos.: SANDWY DE CAVALAR, con J. F. Casanovas, V. Godoy, C. Armeño, C. Da Silva, P. Iruya y E. Bonetto. Dir.: J. F. Casanovas. Res. telef.

## VARIEDADES

CTRO. CULT. RECOLETA. Junio 1930. 806-3456. MUSEO PARTICIPATIVO DE CIENCIAS - PROHIBIDO NO TOCAR. Visitas guiadas con reservas: Lun. a Vier. de 8 a 18. Visitas para público en general: Sáb. y Dgo. de 15 a 19. Para niños de 3 a 100 años. Entrada \$ 5.

PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALILEO GALILEI". Sáb. a las 15 y 16.30: Espectáculo de Divulgación Astronómica: VIAJE A LAS ESTRELLAS. Par. may. de 7 años. Loc. \$ 4.

Dgos. a las 15 y 16.30: Espectáculo para todo público: RADICACIONES EN EL ESPACIO. Loc. \$ 5.

Dgos. a las 18: "LASER SHOW" COSMIC FANTASY - Apto para todo público. Loc. \$ 5.

5.00	7.00	7.33 MILLONES DE CON-
7-AVISOS EN LA MADRU-GADA. Servicios.	7-ATC 24. Noticiero.	7-HORAS SIETE. Periodístico.
7-ATC 24. Noticiero.	7-ATC 24. Noticiero.	7-ATC 24. Noticiero.
7-ATC 24. Noticiero.	7-ATC 24. Noticiero.	7-ATC 24. Noticiero.
7-ATC 24. Noticiero.	7-ATC 24. Noticiero.	7-ATC 24. Noticiero.
7-ATC 24. Noticiero.	7-ATC 24. Noticiero.	7-ATC 24. Noticiero.
7-ATC 24. Noticiero.	7-ATC 24. Noticiero.	7-ATC 24. Noticiero.
7-ATC 24. Noticiero.	7-ATC 24. Noticiero.	7-ATC 24. Noticiero.
7-ATC 24. Noticiero.	7-ATC 24. Noticiero.	7-ATC 24. Noticiero.
7-ATC 24. Noticiero.	7-ATC 24. Noticiero.	7-ATC 24. Noticiero.

11.00	11.30	11.45	12.00	12.15	12.30	12.45	13.00	13.15	13.30	13.45	14.00	14.15	14.30	14.45	15.00	15.15	15.30	15.45	16.00	16.15	16.30	16.45	17.00	17.15	17.30	17.45	18.00	18.15	18.30	18.45	19.00	19.15	19.30	19.45	20.00	20.15	20.30	20.45	21.00	21.15	21.30	21.45	22.00	22.15	22.30	22.45	23.00	23.15	23.30	23.45	24.00	24.15	24.30	24.45	25.00	25.15	25.30	25.45	26.00	26.15	26.30	26.45	27.00	27.15	27.30	27.45	28.00	28.15	28.30	28.45	29.00	29.15	29.30	29.45	30.00	30.15	30.30	30.45	31.00	31.15	31.30	31.45	32.00	32.15	32.30	32.45	33.00	33.15	33.30	33.45	34.00	34.15	34.30	34.45	35.00	35.15	35.30	35.45	36.00	36.15	36.30	36.45	37.00	37.15	37.30	37.45	38.00	38.15	38.30	38.45	39.00	39.15	39.30	39.45	40.00	40.15	40.30	40.45	41.00	41.15	41.30	41.45	42.00	42.15	42.30	42.45	43.00	43.15	43.30	43.45	44.00	44.15	44.30	44.45	45.00	45.15	45.30	45.45	46.00	46.15	46.30	46.45	47.00	47.15	47.30	47.45	48.00	48.15	48.30	48.45	49.00	49.15	49.30	49.45	50.00	50.15	50.30	50.45	51.00	51.15	51.30	51.45	52.00	52.15	52.30	52.45	53.00	53.15	53.30	53.45	54.00	54.15	54.30	54.45	55.00	55.15	55.30	55.45	56.00	56.15	56.30	56.45	57.00	57.15	57.30	57.45	58.00	58.15	58.30	58.45	59.00	59.15	59.30	59.45	60.00	60.15	60.30	60.45	61.00	61.15	61.30	61.4
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	------



# Gaspar el Revolu

por Rep



CONTRATAPA

## HOY

**Tiempo pronosticado:** Cielo nublado a parcialmente despejado. Probabilidades de chaparrones. Vientos del Sur. Mínima: 10°. Máxima: 22°.

□□□

**9.00:** *Técnica y estética del cine*, curso a cargo de Angel Faretta. Mensajes: 521-0100 y 523-2957.

**12.00:** Está abierta la inscripción para los cursos intensivos de conversación en inglés, organizado por las Facultades de Ciencias Sociales, Ciencias Económicas y Agronomía. Información: Larrea 1208, 1° piso "C", Tel. 823-6818.

**14.30:** *Mamma Roma* (1962), de Pier Paolo Pasolini, en el ciclo *Homenaje a Pier Paolo Pasolini*. En la sala Leopoldo Lugones del TMGSM, Corrientes 1530. Funciones: 17, 19.30 y 22.

**15.00:** Está abierta la inscripción para el seminario-taller *Entrevista y reportaje sin vueltas*, a cargo de Fernando Almirón. Grupos de 10 personas. Informes: 805-0150.

**19.00:** *Homenaje a Julio Huasi* en Liberarte, Corrientes 1555.

**19.15:** *Heitor Villa-Lobos y la música del Brasil*, curso a cargo de la profesora Zulema Castello de Lasala. En el Centro de Estudios Brasileños, Esmeralda 965.

**19.30:** Presentación del primer libro de la colección *Viva el Tango*, editado por la Academia Nacional del Tango. En la Sociedad de Distribuidores de Diarios, Revistas y Afines, Belgrano 1732.

• *La tempestad*, de William Shakespeare, representada por el grupo de teatro "Inspirados por Shakespeare", dirigido por Fernando Balderachi. En la sala Enrique Muñio del Centro Cultural Gral. San Martín, Sarmiento 1551. Entrada gratuita.

**21.00:** Concierto del solista Alexander Panissa, con la dirección de Guillermo Scarabino, en el *Ciclo de jóvenes músicos argentinos*. En el Auditorio de Belgrano, Virrey Loreto y Cabildo.

• Recital del cubano José García, en el Teatro Luy y Fuerza, Perú 823.

**21.30:** Presentación de Chany Suárez, dentro del ciclo *Recitales '95*. En la sala Casacuberta del TMGSM, Corrientes 1530.

(Por Juan Gelman) No hace mucho leí un largo artículo en que de entrada se ubicaba al entrevistado "entre esculturas de diversos materiales y un cuadro de Marilyn Monroe con envidiables senos al aire". No hacía falta llegar al lejano final del texto para advertir que lo había escrito una mujer. Un hombre habría acariciado esos pechos con adjetivos como "estupendos", "portentosos" y aun "admirables". Nunca, para un hombre, envidiables.

¿Se agota ahí la posibilidad de diferenciar una escritura femenina de una escritura masculina? Elizabeth Bishop creía que dividir la literatura según el sexo de quien la crea era subrayar en la obra valores que no son arte. ¿Hay que interpretar que esos valores se relacionan, más que con el arte, con la condición social del hombre o la mujer? Las novelas de Charlotte Brontë se caracterizan por un erotismo desplazado o soterrado atribuible a la situación femenina en el siglo XIX que, sin embargo, escandalizaba a sus contemporáneos: las tildadas de groseras y brutales. Tampoco era bien visto ser escritora por entonces. En 1836, a los 20 de edad, Charlotte declara por carta a su ídolo literario, el poeta laureado Robert Southey, que ella también deseaba ser poeta. Southey le contesta que cancele "los sueños diurnos en que usted se complace" porque la literatura "no puede ser la ocupación de la vida de una mujer" y le aconseja que respete "los deberes propios" de su sexo. Con ironía—voluntaria o no—Charlotte responde que nunca ha abandonado el ejercicio de las tareas domésticas y que en realidad no es tan soñadora: "Cuando anochece, lo confieso, sí pienso, pero nunca molesto a nadie con mis pensamientos". En efecto, las mujeres pensantes molestaban (¿ya no molestan más?).

Es probable que toda la escritura femenina del siglo pasado, cualquiera fuese su temática ostensible, expresara en el fondo el malestar psí-

quico y social de la mujer reducida a una inferioridad que además debía ser dócil. ¿Es hoy muy diferente? Algunas feministas francesas rescata la figura de Rachilde, autora de novelas pornográficas "pero tan distinguidas" para Barbey d'Aureville. La mejor novela de quien se presentaba con tarjetas que rezaban "Rachilde, Homme de lettres" es *La marquesa de Sade*, cuya protagonis-

texto vitriólico titulado *Por qué no soy feminista*.

Más merecedora de tal rescate sería Aphra Ben. Fue la primera mujer del Reino Unido que se ganó la vida escribiendo y la primera que se atrevió a firmar con su nombre las obras de teatro, los poemas y las novelas que produjo. Su vida no fue larga (1640-1689) y mucho menos aburrida. Hizo espionaje para la corona en los Países Bajos, pero Carlos II dejó impagos sus servicios y Aphra dio en la cárcel por deudas. La sociedad británica la motejó de prostituta, tal vez porque una mujer—esa no entidad para la época—que se daba a conocer públicamente se convertía forzosamente en mujer pública en todos los sentidos. Supo escribir ficciones escandalosas y también jugar y divertirse con la inveterada propensión de no pocos lectores a confundir un personaje de novela con el autor de la novela. El verdadero escándalo fue ella misma, empeñada en demostrar que una escritora no es una anomalía y una mujer, por extensión, tampoco.

Virginia Wolf sintió agudamente la subestimación de los que llamó "nuestros masculinistas modernos", de quienes dijo "aunque nos halagan, nos desprecian". Se refería a sus colegas literatos. En el borrador de su novela *Orlando*, publicado recientemente en Londres, dijo al respecto: "Los caballeros guardan el espacio para ellos solos; que sigan escribiendo libro tras libro menospreciando al otro sexo; que sigan acumulando todas las razones que puedan para pensar abyectamente del otro sexo". En la versión final del libro sólo aparece la frase "Los caballeros guardan el espacio para ellos solos". El resto fue tachado, por concesión a la sociedad o por falta de concesión a la obviedad.

Todo lo cual no aclara la especificidad de la escritura femenina. Quizás hay que pensar con Marguerite Duras que una mujer es quien ha descubierto "la lógica ciega del viaje alrededor de la tierra". Y escribe en consecuencia.



## RESCATES

ta es una joven que casa con marido viejo, le anuncia la noche de bodas que lo envenenará si la toca, seduce al hijo ilegítimo y termina destruyendo a los dos. Este texto singular—que instala en una estructura realista casi victoriana densidades pornográficas y surreales—despliega un sadismo de mujer que algunas feministas recuperan como respuesta a la misoginia de toda una sociedad, sin advertir que es una forma de igualdad por lo perverso. Es curiosa esa reivindicación de Rachilde: aunque polemizó con los surrealistas por lo que consideraba su machismo manifiesto, publicó en 1928 un

## CARTAS

### Cuba

De vez en cuando se escuchan todavía voces que "recomiendan" a Cuba que inicie un "tránsito pacífico hacia la democracia".

¿Cuál sería el modelo?—¿Brasil? ¿Guatemala? ¿Colombia? ¿Argentina? ¿Quizás Haití?

Es interesante ver el asombro de los televidentes cubanos ante los noticiosos internacionales: siempre los mismos policías disfrazados de cruzados medievales apaleando jubilados, estudiantes, indios hambrientos que recorren cientos de kilómetros para recibir por sus mínimos derechos; empleados engañados por el gobierno; miles y miles de desocupados sin derecho a nada excepto al voto; funcionarios y aun presidentes procesados por corrupción; miles de niños vendidos y asesinados; jueces que se cubren la cara para intentar eludir la venganza de los narcotraficantes que ejercen el poder real; asesinos y torturadores convictos que se pasean por la calle con la protección de la policía. Nada de esto se conoce en Cuba. Los policías cubanos ni siquiera tienen gases lacrimógenos o corazas.

Las madres cubanas no se aligen demasiado si les anuncian que su hijo cayó preso por allí, por algún delito menor. ¿Dormimos nosotros, padres portoríes, si nos llaman por la noche de la comisaría de San Martín o de Ingeniero Budge notificándonos que nuestra hija de 18 años fue detenida a la salida de un recital?

Nadie es desalojado por la fuerza de su vivienda en Cuba. Nadie es torturado o desaparecido. No existen Madres de Plaza de Mayo en Cuba. No se conocen ningún caso María Soledad, ni soldado Carrasco. No hay niños sin educación, sin hogar o sin atención médica.

No hay violencia en las calles cubanas, ni en las canchas de fútbol, de hasta los equipos de béisbol norteamericanos son bien recibidos. La democracia cubana es diferente a otras porque los candidatos no son propuestos por el partido sino en forma directa, por la gente en asambleas populares. No hay internas y se vota desde los 16 años. Los mandatos son revocables por asamblea popular, cuestionados todas estas que se presentan entre nosotros como metas deseables.

Es un gigantesco descaro proponer a Cuba, el país más pacífico de toda América, que inicie un tránsito pacífico hacia la violencia.

Rodolfo Livingston

### Salidas

VUELO	DESTINO	HORA	VUELO	DESTINO	HORA
2818	Bahía Blanca	06.30	2832	Mar del Plata	15.30
2800	Bahía Blanca	07.50	2840	Mar del Plata	20.30
2802	Bahía Blanca	18.10	2410	Mendoza	12.00
2850	Bariloche	07.35	2418	Mendoza	18.50
2818	C. Rivadavia	06.30	2860	Neuquén	13.30
2810	C. Rivadavia	08.10	2862	Neuquén	18.20
2812	C. Rivadavia	17.30	2866	Neuquén	18.20
2880	Chapelco	10.40	2550	Posadas	07.20
2400	Córdoba	07.00	2552	Posadas	18.35
2412	Córdoba	11.10	2542	Resistencia	13.15
2404	Córdoba	14.00	2818	Río Gallegos	06.30
2406	Córdoba	15.40	2818	Río Grande	06.30
2408	Córdoba	19.15	2948	S. del Estero	07.40
2560	Corrientes	06.40	2920	San Luis	12.20
2880	Esquel	10.40	2920	San Rafael	12.20
2542	Formosa	13.15	2940	Salta	06.50
2948	Jujuy	07.40	2942	Salta	17.20
2942	Jujuy	17.20	2874	Santa Rosa	17.00
2824	Mar del Plata	07.30	2874	Viedma	17.00

### AEROPARQUE

Vuelos para hoy de AUSTRAL LINEAS AEREAS

### Llegadas

VUELO	ORIGEN	HORA	VUELO	ORIGEN	HORA
2801	Bahía Blanca	10.35	2833	Mar del Plata	17.35
2819	Bahía Blanca	18.35	2841	Mar del Plata	22.35
2803	Bahía Blanca	20.55	2411	Mendoza	15.55
2851	Bariloche	12.10	2419	Mendoza	22.45
2811	C. Rivadavia	13.05	2861	Neuquén	11.10
2819	C. Rivadavia	18.35	2863	Neuquén	17.30
2813	C. Rivadavia	22.25	2867	Neuquén	22.20
2880	Chapelco	16.25	2551	Posadas	10.35
2401	Córdoba	09.55	2553	Posadas	21.50
2413	Córdoba	14.05	2542	Resistencia	17.25
2405	Córdoba	16.55	2819	Río Gallegos	18.35
2407	Córdoba	18.35	2819	Río Grande	18.35
2409	Córdoba	22.10	2949	S. del Estero	13.35
2561	Corrientes	09.45	2920	San Luis	16.25
2880	Esquel	16.25	2920	San Rafael	16.25
2542	Formosa	17.25	2941	Salta	11.15
2949	Jujuy	13.35	2942	Salta	22.25
2942	Jujuy	22.25	2874	Santa Rosa	21.10
2825	Mar del Plata	09.35	2874	Viedma	21.10

Reservas e informes

778-4000



Las tarifas más bajas del mercado en seis cuotas.

